

Β Ι Β Λ Ο Σ

Κ Α Λ Ο Υ Μ Ε Ν Η

# Ε Υ Τ Ε Ρ Π Η

Περιέχουσα συλλογὴν ἐκ τῶν νεωτέρων καὶ ἡδυτέρων ἐξω-  
τερικῶν μελῶν, μὲ προσθήκην ἐν τῇ τέλει καὶ  
τινῶν ῥωμαϊκῶν τραγῳδιῶν εἰς μέλος ὁρω-  
μανικὸν καὶ εὐρωπαϊκόν.

Ἐξηγηθέντων εἰς τὸ νέον τῆς Μουσικῆς σύστημα·  
ΠΑΡΑ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΦΩΚΕΩΣ, Καὶ ΣΤΑΥΡΑΚΗ  
ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ

Τῶν Μουσικολογιωτάτων.

Ἐπιθεωρηθέντων δ' ἐπιμελῶς καὶ ἐπιδιορθωθέντων κατὰ γραμμὴν  
παρὰ τοῦ Μουσικολογιωτάτου διδασκάλου

ΧΟΥΡΜΟΥΖΙΟΥ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΟΣ,

Ἐνὸς τῶν ἐφευρετῶν τοῦ εἰρημένου συστήματος,

Φιλοτίμῳ δαπάνῃ τῶν ιδίων.

---

Ἐν τῇ κατὰ τὸν Γαλατᾶν Τυπογραφίᾳ τοῦ Κάσρος.

1830

αωλ'.



Στίχοι Πολιτικοὶ Π - Χάριση,

Πρὸς τὴν Βίβλον.

Εὐτέρπη τερπνὴ μουσα πόσον μὲ τέρπεις,

ἔταν τὰ γλυκύπνυσα μέλη σου μέλῳης.

Ποτὲ μὲν μ' ἀπλοῦς ἀπαλοῦς διατόνους,

ἐμβαλααμώνεις τῶν παθῶν μου τοὺς πόνους.

Πάλιν μὲ φθορῶν τὸ βροντῶδες σου ἔθος,

ἐξηλεκτρίζεις τοῦ νοός μου τὸ νέφος.

Σαλπίζεις αὖθις ἐναρμόνιον λύσιν,

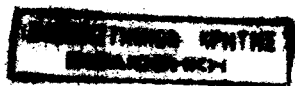
καὶ καθηδύνεις τῆς ψυχῆς μου τὴν κλίσιν.

Οὔταν δ' ἐξαπλοῖς τῶν μικτῶν σου τὸν Νεῖλον,

ὥς ἀριστεύῃ λαμβάνεις τὸ χρυσοῦν μῆλον.

Ἀΰσσον ἀντλεῖς τῶν μελῶν εὐφροσύνας,

ὥς μαγεύεις καὶ τὰς μάγους σειρῆνας.



17680



## ΦΙΛΟΜΟΥΣΟΙ ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ

**Ι**ΔΟΥ τέλος πάντων ἔχεται τὴν ἐπαγγελθεῖσαν βίβλον ΕΥ-  
ΤΕΡΠΗΝ, τὴν ὁποίαν ἐσπουδάσαμεν νὰ πλουτήσωμεν μὲ περισ-  
σότερα μέλη ὑπὲρ τὴν ἐπαγγελίαν μας πρὸς εὐχαρίστησίν σας. δὲν  
ἐκτεινόμεθα περὶ τῆς φύσεως τῆς αὐτῆς βίβλου, ὡς εὐκαταλήπτου  
πρὸς τοὺς εἰδότες. ἡ προφορὰ τῶν ἀραβοπερσικοτουρκικῶν λέξεων  
μὴ παρισταμένη διὰ τῶν γραμμάτων τῆς ἡμετέρας διαλέκτου, με-  
τεχειρίσθημεν τὴν σιγμὴν. διὰ νὰ ἀποδείξωμεν, ὅτι ἐκεῖνα τὰ  
σοιχεῖα προφέρονται δασύτερον, ἢ ψιλώτερον τῆς φυσικῆς προσαρ-  
των. καὶ ὁ περίεργος δύναται νὰ πληροφορηθῇ τοῦτο παρὰ τῶν ἐ-  
πισταμένων τὰς ῥηθείσας διαλέκτους. ἐπρουπαθήσαμεν λοιπὸν μὲ  
θλους τοὺς ὑπὲρ δύναμιν σχεδὸν ἀγώνας μας νὰ σᾶς προσφέρωμεν  
μίαν ἀνθηρὰν συλλογὴν ἐξωτερικῶν μελῶν, περιέχουσαν οὐκ ὀλίγα  
εἶδη τῶν ἤχων, ἢ ἰδεῶν, ἐφ' ὧν οἱ ἐξωτερικοὶ Μουσικοὶ συντάττου-  
σι κατὰ καιροὺς τὰ διάφορα μέλη των. πόσον ὁμως ἐπίπουνον ἐρ-  
γὸν εἶναι τὸ νὰ παραλαμβάνῃ τις δαδασκόμενος ἀπὸ μόνης φωνῆς  
τοῦ λάρυγγος τοιαῦτα μέλη, τόσον δεινὰ διὰ τοὺς λεπτοτάτους  
σχηματισμοὺς των μὲ ταχύτητα ἐκάνην, διὰ τὰς ἀναμεμτγμένους  
πρὸς ἀλλήλας διατονικάς, χρωματικάς τε, καὶ ἐναρμονίους ἰδέας  
των, διὰ τὰς μετὰξὺ συνεχεῖς ἀλλαγὰς τοῦ χρόνου των (οὐσούλ παρ'  
αὐτοῖς λεγόμενου) καὶ ἐντ' αὐτῷ νὰ ἀγωνίζεται διὰ νὰ τὰ ὑποβαλ-  
λῃ καὶ εἰς τὴν γραφὴν διὰ τῶν χαρακτήρων τῆς Μουσικῆς, κατὰ  
τοὺς περὶ συντάξεως κανόνας αὐτῆς. ταῦτα πάντα πόσου πόνου,  
χρόνου, καὶ δαπάνης χρήσουσιν, ὡς ἀποδείξουσιν οἱ εἰδότες πρὸς  
τοὺς ἀπείρους. οἱ δὲ φιλογενεῖς πάλιν ἐκδότες βιβλίων, οἱ εἰς τὸν  
φωτισμὸν τοῦ ἔθνους ἀποβλέποντες, ὡς ἀποδείξωσι πάλιν καὶ αὐτοὶ

εἰς τοὺς ἐτοιμῶς ἀνοίγοντας βάσκανον σῶμα, καὶ ὅτι περ ἐπ' ἀ-  
καιρίμαν ἔλθῃ γλώτταν, κατὰ πίνδαρον, ἐκφωνοῦντες, πόσον ἐρ-  
γῶδες εἶναι, εἰς τοὺς παρόντας καιροὺς μάλισα, τὸ νὰ ἐκδίδῃ τις  
ιδίᾳ δαπάνῃ βιβλόν, ἐπισατῶν ἐντ' αὐτῷ καὶ εἰς τὴν τυπογραφίαν,  
διὰ νὰ προλαμβάνῃ καὶ τὴν μικροτέρην παραδρομὴν· ἀλλὰ ταῦτα  
λέγοντες, γνωρίζομεν ὅτι ἀδύνατον νὰ ἐμφράξωμεν τὰ σῶματα τῶν  
μωροσκόπων, ὧν τὸ φρόνημα εἶναι, ὅτι πᾶν καινὸν ἐπίμωμον, τὸ  
δ' ἔργον, τὸ νὰ προσάπτωσιν ἀλόγως τὰς αἰσχροτέρας κηλίδας καὶ  
εἰς αὐτὰ τὰ ἄφαιστα. ἡμεῖς ὅμως ἀπ' ἐναντίας τῶν τοιούτων, πρὶν  
ἐπιχειρισθῶμεν ἄλλην ἀπολογίαν εἰς τὰς κατηγορίας αὐτῶν, τοὺς  
προβάλλομεν πρῶτον νὰ προσφέρωσι καὶ αὐτοὶ εἰς τὸ κοινόν, ἂν ὅ-  
χι λαμπρότερον ἔργον, τοῦλάχιστον ἐν ἰσοδύναμον μὲ τὸ παρ' ἡ-  
μῶν τοῦτο, εἴτα νὰ κρίνωσιν, ἢ νὰ κατακρίνωσιν. ἐὰν δὲ τὸ τοι-  
οῦτόν μας πρόβλημα εἶναι ἀνώτερον, ἴσως, τῆς δυνάμεώς των, ἐ-  
πεταὶ νὰ ἔχωσιν εὐφημον σῶμα, ἐὰν δὲν θέλωσιν νὰ ἀποδείξωσιν  
ὅτι ὁ παρ' αὐτοῖς συλλογισμὸς εἶναι γέννημα τοῦ κακοήθους νοός  
των, πρὸς μὲν οὖν αὐτοὺς ἱκανὰ ταῦτα, πρὸς δὲ τοὺς εὐχαρίστως  
ἀποδεξαμένους καὶ μετὰ προθυμίας τὸ κατὰ δύναμιν τοῦτο παρ' ἡ-  
μῶν αὐτοῖς εὐγνωμονοῦντας προσφερόμενον, φιλοκαλοῦς ὁμογενεῖς,  
ἐπαγγελομέθα, ὅτι δὲν θέλομεν παύσει προχωροῦντες ἐφεξῆς καὶ  
εἰς ἄλλους περισσοτέρους ἀγῶνας πρὸς εὐχαρίστησίν των. καθότι ἡ  
εὐγνωμοσύνη τοῦ εὐεργετουμένου γενναιότερον ἀπεργάζεται τὸν εὐ-  
εργετοῦντα πρὸς τὸ εὐεργετεῖν, κατὰ τὸν εἰπόντα σοφόν. ἔρρωσθε.

Οἱ ἐκδότης

Θ. Παράσχου.

καὶ Στ. Κωνσταντίνου.





I

## Π Ε Σ Τ Ε

ΜΑΚΑΜ ΡΑΣΤ ΤΖΕΔΙΤ

ΟΥΣΟΥΛ ΤΖΕΜΠΕΡ

ν

δ

Α α α αχ δ να βε κι ι ι ι ι γα α α

αμ δ ζε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ζε εν κι χε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ερ

δε ε ε ε ε π ε ε ε ε ε ε ε ε εμ δ

αχ πα γρι μι πδ ου ου ου ου ου ου

ου ου χ ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ου νι δε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ερ ου

πρῶμ τῶα α νίμ α α α μα α α αν Δ  
β

πα γρι μι ι ι ι ι ι ι πῶν ου ου ῥ ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

χου ουν ι ὅε ε ε ε ε ε ε ερ βα α

α α αῖ δὲ σίχος. Α α α αχ πίρ τα

ρα α α α αφ τα α αν ζῶν ου ου ου ου

ου ου αυ ου αυ ου ου λζ ὀυλφῶν α α α α

α α α α α α α κλι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ιμ δὲ αχ ὅα γι ὄσπ με ε ε

ε ε ετζ νου ου ου ῥ ου ου ου ου ου

ου ου ου ου λζ ου ουν ῖ ὅε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ερ ὅμ οἱ πρῶτον ἔξα κα α ὡμ

α α α μα α α αν οἱ δα γι δού ου ου ου

ου ου ουπ με ε ε εἰς ᾧ νόου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ουν οἱ εἰ δε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ερ βα α α αἰ οἱ Μιάν. οἱ

Α α α αχ κια κίου λού ου ου ουν πε ε ε ε ε

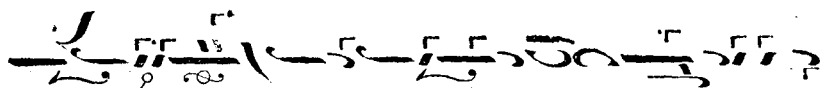
ου οἱ δε ε ε ε ε ε ε οἱ δε ε ε

ε ε ε ε ε εἰ λε με ι ι ι ι ι ι ι ι

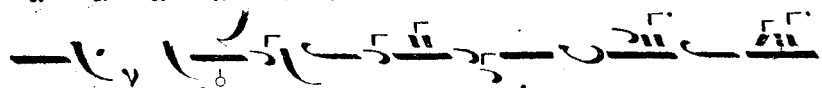
ι ις ηε ε ε ε ε ε ε ε ε εν α α α

α α α αχ που ου δι λε ι ι ι ι δι ι ι

ι ι ι ι οἱ βα α α α α α α α



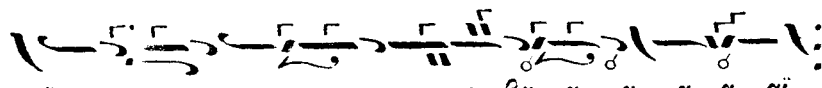
α α α α α νε ι ι ι ι ι ι ι ι ι



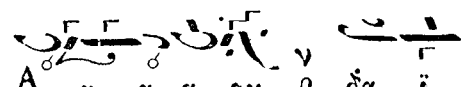
ὅμ ς πρὸς σὺ ὅυμ ἱζα α νῖμ α μα α α



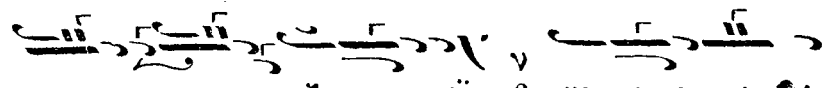
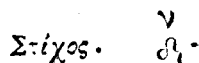
α α ν π ο υ δ ε λ ι ι ι ι δ ε ι ι ι ρ β α

 $\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \beta \quad \alpha \quad \alpha \quad \gamma \varepsilon$ 

$\beta \alpha \alpha \alpha \alpha$



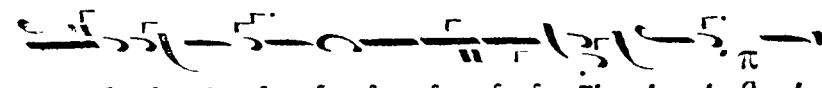
A α α α αχ β δα ζ



μα α α α τζε ε ε ες ρι ι ι ι ι



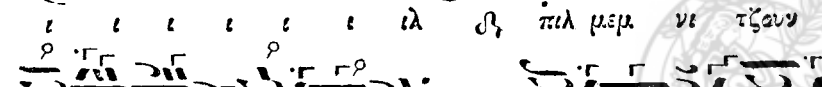
ι ι ι ι ι ι ι ι η μ! ιν γλ ι δε ε ε



ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε π i i t q i



ε ε ε ε ε ια ρ πιλ μεμ νε τζου



ε ε ε ε φ ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου





Ε εν πῶν ου ου ου ου πῶν ου ου ουρ ζι α

α α α α α α α α α γι ζου ουλ με

ε ε ε ε τα γι σα α α α α α α α

α α πῶν θῶν α α α α α α α α α

α α α α α ε ι ι ι σι ι ι ι

ι ρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ρι θι

ιλ λε ε ερ φε ε να α α α α α α ρι

Περ τε βε ι ι ι νου ου ου ου μιάν ρι

ου ου ου ου γι με ι ι βι τζου ου ου ιι

θι ι ι ι ι ι ι ι πῶν ουρ φῶν ρῶν ου

ου ου ρ γού ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου συν λε ε ε ε ε ε λε ε ε σα

χα α α α α α α α α νακαράτ.

Ο ολ δου ου ου ου χεπ γη δου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου για τζε ρα α α α α

γέ ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε ερ

τζε ε ε ε ρα α α α α α α α

α α ο γι ι ρου ου ου οι ι να α α α


α α α α ο

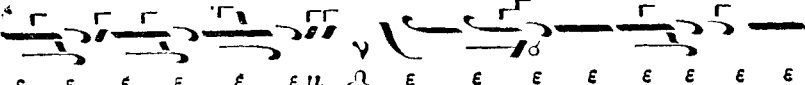
Στίχος β'.

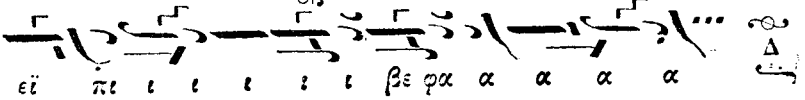
Ζίλλι μούτκινι χουμαγιουνδούν πιάζι δεσνέ γκέρ,  
δουσε άμπέρ πούγι σούμπούλλέρ χεράν χασιλ ιδέρ.  
μιάν. Γκιερδού σαγενδέ τζιχάν φέιζου ιναγετεν έσέρ.  
νακαράτ. Ολδού χέπ δουνιά. κ. τ. λ. Στίχος γ'.

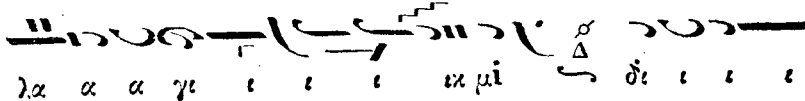
Τάχτου πάχτου δεβλέτ έλσουν τζαγί γιαχινδά έπέτ,  
γχιόρμεσιν άζάρι γάμ ρουνινδε γιαραπιι άχέτ  
μιάν. πενδεγκιάνι κιαμιαπί ν σάνμα μόνκιούν ιτιέκ εδ  
νακαράτ. Ολδού χέπ δουνιά. κ. τ. λ. Στίχος δ'.

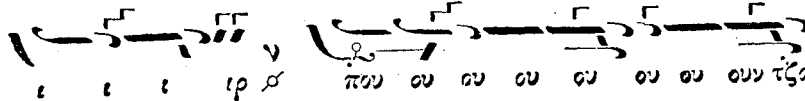
πὺν γιλ ἔλσεν σαλτανάτ ἀράϊ ἐκλίμῃ χαγιάτ,  
 δοῦρι νεζδὶν ἔλμασιν χίτζ ῥαδῖγι τζούμπους σιφάτ.  
 μιάν· πούλδοῦ ἄσρινδὰ μεραμὶ κιαμὶ ἀρίφ χέρ ζεβὰτ.  
 νακαράτ· Οἰδοῦ χέπ δουνιά. κ.τ.λ.

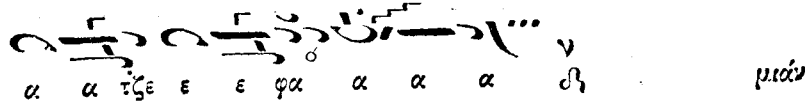
  
 I ε ιρ τα α α δε ε νε ῥαρχὶ μακάμ ράς· ν  
 οὔσούλ δουνιέκ. δι

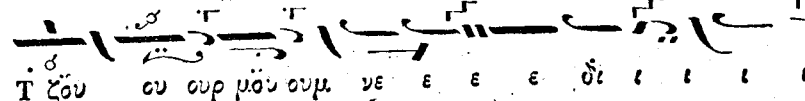
  
 ε ε ε ε ε ε μ δι ε ε ε ε ε ε ε ε

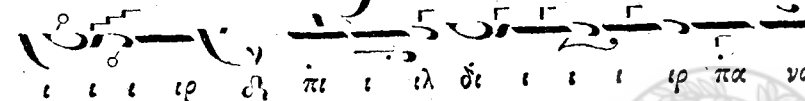
  
 εἰ πι ι ι ι ι ι βε φα α α α α

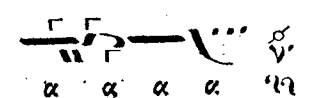
  
 λα α α γι ι ι ι κιαμὶ δε ι ι ι

  
 ι ι ι ιρ σου σου σου σου σου σου σου τζα

  
 α α τζε ε ε φα α α α μιάν

  
 T ζού ου ουρ μου ουμ νε ε ε ε δε ι ι ι ι

  
 ι ι ι ιρ δι πι ι ιλ δε ι ι ι ιρ πα να

  
 α α α α

νακαράτ.

Αα α α γι ι ι ια μι δε ι ι ι

ι ι ι ι ιρ σ που ου ου ου ου ου ου ου τζα

α α τζε ε ε φα α α α α α ρ στίχος β'.

Γυιάρ ιδέρσιν σιδριν, ἄγ γισρίλε χέπ γκεζδιν.

μιάν. πιλδινμι γιαλάν δουζδουνόν,

νακαράτ. λαίκριδιρ πούντζα τζεφά.

Στίχος γ'.

δούν πεζμέ τεσρίρ ειλεδίν, πέν γκιόρμεδίν μι νείλεδιν.

μιάν. χαλίμδὰ τζόν σ'όζ σοίλεδίν.

νακαράτ. λαίκριδιρ πούντζα τζεφά.

Στίχος δ'.

σεμσι γκιπί ἄχ εϊλεγίμ, χαλίμ κιρέ πέν σοίλεγίμ.

μιάν. γκέρτζε γκιουζέλσιν νείλεγίμ.

νακαράτ. λαίκριδιρ πούντζα τζεφά.

Ο ο ο ο οϊ να α αρ Γιορδόν σεμαϊ, νάκίζ. μακάμ ράς.

γιου ρε κι τε ε ε ρε ε νου μι τζεν γιου

ου ου ου ου ου ου δ, τζα γα νε δε ε εν βα

α α α αϊ ο ο ο ο οϊ να α α αρ γιου

ρε κι τε ε ε ρε ε νου μι τζεν γι γκιου ου ου

ου ου ου ου τζα γα νε δε ε ευ βαϊ

ρα α ξα α α α βερ ο ο ο ολ δου σεν

κι λε διλ γκε ε ε ε ε ε ετζ πα χα νε

δε ε ε ευ βα α αι ρα α ξα α α α

βερ ο ο ο ολ δου σεν κι λε διλ γκε ε ε

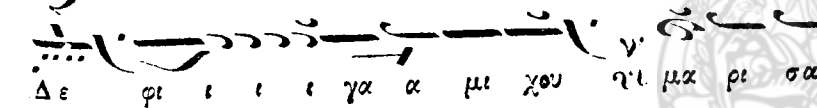
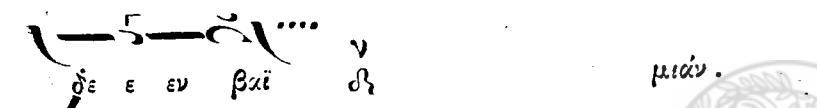
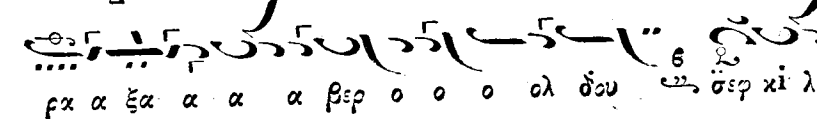
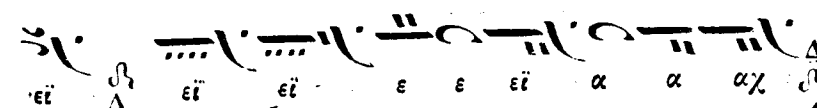
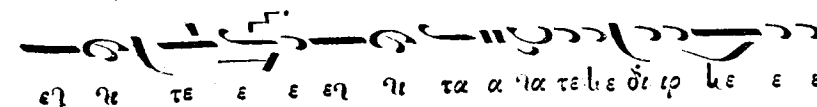
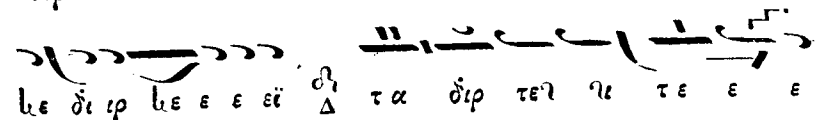
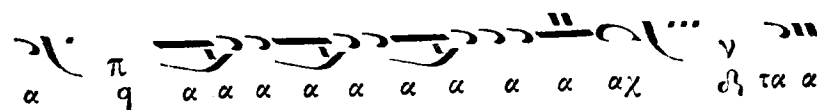
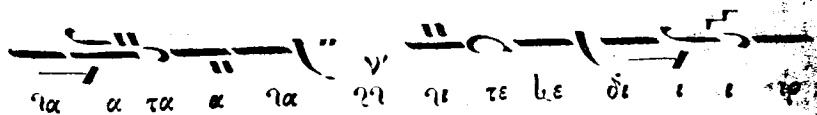
ε ε ε ε ετζ πα χα νε δε ε ε ευ βαϊ

Τερενιμ. Τα α γα τα α α γα

τε λε διρ λε ε ε ε εϊ τα α α γα τα α α γα

γε τε λε δι ε ε ιρ λεϊ τα α α γα α

τα α γα γα γε τε λε διρ νε ε ε ε εϊ τα α





η τε λε δι ι ι ιρ λεϊ Δ τα α α

ρα α τα α ρα ρι ρι τε λε διρ λε ε ε ε

ει τα α ρα α τα α ρα ρι ρι τε λε

δι ι ι ιρ λε ε ε ε ε ε ε ε ε ι α α α

α α α α α α αχ π α α α α α α α α

α αχ δι τα α διρ τερ ρι τε ε ει ρι τε ε

ει ρι τα α ρα τε λε διρ λε ε ε ει Δ τα α α διρ

τερ ρι τε ε ε ει ρι τε ε ε ει ρι τα α

ρα τε λε διρ λε ε ε ει Δ ει ει ε ε

ει ρα α α αχ Δ σα α κι ι ι ι ι πα

κι ι ι ι γε ρα μου σα ρα πι ι ι ι



ε ε ε ε Δ ὅσα πα νε δε ε ευ βα α

αἶ Δ ὅσα α κῖ ε ε ε πα κῖ ε ε γε

γιοκ μου ὅε ρα πι ε ε ε ε ε ε ε ε

ὅσα πα νε δε ε ε ευ βαῖ ε

Γκε τι ε ε ρε ε ε ε ὅσαρ κῖ μακάμ σασκιάρ. ν  
ὄυ ὄυλ, ἀγῖρ σεμαῖ. ε

ε ε ε ε ευ γκι ε ε ε π ρου ου γι ε

με εν σο ο ολ ὅε γκιου ου ουλ λ γου τζε ε ε ε ε

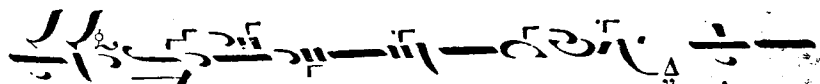
γι ε φε με ε εν λ γιο ο οκ μου ου ε εν σα α α

φι ε ε ε εν α α ζα λῖ ιμ ε ἰὸ τε ε ε γκι ο

ο ο ο ορ χα α Δ λι ε ε ε ε ε ε

ε ε ιμ πε νῖ ε ε ιμ ε

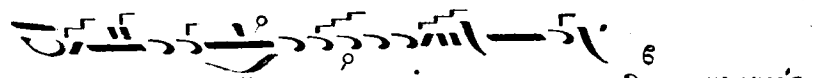




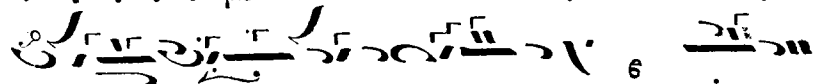
Δε χρε ε ε φε ε ε νου ου ου ου σε ι δὲ χε για



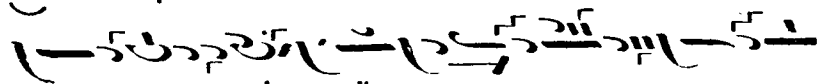
λε ε δὲ ο ον δου ο ο ο ολ ηη οι ι ι ι



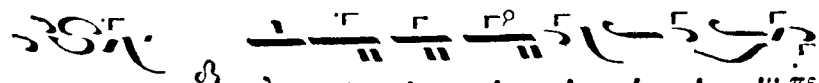
ι ι ι ι ι μεν ου τε ενι ι ι ιμ η νακαράτ.



Γιοκ ο οκ μου ου ι εν σα α α α η φι ι ι



ι εν α α ζα λιμ ισ τε ε ε γιο ο ο ο ο ο



ορ χα α δὲ λι ι ι ι ι ι ι ιμ πε



νι ι ι ιμ δὲ

Στίχος β'.

Σὲν σενί τζανάν τουτουπ πιλδίνμι καθρίνι,  
ναλεϊ φεργιὰδ γαμίνλε, ιτμέμ ιτίν σέν πενί.  
μιάν.  
χιτζρίνλε 'ολδουρμέ λαγίμμι ατζαπ ιφταδενί.  
νακαράτ.

γιόκμου ινσαρὶν α ζαλίμ. κ·τ·λ.  
Βουσλάτι πέζμι μισάλμι δέρδι χιτζρανί έλέμ,  
άτεσί ρουχσαρέ γιανρις ασίκί ιφκενδενέμ.  
μιάν.

γιόκμουδουρ ραχμί τζαρεσιζ έι γοντζεφέμ.

Σίχτος γ'.



νακαράτ.

γρόκμου ἰνσαφὶν ᾧ ζαλίμ, κ. τ. λ.

Στίχος δ.

Ναλεβού φεργιαδὶ ἰδέρμι, πούλπολλού σουριδὲ χαλί,

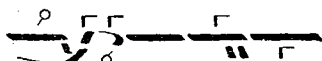
ἄφ ἰδούπ τζούρμούν σερίλιν, πούδα εἶ γουτζὲ νιχαλί.

μιάν.

σοῦλέμε ἄσλα ρακίπέ, ὀλμασιν χίτζ κίλλουκαλί

νακαράτ.

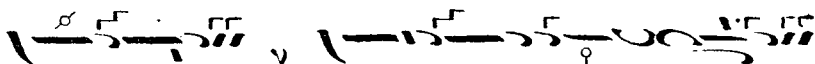
γρόκμου ἰνσαφὶν ᾧ ζαλίμ. ἰστέ γιούρ χαλίμ. πένιμ.



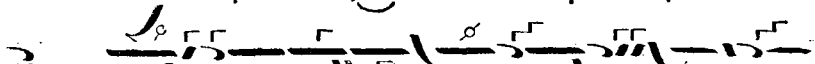
I ε ε ττι ε ιρ

ἄρακί. μακάμ νεχαβέντ. ν

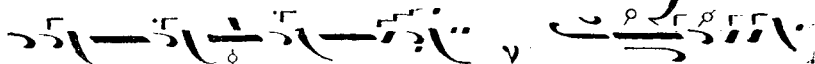
σούσουλ σουριάν. ρ



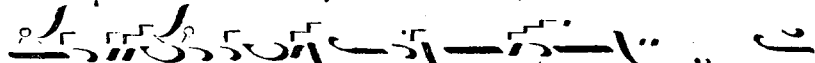
δι ε ε ε ιμ ρ γιου ου ουλι ρε να μι ε ε ε



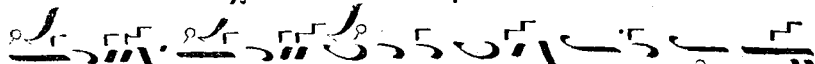
ιν Δ ε ε ε ττι ε ιρ δι ε ε ε ιμ γιου ου ου



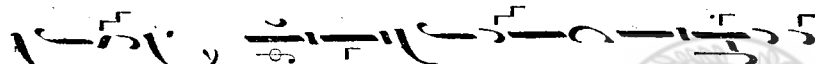
ουλι ρε ε να α μι ε ιν ρ α α α α α



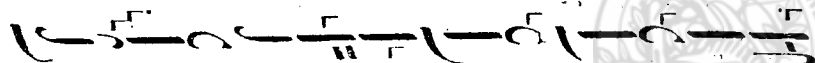
α α α α α α χ ε ελ α α μα α α αν ρ ο



ο ο ο ο ο ο ο ο φ ε ελ α α μα α



α α αν ρ πα σι μα α α δούρ ο ο ο ολ



μου ου ουζ τουρ σι ε ιμ δι ε ε τζι χα α

α α α α αν πα οι μα α α δαρ ρ

ο ο ολ μου ου ους τουρ οι ι ιμ δι ι ι τζει

χα αν ο ο ο ο ο οφ ο ο ο ο ο ο

ο οφ οιμ. δι ι τζει χα α αν δι α μα α α αν

ο ο ο ο ο ο οφ οιμ. δι ι τζει ι ι χαν ρ

για αρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

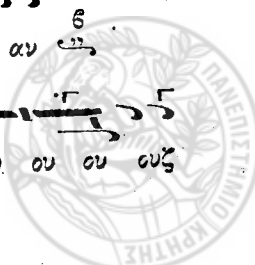
μιαν. Α τζειπ καν δε γλι ι τζει ε ε λερ ο ο

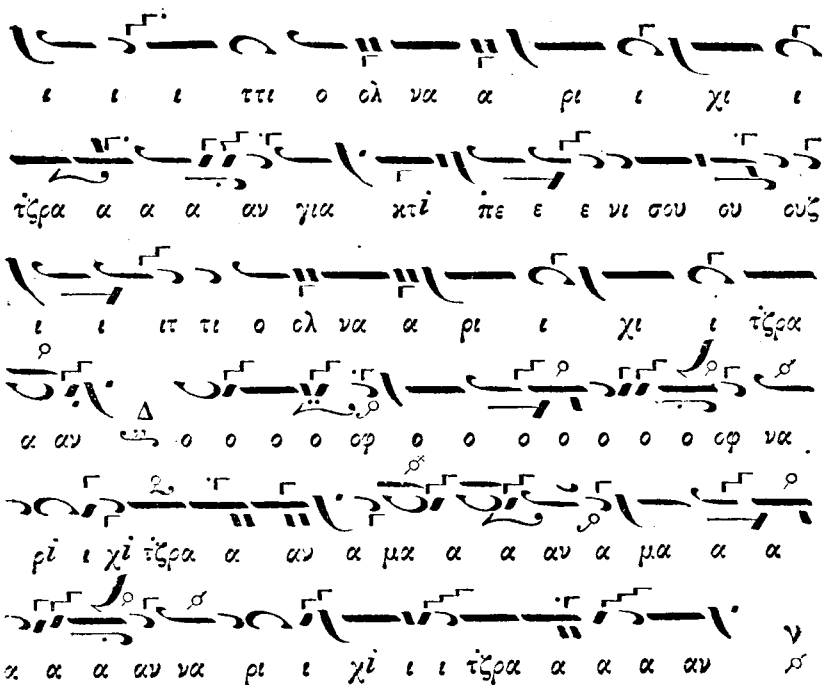
ολ μι ι χρι ι πα α α α α α α α α

αν ρ α τζειπ καν δε γλι ι τζει ε ε λερ ο ο ολ

μι ι χρι ι πα α α α α α α αν

νακαράτ. Για κτι πε ε ε νε σου ου ου ους





## Στίχος β.

Ηέξιμ ούσακανδὲ, ἱττί ἔλ περὶ,

σῆρδῖτζεκ τέρκι ἱττί, γκιττί ἔλ γερί.

μιάν· γκεζμεδέγιμ βέλι ἄουλα σερτερί.

νακαράτ· γιακτι πένι σουζ ἱττί ἔλ ναρί χι τζράν.

## Στίχος γ.

Ἰδελί ἔλ σουχί τζιχάν πένι γιάδ.

πὺλπὺλ γκιπί κέλμαδάγιμ ἄχουδάτ.

μιάν· βὺσέγι γαμδὲ καλδὶ δῖλι νιῶάδ,

νακαράτ· γιακτι πένι σουζ ἱττί ἔλ ναρί χι τζράν.

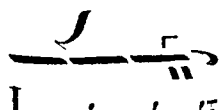
## Στίχος δ.

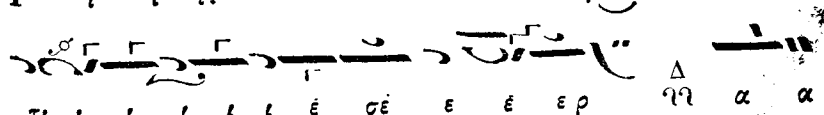
Χατῆρίμὰ τουτούκτζα ἔλ δῖλ ἀράμ,

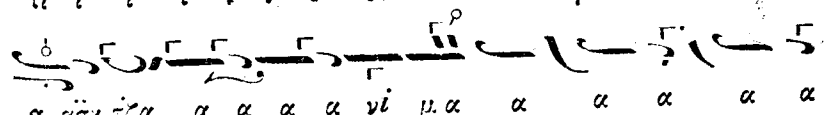
ναλέ βὺζάρ ἱτμεδέγιμ σουπχίσάμ.

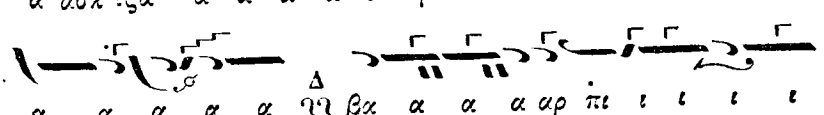


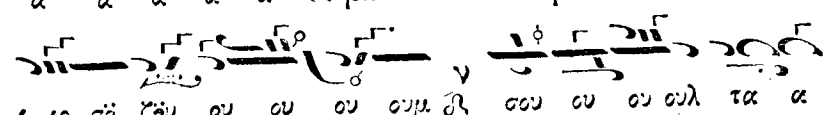
μιάν. ἄτξεπ πένι ἀνάρμῃ γχιούλι ἐνδάμ.  
νακαράτ. γιακτι πένι σουξ ιττι ὅλ ναρι χιτξράν.

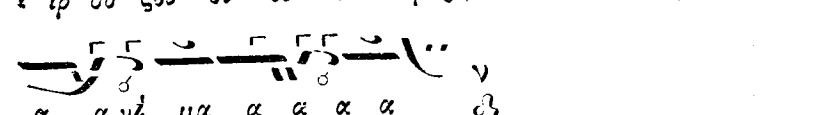

 ὅαρκῖ, μακάμ πεσευδιδέ. ν  
 I ι ι ιτ οὐσούλ σοφιάν. ρ

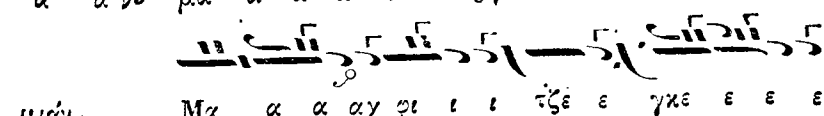

 τι ι ι ι ι ι ε σέ ε ε ερ Δ α α

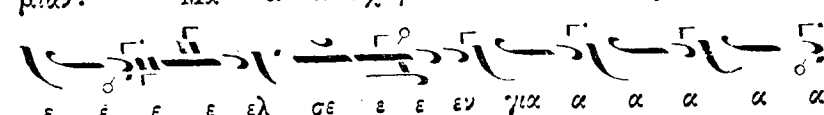

 α ὁκ τζα α α α α νί μα α α α α α

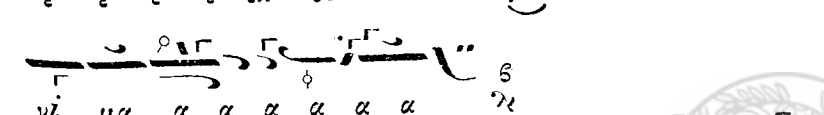

 α α α α α Δ βα α α αρ πι ι ι ι ι

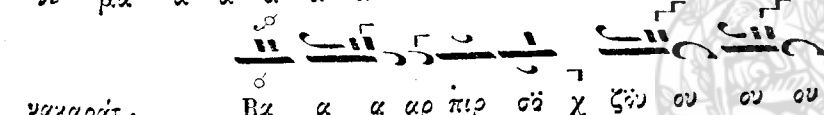

 ι ιρ σῶ ξῶν ου ου ου ουμ ρ σου ου ου ουλ τα α

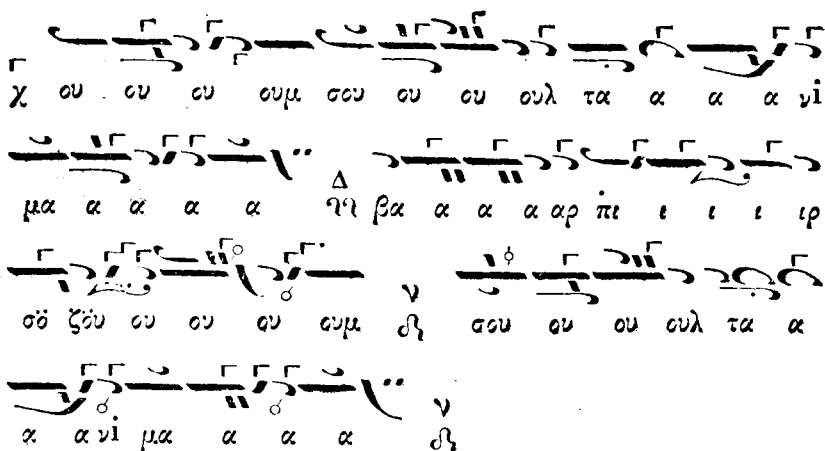

 α ανί μα α α α α ρ


 μιάν. Μα α α αχ ρι ι ι τξε ε γκε ε ε ε


 ε ε ε ε ελ σε ε ε εν για α α α α α


 νί μα α α α α α ρ


 νακαράτ. Βα α α αρ πίρ σῶ χ ξῶν ου ου ου



## Στίχος β΄.

Γελημίσκεν ἄμα τζόκ γερὶ ,  
 ὀλδὶ μεράκ ὀδουνδέν περί .  
 μιάν . ἰζύν ὀλούρσα , ἔϊ περί .  
 νακαράτ . βάρ πέρ σδζόυμ σουλτανιμά .

## Στίχος γ΄.

Πέν κίμλε γκισίνουμ ἔϊλεγίμ .  
 σευσίζ τζιχανὶ νέϊλεγίμ .  
 μιάν . μακπουλ ὀλούρσα σδϊλεγίμ .  
 νακαράτ . βάρ πέρ σδζόυμ σουλτανιμά .

## Στίχος δ΄.

Α᾽ γ γιαρέ ἔτμε ραγπέτι ,  
 λουτρίτ ουούτμα ἰζετί .  
 μιάν . κόρμα ούζατμάμ σοχπετί .  
 νακαράτ . βάρ πέρ σδζόυμ σουλτανιμά .

Γιουρόνκ σεμαί , μακάμ , σουζιδιλ ἀρά · ς χ

Αχ α πού τα πι λε πού ὅεπ χα νε με τζα α

να α α α α η α α α α α α α

αν τζα ναν γκε λι ι ι ορ q τερενοῦμ. αχ

ελ α μαν ε εἴγιοι ζουμ α α α χίμ σοῖ

λε νε δερ πέ εἴμ γιου να α α χίμ

ἰ λι ἰσμις τερ γιοκ λε ρε α α χί ι ι ιμ ι λι

ἰσμις τερ γιοκ λε ρε α α α χίμ φερ γιαδ

ε δε ε ε ρε ε ε ε εμ σεν βαῖ δε ρε ε ε

ε εμ q Δ φερ γιαδ ε δε ε ε ρε ε ε ε εμ

φεν βαῖ δε ρε ε ε εμ q Δ σεν δεν πέ λα α α

για χ π α α μα α αν τζα α νι μ α α

μα α αν χ α α αχ τζα ναν γκε λι ο ο

ο ορ χα α α μα α αν τζα α νι ιμ α α

μα α αν χα α α αχ τζαναν γκε λι ορ δ

Στίχος.

Αχ χαλ βε τι ουλ ρε τε πιρ σερμ.

ι σε πι ι σα α α α α α α α α π α

α α α α πι σαν γκε λι ι ι ορ π γ

εἶτα τὸ τερενουῦμ τοῦ ἁ· σίχου,

ἀχ ἔλ ἀμάν κ· τ· λ·

μάν· δ Αχ περ τζε μι ζι βε ρι δου γη σου

νι γκε χι α α α α δ α α α α

χι ι α φε τι ι ι χους νουμ. ἀχ ελ α μα αν

εἰ γιου ζουμ α χι ι ι ι ιμ σοῖ λε νε διο

πε ε νιμ γιου να α α χιμ ι λι ισμις τιρ

γιοκ λε ρε α α χι ι ι ιμ ι λι ισ μις τιρ γιοκ λε

ρε α α α χιμ π φερ γιαδ ι δε ε ε

ρε ε ε ε εμ σεκ βα ι δε ρε ε ε εμ Δ φερ γιαδ ι

δε ε ε ε ρε ε ε ε εμ σεκ βα ι δε ρε ε ε εμ Δ

σεν δεν π ε λα α α για α α μα α α

αν τζα α νι ιμ α α μα α αν χ α α

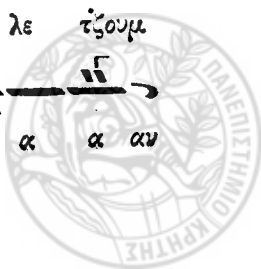
αχ Δ εϊ α φε τι χου ου ους χ α α

μα α αν τζα α νι ιμ α α μα α αν χ α

α αχ Δ εϊ α φε τι χους ο Στίχος

Αχ δι λι σεβ δα ζε δε γε σιλ σι λε τζουμ

πα α α α α α α α π α α α αν



τίζουμ. παν γκε λι ι ι ορ q

καὶ πάλιν τὸ τερενούμ τοῦ ἀ· σίχου,  
ἄχ ἔλ ἀμάν κ· τ· λ·

Ἀχ μόν πτε λα α α α Σαρκί· μακάμ μαχούρ· ν  
οὐτοῦλ σοφιάν· δ

γι ι ι ιμ χα α α αϊ λι ι ι δε ε εμ

δερ γη πι ι ι ι ι ι ι ι βε φα α γε ε

ε ε ε ε ε ε ε γη α τε ε σι ι ι

ι α α α α σκί ν λα α α δού ου ου

ξού ου ου γη γκιο ο ο νόυ ου ου ουλ σε εβ

δα α α α α γε ε ε ε ε ε ε ε ε

α α α αχ γη

Ζερ ρε ε τζε ε με ε ε ε ε ερ χα α α μετ

μίσν·

ι ι ι ιτ μεζ Δ πε ε εν γκε ε ε δα α α  
 γε έ ε ν νη νακαράτ.  
 Σε εβ δι ι ι ι γι ι ι ιμ γκου ου ου  
 ξε ε ε ε ε ε ε ελ δι ιρ δι σι ι ρι ι  
 ι ιν δι ι ι ιρ ε ε ετ βα α α α  
 α α α α α ρι ι δι να α α α ζα α α αρ  
 δα α α αν σα α α Δ κλα α α α σι ιν με ε  
 ε ε βλα α α αρ πα α α α α α  
 α α α ρι ι ι ι δι

## Στίχος β.

Νέμανι χάσρετλε άχ, ιδεγίμ. γιανσίν φελέκ,  
 νέ λαγίμ ήλσούν κουλουνά, πού τζεραλέρ έι μελέκ.  
 μιάν. έτμε νάζάρ ρακίπέ πούδουρ σανά διλέκ.  
 νακαράτ. σεβδιγίμ γκουζελδιρ σιρίνδιρ έτβαρί, κ. τ. λ.

## Στίχος. γ'.

Σανά είλεριμ γκιουνδε, πίν κερρε νιάς,

κουλουνά ιτμε ιτςεφαι, ιδερσενδε γάγετ αζ.

μιάν. ταχομούλ κάλμαδι πενδε, ιτμε πήιλε νάς.

νακαράτ. σεβδιγιμ γκιουζελδιρ σιρινδιρ ετβαρί · κ · τ · λ ·

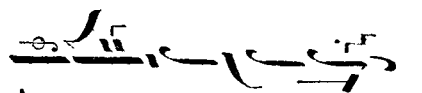
## Στίχος. δ'.


Γκελ εφενδίμ, μουρουβετ είλε αλμα αχιμ,

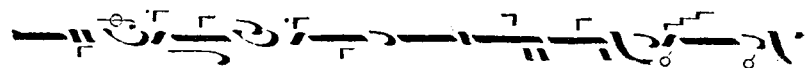
σανά καρικ δεγίλ πι βεφαλίκ πενιμ μαχίμ.

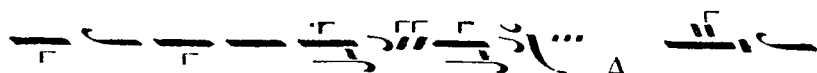
μιάν. ούτιμα αγ γιαρ σόζουνε, γιοκτουρ γκιουναχιμ.


νακαράτ. σεβδιγιμ γκιουζελδιρ σιρινδιρ ετβαρί · κ · τ · λ ·


 Π'ες-ε. μακάμ σόζινάν.  
Αχ ρου ου ου ου ου ούσσύλ μουαμές.

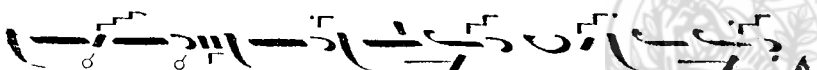
  
ου ου ου ρου ου ζι σε ε ε ε ε ε

  
ε επ α α α α α α χ ε ε ε ε ε ε ε

  
ε ει λε με ε ε ε εκ τεν τζα α

  
α α α α α α ρο τζα α κι τζα α α

  
α ακ ο ο ο ο ολ ρο δου ου ου ου ου ου

  
ου ου ου ου ου ου γε ε ε τε ε ε ε ερ

τερενούμ. Α α μα α α α α α αν

σε ε εχ λε βε ε ε ε εν οίμ. οί ι ι

ελ πε σε εν οί ι ι ιμ ς γκε ε ε ελ ε

φε ε ε εν οί ι ι ιμ γκε ε ε ελ α

μα α α αν οί για α α α α α α α α

α α α α α α αρ η τζα α α α α α

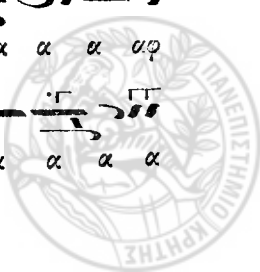
νι ι ι ι ι ι ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α

α α α χι με ε ε εν ει τζα νιμ.

Σίχως. Αχ γα α α α α α α ς γα

αι ρι ι ι ι ι ι ι ι ν σα α α α α αρ

ε ε ε ε ε ε ε ε ει λε ζα α α α



α λῖμ Δ πε ε ε ε ε ε ε ε ευ ς

πε ευ χῖ λα α α α ακ ο ο ο ο ολ ς

δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ουμ

γε ε ε τε ε ε ε ερ Δ τέρευσύμ.

Α α μα α α α α α αν σε ε εχ

λε βε ε ε ε εν διμ Δ δι ι ι ιλ πε


σε εν δι ι ι ιμ ς γε ε ε ελ ε

φε ε ε εν δι ι ι ιμ Δ γε ε ελ α

μα α α αν ς για α α α α α α α α α



α α α αρ η τζα α α α α α νι ι ι ς


κ κ ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α α α α


 χι με ε ε εν ει τζα νιρ Δ μιν.

[illegible]


α μα α α αν φα α α α α α ζε ι ιλ



  
 ρα α α α α αχ με ε ε ε επ ρ σου ου ου

$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \Delta$   $\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha$   
 $\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha$   $\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha$

α α α α Δ σ ε ε ε λ ε β ε ε ε ε εν διμ


  
 δι ε ε ιλ πε σε ευ δι ε ε ιμ ο γκε ε

ε ελ ε φε ε ε ευ θι ι ι ιμ γκε ε


  
 ελ α μα α α αν θ̄ γ̄α α α α α α α

α α α α α αρ λι τζα α α α α α

νι ι ι ι ι ι ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α

α α α χι με ε ε εν ει τζα νιμ Δ

Στίχος. Αχ α α α α α α α α ς α

α τε σι ι ι ι ι ι ι ι α α α α α α

χι ι ι ι ι ι ι χι εν λα για α α α

αν διμ Δ σου ου ου ου ου ου ου ου ς

σου ου ζι να α α α α ακ ο ο ο ολ ς

δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

γε ε ε τε ε ε ε ερ Δ

τερονόμ.

Α α μα α α α α α αν σε ε εχ

λ.ε βε ε ε εν διμ. Δ δι ε ε ιλ πε

σε εν δι ε ιμ ς γκε ε ε ελ ε φε ε ε

εν δι ε ε ιμ ς γκε ε ε ελ α μα α

α.α αν ς για α α α α α α α α α α

α α α αρ ς χ τζα α α α α α νι ε ε ε

ι ι ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α

α α α χι με ε ε εν ς

Δ ε μα α δε μ ε ε ε Σαρχι. μακαμ σουζινάκ. ν  
ευσούλ σοφιάν. ς

ε ει λε ε ε ε ρε ε ε εμ φε ερ για Δ ς

για α α α α α ε λε ν ς δε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε εν ς χ σε ε νι ι ι εν

ε εἰ πῖ ε ε μου ου ρου ου ου βε ετ

α α α α δα α α α α α αδ ε

λε ε ε ενθεν α α α α αχ ρ

μιαν. Δι λε ε ε ε ζαρ ο ο ο ολ μα

δι ε α α ζα ρ ζα α α α α α αδ

ε λεν ρ δε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

εν νακαράτ. Σε ε νε ε ε εν ε εἰ

πῖ ε ε ε μου ου ρου ου ου ου βε ε ετ

δα α α α δα α α α α α αδ ε

λε ε ε ενθεν

Στίχος. β'.

Γαλουζενμίσιν Ισιττιμ εἰ σιτερκιάρ,  
νεδιρ τζουρμούμ πέ εἰ σούχι διλιζάρ.



μιάν· ὀύζέρσιν πένδενι πί χουδὲ χερπάρ·  
νακαράτ· σενίν εἰ πί μούρουβέτ δαδὲ ελινδέν·

Στίχος γ'·

Ε'φένδιμ χάιλι μούδέδιρ δαγιανδὶμ,  
γετέρ γάιρι γετέρ ἄσκιύλα γιανδὶμ·  
μιάν· γετέρ τζεβρίνλε τζανίμδάν ὀύσανδὶμ·  
νακαράτ· σενίν εἰ πί μούρουβέτ δαδὲ ελινδέν·

Στίχος δ'·

Χέρμεν ἀδά σόζουνέ ἔπ τακάρσιν,  
ρίζάγι ζαρέ πῶιλε χόρ πακάρσιν·  
μιάν· φираκίνλα γκιτζέ γκισυνδούζ γιακάρσιν·  
νακαράτ· σενίν εἰ πί μούρουβέτ δαδὲ ελινδέν·

Πι μου ου ρου ου Σαρκί, μακάμ σόζιναί· γ  
ου βε ε ε ετ ρου ου ουρ τζε ε ε ε οἰ

φα α α σι ι ι ιν ρ νε ε ε ε ε ε ε ε ε

νε ε ε εἰμ Δ πε έ εκ πι ι ι ι

βε ε ε φα ρ σι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ιν ρ νε ε ε ε ε ε ε ε





γκε ε ε ε ε ε ε ε ε ελ γκελ τζα α α α ρε

σα α α α ζι ι ι ι ι ι ιμ. ρ πεν

δε νε ε ι λε γκε ελ βε φα α αχ που τζε φα

γιαρ σα να δου σου με ε ε εζ βα ι

Στίχος. Ι ι ι ι ι ιφ τα δε σιν ο ο ολ σα γε ι

χου παν σα να δου ου ου σμε ε ε ε

εζ ρ ι ι ι ι ιφ τα δε σιν ο ο ολ σα γε ι χου

παν σα να δου ου ου σμεζ <sup>Δ</sup> τερνούμ.

Για α α α α α αρ γιαρ σα να δου ου σμε ε

ε εζ γκε ε ελ γκε ε ελ γκε ε ελ γκελ <sup>Δ</sup> γκελ

ι σι βε πα α α ζιμ. <sup>Δ</sup> γκε ε ε ε ε



ε ε ε ε ελ γκελ τζα α α α ρε ὄα α α α

ζε ι ι ι ι ι ιμ ρ πέν ὅε νε ε ι λε γκε

ελ βε φα α αχ που τζε φα γιαρ σα να ὄου ὄου με ε

ε εζ βα ι μιάν.

Γκε ε ε ε ερ τζε ι ι ο γκιου ζε ε ε ελ ρ

τζε ε βρῶν τζε φα πι ι ι ι ὄε ὄιρ ε ε ε εμ

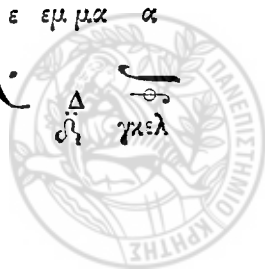
μα α α π' γκε ε ε ἔρ τζε ι ι ο γκιου

ζε ε ε ελ ρ τζε εβ ρῶν τζε φα πι ι ι

ὄε ὄιρ ε ε ε εμ μα τερνούμ.

Για α α α α α αρ πι ι ὄε ὄιρ ε εμ μα α

α α γκε ε ελ γκε ε ελ γκε ε ελ γκελ ὄι γκελ



ἰ σὶ βε πα α α α ζιμ Δ γκε ε ε ε ε

ε ε ε ε ελ γκελ τζα α α α ρε τζα α α α α

ζε ι ι ι ι ι ιμ ς πε εν δε νε ε ι λε γκε

ελ βε φα ε α α χι που τζε φα γι αρ σα να δού σου

με ε ε εζ βα ι Στίχος.

Φα α α α α ζι λ που κα δα α αρ να λε σι ερ

καν σα να δού ου ουδ με ε ε ε εζ ς

φα α α α ζι λ που κα δα α αρ να λε σι ερ καν σα να

δου ου ουδ μεζ τερενούμ.

Για α α α α α α αρ γι αρ σα να δού σουμε ε

ε εζ γκε ε ελ γκε ε ελ γκε ε ελ γκελ γκελ

ἰ σι βε πα α α ζιμ Δ γκε ε ε ε ε ε

ε ε ε ελ γκελ τζα α α α ρε ὄα α α α α α ζι ι

ι ι ι ι ιμ ρ πε εν δε νε ε ι λε γκε ελ βε

φα ε α α χπου τζε φα ν γαρ σα να ὄου ὄου με

ε ε εζ βα ε

Τζα α α α νι ι ι Σαρκί, μακάμ χιτζαζικάρ. ν  
ὄουὄουλ σοφιάν. ε

ι ι ι ι λεν ρ πε εν ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ὄι ι ελ ρου πα α α α α α α

α ν σε ε ε εβ ὄι ι ι ι ι ιμ σε ε ε ε ε

ε ε νι ι ι ι ιτ με ε ε ε ε ε χου ου ου

ουλ για α α α α μιάν.



Σε ε ε ε ε ε εν δε ε ε πε νε ι ι ι  
 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι  
 δα α α α α α σε ε ε ε ε ε εν δε ε  
 πε νε ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι  
 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι  
 α ο νακαράτ. Τα α α α χα α α α α α  
 ορε ε ε ε ε ε ε ε τε ε ε ε εκ ε  
 ε ε ει με εχ λι κα α α α α α

## Στίχος β'.

Δερδι δερουνούμ. ρού περού,  
 σούλετ πένι εϊ φινετζού.  
 μιάν. λαϊκιμιδιρ σιμδέν γκερού.  
 νακαράτ. πέν ασικάμ ιτμε φεδά.

## Στίχος γ'.

Δερδι δερουνούμ δέμ πεδέμ,  
 όρτρακτάδιρ εϊ γοντζερέμ.



μιάν. ὀλμάσα χίτζ σενδέν κερέμ.  
 νακαράτ. ν'έτσουν νέ ιτσούν μου πτελά.  
 Στίχος δ'.

Εἴ χασιλ εἴ γαιούλ πεδέν,  
 γιαυρακτάδιρ ναχλι πεδέν.  
 μιάν. μάλ εδέν ὅσιλὶ πέρ δέμ.  
 νακαράτ. πέν πὶ ισιπά εἴ μέχ σανά.

Με ρα α μι ε Σαρί. μάκαμ. χίτζαζκιάρ ν  
 ούδούλ, σοφιάν. δ

α αν ρ δε ε ε ε ε λι ι ι ι πι ι ι ι εν

βα Δ σλι ι ι ι ι ι ι ι ι ι λι ρ

γιαου ουλ ὅου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ουρ ηη γιαου νούλ ὅου ου ουρ που ου ου ου ρ

γιαο ο νού ου ου ουλ ὅου ουρ που ου ου ου ρ

γιαο ο ο ο ο ο ο ο γιαου νούλ ρ ὅου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ



Νο ο λου ου ουρ σε ε ε ε εν δε ε ε ε ς

πε ε ε ε ε νι ι ι ι πι ι ι ι ι ρ

κε ερ ς ρε ε ε ε ερ ρε ς γκιου ουλ δ'ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ουρ γ

νακαράτ. Γκιον'ουλ δ'ου ου ουρ που ου ου ου ς

γκιο ο ν'ου ου ουλ δ'ουρ που ου ου ς γκιιο ο ο

ο ο ο ο ο ο γκιιο ν'ουλ ς δ'ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ γ

### Στίχος β'.

Σενι έβελ γκιουρσε πέκ πεγεν'οίμ.

χερέν σικ σικ γκιουρ'οίμεγέ ούζεν'οίμ.

μιάν. δ'ου'έρμι σον'ινα γκιμακ έφέν'οίμ.

νακαράτ. γκιον'ουλ'δ'ουρ που γκιον'ουλ'δ'ουρ που γκιον'ουλ'δ'ουρ.

### Στίχος γ'.

Διλ έλμα'οίκεν δ'α'χι σ'α'δ' παρέ παρέ,

τερο'χούμ έτμε'διν ού'σ'α'κί ζαρέ.



μιάν. γκιοντζενσένδε σενι σεβδίμ νέ τζαρέ.  
 νακαράτ. γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ,  
 Στίχος δ'.

Γκιονούντζα σερμεδί, ταχκίρ ιδέρσιν.

γλαζουπάνε πακίπ ταζίρ ιδέρσιν.

μιάν. νίτζιν πσίλε πενι τεκτίρ ιδέρσιν.

νακαράτ. γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ.





α αν για α ρε για α α ρε πι ι ι ι ι ρ τζε

ι ι βα α α α α α α α αν γε ρε εκ π q

τζα α α νιμ q

Στίχος.

Νου ου ου ου ου ου ου q ρε ι ι

ι ι ι ι ι ι ι τζε ε ε μα α α α

α κ α α α λιν α α α α α α α α

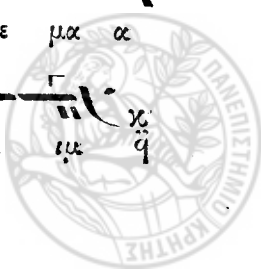
α α α α q α α α χ α α λε με ε ε

πε ε ε ερ τε ε ε ε ε εφ σα α

αν γε ρε ε ε εκ ε φε εν δι ι ιμ q τερευόμε

Γκε ε ελ σε σα α χι ιμ π γκέλ σε μα α

α χι ι ι ιμ γε ε ελ σε πε ε ε νι ιμ q



να αἶ λῖ ι για α ρι ιμ α μα α α αν  
 για α ρε για α α ρε πε ε ε ε ε ερ τε ε  
 εφ σα α α α α α α α αν γε ρε εκ π  
 τζα α α α νῖμ Δ μιάν.  
 Πι ι ι πι ι ι θ α α α α α α ρ  
 δε γι ι ι ι ι ι ι ι φι ρα α α ῥ  
 κα α α α α α α α τι ι ι ε σμα α  
 α α ῖ Δ ρα α α α α α ῖ φα α α ῥ  
 τερευοῦμ. Α α α α αχ γε ελ σε ὅα α  
 χῖ ι ιμ Δ γε ε ελ σε μα α α α α  
 χῖ ι ι ιμ γε ε ελ σε πε ε ε νι ιμ ῥ

να α ζλi για α ρι ι ιμ α μα α α αν  
 6

για α ρε για α α ρε ε ε ε ε ε σμα α α i  
 7

ι ι ι ρα α α α α α i φα α α  
 8

ιζα α α νιμ  
 9

Στίχος.

ο ο ο ο ο ο ο ολ ιη σα α α  
 10

α α α α α α π α α χι ι ι ι  
 11

ι ι ι χου ου σου νε ε ε ε ε ε ε ε ε  
 12

ε ε ιη α α αχ βε ελ βε λε ε ε i ι  
 13

ι ιλ α α α α α α α μα α αν γκε  
 14

ρε ε ε εκ ε φε ε δι ι ι ιμ  
 15

γκε ε ελ σα σα α χι ι ιμ γκε  
 16

τερενιμ.



ελ σε μα α α χι ι ι ιμ γκε ε ελ σε πε ε ε

νε ιμ. να α ζλι ι για α ρι ι ιμ α

μα α αν για α ρε για α α ρε ε ε ε

ε ελ α α α μα α α α α α α αν γκε

ρε ε εκ

Σαρκί, μακάρι σαπά.

δουδουλ δουγκε.

π  
q

Γκιου ου ου ου ους ε ε ε ε ειλε q γκε ε ε

ε ε ε ε ε ε ελ Δ που ου ουλ που ουλ q

λε ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι νου ους ε ε ε ε

ε ε ε ειλε τζα α α α α α α α α α

α α q μι ι ι ι ι ι ι μου ου ου ου ουλ

λε ρι ι ι q

μικάν



Α α αχ ρου ουχ σα α α α ρε γη ὅα α

α α α α α ατς γη σου ουμ πού ουλ λε χ

ρι ι ι ι χ ι ι ι ι ι ι ι ρουχ σα α α

ρε ὅα α α α α α α α α α α α α α α

α ατς σου ου ουμ πού ουλ λε ρι ι ι ι

ι ι ι ι ι γη

νακαράτ.

Α ατς ὅι ι ι ι ι ι ι ιν κου ὅου ου ου ου

ου ου ου ου ου π μού ου ου γχιου ου

ου ουλ λε ρι ι π q

Στίχος β'.

Καπλαδ'ι σαχραϊ τζεμέν,

δουανδ'ι πάγ'ι γιασεμέν.

μιάν. ζέφκ εϊλέ πού έσναδ'ε σέν.

νακαράτ. άτςδ'ιν κουδουμδ'ιν γχιουλερί.



.. Στίχος γ'.

Ἰφταδελέρ εὐλέρ φεγάν,

εἴ διδῶσι νεργκίς ξμάν.

μιάν. ἀτζστί γίνε πούλπούλ διχάν.

νακαράτ. ἀτζσίν κουδούσυμδούν γκιουλλερί.

Στίχος δ'.

Σάτζ περτζεμί σέπουλλερίν,

ἄτζ ἀρίζι βερδὶ τερίν.

μιάν. γκιοςέρ γκιούλι νεσρίν περίν.

νακαράτ. ἀτζσίν κουδούσυμδούν γκιουλλερί.



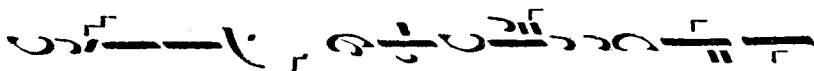
Δι. λεμ. ρου πουγ δε

Γιουρόνκ σεμαϊ νάνις.

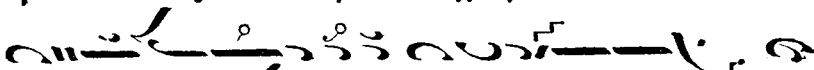
π. ρ

μακάμ σαϊπά.

q. x



γι α αυ τζεσ γη μι σου χί φε ε δα α α



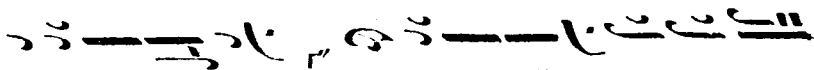
νε ε ες δι λε εμ ρουπου γδε γι α αυ τζεσ γη μι



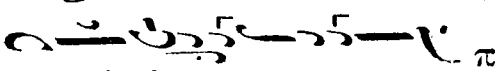
σου χί φε ε δα α α νε ε ες γη κι γαμ ζε



εσ περ τε σι ι ι ρι τι ι γι μδου ου



ουζγκια νε ε ες γη κι γαμ ζε εσ περ τε σι



ρι τι γι μδου γκια α νες

π  
q

τερενούμ.



Τζα α νιμ γε λε λε ε λελ λε ε λελ λι ι ι

βαϊ ρ ο ο ο μπρούμ τε ρε λε ε λε λε ελ λε

λε ι ι δο ο ο ος π ρ μι ι ι ριμ γε λε

λε λε λε λελ λι ι ι ι βαϊ τζα α α νιμ τε

ρε λε ε λε λε λελ λι ι δο ος α α

βα ρε νεμ για α αρ ι ιφ τα δε νεμ δο ος ρι

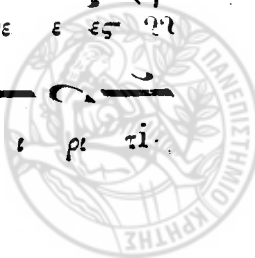
πι ι τζα ρε νε ε εμ ε ε ει για α αρ ρι πελ

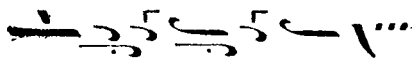
λε πελ λι γε ε λελ λι ι γιαρ πελ λι πε λλι γε

λελ λι ι ι δο ο ο ος κι γαμ ζε εσ

περ τε σι ρι τι ρι μόν ου ους για νε ε ες ρι

κι γαμ ζε εσ περ τε σι ι ι ρι τι

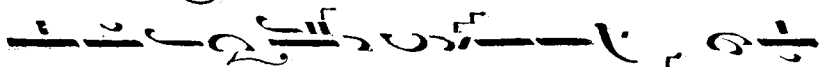




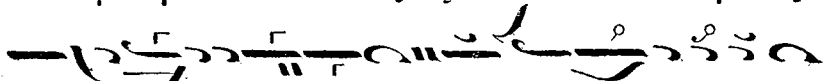
γι' μ' οὐ ζ' για α νες

π  
9

Στίχος.



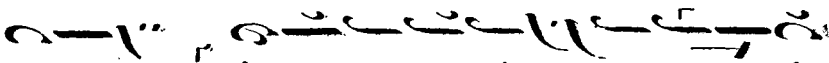
Δε μι βι σα α λι ζι τζου ου σι 99 με τζα



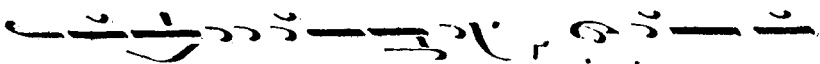
ρε ι ι ι χα α ι ρε ε ετ δε μι ι βι σα λι



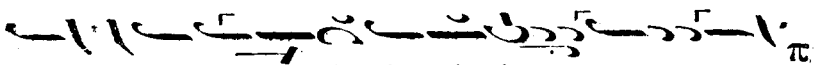
ζι τζου ου σι 99 με τζα ρε ι ι ι χα α ι



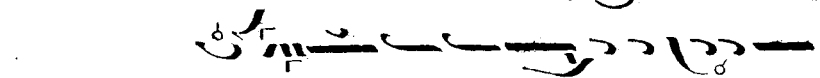
ρε ετ 99 πε τζα γι χαν δεϊ σα α α δε



δου δε δε γκιρ για νε ε ες 99 πε τζα γι χαν



δεϊ σα α α δε δου δε δε γκιρ για α α νες 9



τερενούρ. Τζα α νίμ γε λε λε ε λλε λε ε λε.



λλε ι ι βαϊ 99 ο ομ πρόυμ τε ρε λε ε



λε λε λ λε ι ι ο ο ο ος 99 με ι ι ριμ



γε λε λε λε λε λ λε ι ι ι βαϊ τζα α α

νῆμ. τε ρε λε ε λε λε λε λλε ι ι ὄο ο ο

ος α α βα ρε νεμ. για α αρ ἰφ τα δε νεμ

ὄο ος ἦν πι ε τζα ρε νε εμ ε ε εἶ για α

αρ ἦν πε λλε πε λλε γε ελ λε λι ι γιαρ πε λλε

πε λλε γελ λε λλε ε ι ὄο α ο ος πε τζα

ἰ χαν ὄεἰ ὄα α α δι ὄου δι δε γκι ιρ

αρ για νε ε ες ἦν πε τζα γι χαν ὄεἰ ὄα α α

δι ὄου δι δε γκιρ για α νες  $\pi$   
9

Ε ε ε ἰ γα αμ Πεςε, μακάμ πεγιατί.  $\pi$   
ὄουὄουλ χαφίφ. 9

ζε ε ε ε σο ο. ε ο οἰ λε ζα α  $\pi$  9 ζα α

α α α α α α α αχ Δ ρι μι ε δε λε ι

ι ι ιμ π θε ε ε ε ε ε ε ε ε εν ζε ε

ε ε Δ πα α α α ανιμ ο ο ο ο ο ο ο

ολ Δ τερενσύμ. Δ α α αχ ε ε ε

ει λε με Δ γκι ι ι ιρ για α α α αν

γκι ι ιρ για α α α α αν ο ο ο ο λα

γι ι ιμ χα α α αν γγ δα α α α α α αν γ

ε ε ε ι σε ε ε χι χου ου ου πα α α

α α α α α α α α α αν α

μα α αν π ιζα α νιμ Δ Στιχος.

Ε ε ε ι τζα α α κι ι ι ι σι ι ι ι

ι γε νου ου π νου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ους Δ χα α ι σε ε ε ε ερ π q χου ου

ου ου ου ου ου ου ου πε ε ε γγ για

α α α ανιμο ο ο ο ο ολ τερενούμ-

Δ α α αχ ε ε ε εϊ λε με Δ γμ ε

ι ιρ για α α α αν γμ ι ιρ για α α α α

α αν ο ο ο ο λα γμ ε ιμ χα α α αν γγ

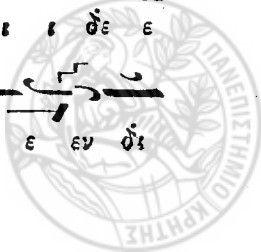
δα α α α α α α αν γγ ε ε ε ε ι

σε ε ε χι χου ου πα α α α α α α κ

α α α α αν α μα α αν q τζα α νιμ γγ

μιαν. Εϊ χου ου νι δι ι ι ι ι δε ε

πε ε q πε ε ε ε ε ε ε ε εν δι



εμ. ε ε ε ε ε ε εμ. γη για α α για ρε ε

ε ε ε ε ε ε ε δε ε ε ερ δι ι ι ι ι

με ι ι ι ι ι ι ι

τερενούμ.

Αχ εί λε με γκι ι ι ι ιρ για αν γκι ιρ

για α α α αν ο ο ο ο λα γι ι ιρ χα α α

αν η δα α α α α α α αν η ε ε ε ε

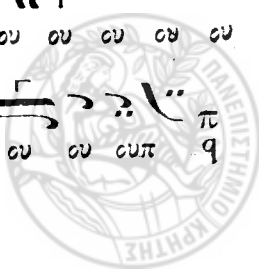
σε ε ε γι χου ου ου δη πα α α α α α

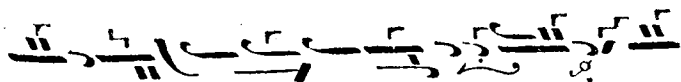
α α α α α αν α μα αν τζα α νιμ δη

Στίχος. Σε ε ε εν ρου ου γι ι ι ι ζε ε

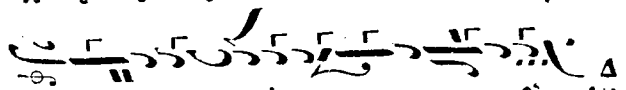
ε ε ε ερ δημ ου ου η ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ουζ δη ρε ε γκε λου ου ου ου ουπ η

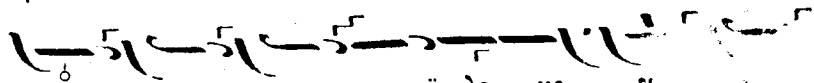




τε ε ε ε ε ε ε ε ε ερ τζου ου



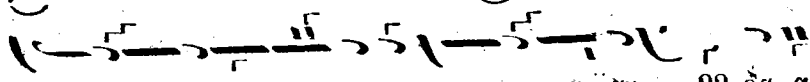
μα α α α ανιρ ο ο ο ο ο ολ τερενουμ.



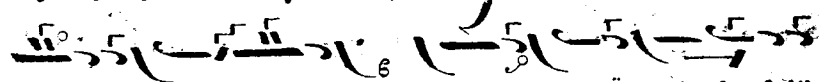
Α α α αχ ε ε ε εε λε με γ



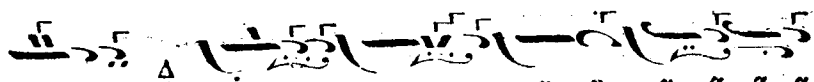
για α α α αν γι ι ιρ για α α α α



ο ο ο ο λα γι ι ιμ χα α α αν η δα α



α α α α α α αν η ε ε ε ε σε ε ε χι

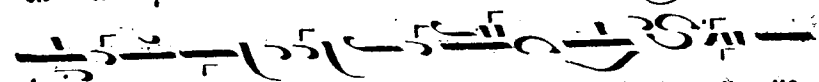


χου ου δι πα α α α α α α α α α α

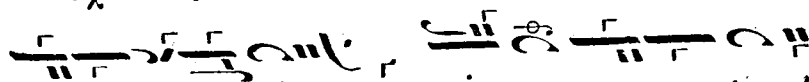


αν α μα α αν

Σαρκί, μακάρι, πεγατί π  
ουτούλ σοφίαν. 9



Α αχ κε σι τα α α α ρι ι ι τα α κε



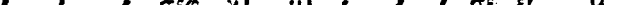
ε ε τι ι ιμ τι ι η γι ι ι ι ι ι



ι ι ι ι ι ι ι ε ε δα α α α α α





—· Δ γι ε κτι κα α α α öpi ε ε


  
 α ε ε ε öεφ χί μι ε ε ε σε ει π λ ε

$\pi$

μέαν.      Α   α   α   α   α   α   αχ      π    ρ    που   ου   ου


τε γκα ε φούλ      η      που ου σε ι ι τεμ      να ο ο

$\frac{1}{\sqrt{2}} \left( \frac{1}{\sqrt{2}} + i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} - i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} + i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} - i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} + i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} - i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} + i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} - i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} + i \right) \left( \frac{1}{\sqrt{2}} - i \right)$

[illegible]

*νακαράτ.* Πι ε βε φα α α α ζα α α α α

α α λιμ νε ι ι ι ι τι ιμ π q πε ε ε.


  
 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε σ α α ν α α

Στίχος β'.

Δ' τοῖσι χιτῶσιν, γυνδιδὸν πενί,



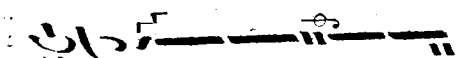
ζέχρι ιζιναγέ, κανδιρδίν πενί.  
 μιάν. τζεβριλε τζανδάν υύσανδιρδίν πενί.  
 νακαράτ. πι βεφά ζαλίμ, νέιττιμ πέν σανά.


## Στίχος γ.


Μέχριλε γκισίνσούμ, πιλίρσιν καπιγίν,  
 σέμτι άγ γιαρέ, ρεβάμι σαπιγίν.  
 μιάν. σοίλε ισιανίμ, σεβέρσαν ταπιγίν.  
 νακαράτ. πι βεφά ζαλίμ, νέιττιμ πέν σανά.

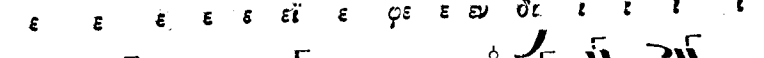
## Στίχος δ.

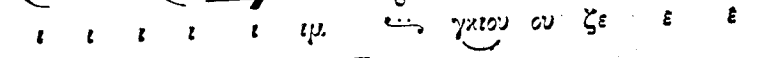
Διλεγιοϋπ νακούτου, άλλιν σαφρετίν,  
 ιλιφάτ ιτμέκδι, έβέλ άδετίν.  
 μιάν. σίμδιτζεκ άσλί, νέδιρ πού σούρετίν.  
 νακαράτ. πι βεφά ζαλίμ, νέιττιμ πέν σανά.

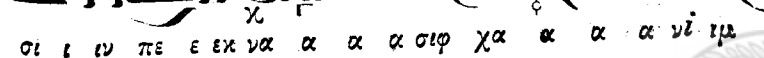

 Σαρχί, μακάμ πεγιατί π  
 Π'ε για αν ο'ολ σου ουν ούσούλ σιφιάν. 9



 σα α α α α να α α τζα α α α νίμ Δ



 ε ε ε ε ε εϊ ε φε ε ευ δε ι ι ι ι ι

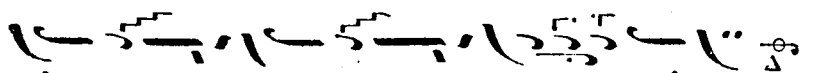

 ι ι ι ι ι ιμ ε γκιου ου ζε ε ε ελ



 σι ι ιν πε ε εκ να α α α σιφ χα α α α νίμ π 9



 ε ε ε ε ε εϊ ε φε ε ευ δε ι ι ι ι ι

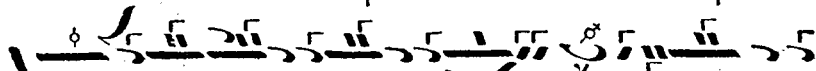
  
 ι ι ι ι ι ιμ π ρ μιάν·

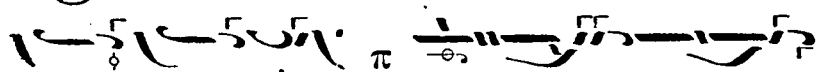
  
 Που ου ου ου νου ου ου ου πι ιλ σε εν

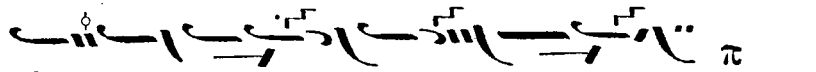
  
 δα α α α σου ου ου ουλ τα α α νιμ

  
 ε ε ε ε ε εϊ ε φε εν δι ι ι ι ι ι

  
 ι ι ι ι ι ιμ β νακαράτ·

  
 Γκιου ου ξε ε ε ελ σι ι εν πε ε εκ να α α α α σιφ

  
 χα α α .α νι ιμ π ρ ε ε ε ε εϊ ε φε εν

  
 δι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ ρ

### Στίχος β'.

Σενιν γκιπι μελέκ σιμά πουλονμάζ.

σανά ές χούσσουνέ, δουνιαδέ όλμαζ.

μιαν· χασιδι γκιουζέλσιν, ινικιαρ όλουνμάζ.

νακαράτ· γκιουζέλσιν πέν νασίφ χανιμ έφένδιμ.

### Στίχος γ'.

Γκιουζέλ μίτριπ, γκιουζέλ ρακάς, γκιουζέλ σές,

έμ δαχί πούρ χούνερ, έμ τίφλι νεβρές.



μιόν. νίτζε ιφταδέ ολμασιν σανά έρκες.  
 νακαράτ. γχιουζέλσιν πέν νασίφ χανίμ έφένδιμ.  
 Στίχος δ.

Τζέμι μαριφετέ γιόκτουρ μισαλίν,  
 έφένδιμ τζόκ σοχρέτ, πουλδού κεμαλίν.  
 μιάν. έγερ σου αλ έίλέρσαν τζεμαλίν.  
 νακαράτ. γχιουζέλσιν πέν νασίφ χανίμ έφένδιμ.

Γιουρούκ σεμαί, νάκίζ.  $\chi$   
 Τζα α να α σε νι ι μακάμ πέγιατί.  $\pi$   
 πέ ε ε εν μι ι ι ι ι χρι βε φα  $\eta$  σα α α  
 α α α α α η σα α α α α α α α α  
 σα α α α χι πι σα αν δι ιμ  $\eta$  σε εβ δι ιμ  
 σε νι ι πι ι ι ιλ με ε ε εξ λι γι λε  $\pi$   
 α α α α α α α α η α α α α α α α  
 α α α α α α α τε σε για αν δι ιμ  $\eta$  τερεναύμ.  
 Γκε ε ε ε ε ε ελ γκελ  $\Delta$  γκε ε ε ε ε ε

ε ελ γκε ε ε ε ε ελ ηη α α α αχ α α

α αχ α α α α αχ γκε ελ ι ι ι ι ιϑ βε

πα π ςι ι ι ιμ ϑο ο ο ος ϑο ο ο ος

δo ο ος γκελ τζα α α αρεϑα α ζι ιμ ς τα

δι ιλ λι ι τα α διλ λι τα α δι ιλ λι τε

κερ βκ α α α αι ϑι τα δι ιλ λι ι τα α

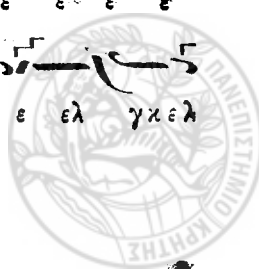
διλ λι τα α δι ιλ λι τε κε ε ερβα α αι ς

ορ ο ο οφ ο ο ο ο' ορ ς πεν δε νε ε

ρα αγμε ει λε γκε ε ε ε ε ε ελ ηη

τζουρ μου μου αφ ε εε λε ε ε γκε ε ε ε ε

ελ ηη γκε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ελ γκελ



με ε ε ε ε σι να π ζι ι ι ιμ σε ε εβ

δι ιμ σε νι ι πι ι ι ιλ με ε ε ες λη

γι λε π α α α α α α α α α α α α α

α α α α α α α α α τε σε για αν δι ιμ π

μιάν Α αχ τζα νι σε γκα ρα ας τζε ε

βρόν ου τζε ε φα α α δε ε ε ε ε ε εν σε νι εν

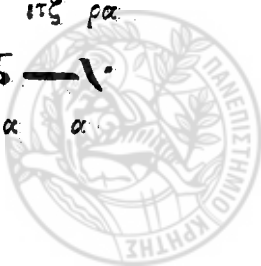
ο ο ο ολ σου ουμ π α αχ τζα α νι σε

γκα ρα ας τζε ε βρόν τζε ε φα α α δε ε ε

ε ε ε εν σε νι εν ο ολ σου ου ου ου ουμ α

αχ πε εν μι ι χνε τε ι χι ι ι ιτς ρα

α α α νι λε τζα π α α α α α α α α



α α α α α α α α α α νι ι ι ιμ δαν

ου σα αν δι ιμ q τερενούμ Γκε ε ε ε

ε ελ γκελ γκε ε ε ε ε ε ελ γκε ε ε

ε ε ελ γα α α α αχ α α α αχ α α α

α αχ γκε ελ ι ι ι ι ιβ πα q ζι ι ι

ιμ δο ο ο ος δο ο ο ος δο ο ος γκε ελ

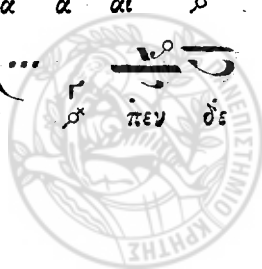
τζα α α α ρε σα α ζι ιμ q τα α δι ιλ

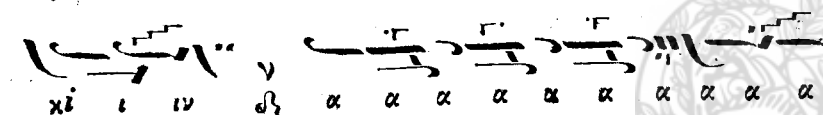
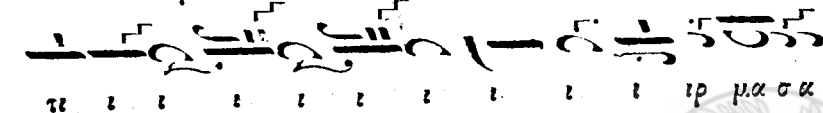
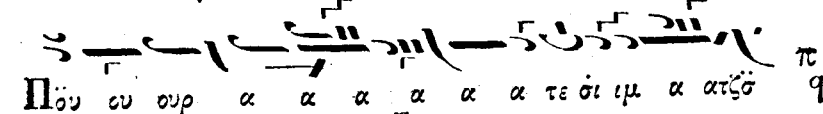
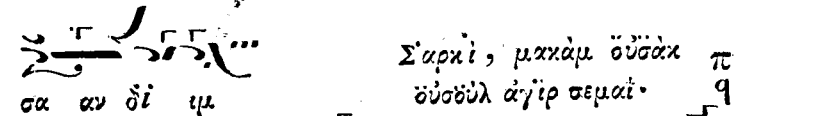
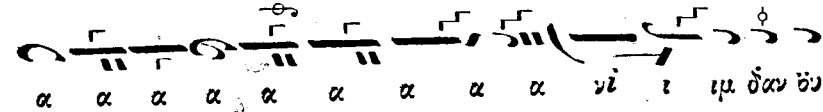
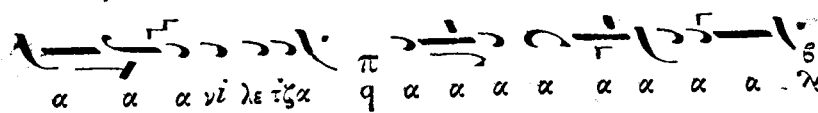
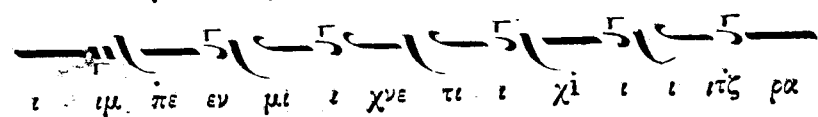
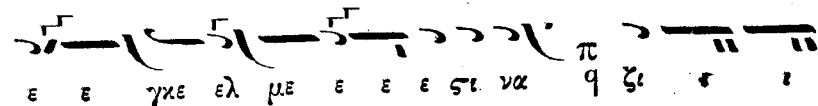
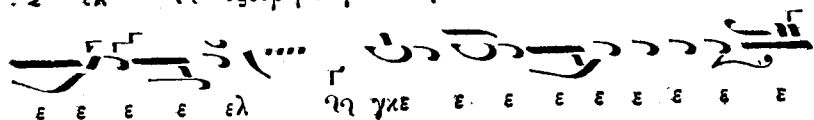
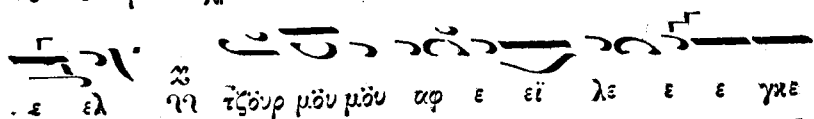
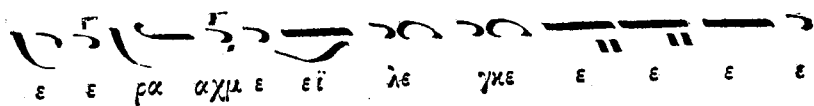
λι ι τα α διλ λι τα α δι ιλ λι τε λεη

βα α α α αι τα α δι ιλ λι ι τα α διλ λι

τα α δι ιλ λι τε λε ε ε βα α α αι

ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο πεν δε





α αγ ζι μι ε ε ε εϊ για αρ π α α α α α

αχ π ζα α λι ε ε ε ε εμ πε νι ε

σο ο ο οϊ λε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ετ με δε ε ρου ου ου ου γι νε ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ιμ δε νε ε λε ε ερ βα αρ π α α

α α α αχ μιάν. Πιλ με ε ε ε ε

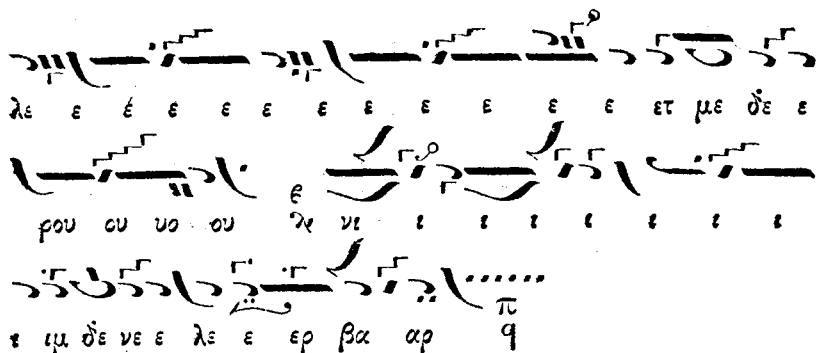
ε εζ μι γεμ ε ε ε τε ι ι ι ι ι

ι ι κλε ρι ι νι ι ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε εϊ λε με ε ι ι ι ι ι νια αρ ς

α α α α α αμαν ε ε εϊ νακαράτ.

Ζα α λι ι ι ι ι ιμ πε νι ι σο ο ο οϊ



Στίχος β'.

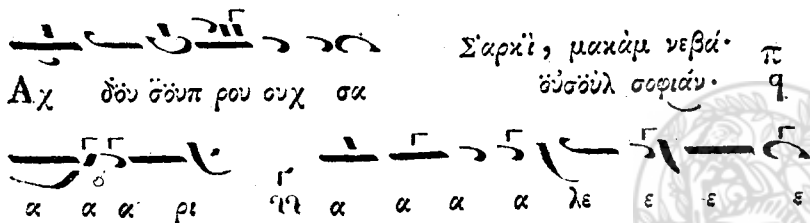
**Α** ὅκιν' ἄν' ἔκ' γιόυρ' ἐκ γιαρελερί ἰσλέρ όνουρμάς,  
μιῖδ' ἄν' μουχαπετέ πού χίτζ' ἄν' όνουδουρμάς.  
μιάν. ἄσ' ἰκ' σανά τζόκσα, πανά διλπέρμι πουλουρμάς.  
νακαράτ. ζαλίμ πενί σοίλέτμε, δερουνιμδὲ νελέρ βάρ.

Στίχος γ'.

Πῆτ τξεχρεῖ ρακλίπιν ἄτζεπ ἀδέμι σανίρσιν.  
 πῆρ γκιοῦν ὀλοῦρ ἀνδέν ὄαχι εἴ σουχ οὐσανίρσιν.  
 ριάν. εἰτικλερινέ ναδῖμ ἑλοῦρσεν οὐτανίρσιν.  
 νακαράτ· ζαλίμ πένι σοιλέτμε, δερουνιμδὲ νελέρ βάρ-

Στίχος δ'.

Χ' ἐρ δερδίγ' ἐπὲν σαπριδεγίμ σουχι τζιχανίμ,  
 πενδενὲν τζεφὰ ἀδετιν, ὀλσούν γινεὲ τζανίμ.  
 μιάν· τεχτίρ ιδέρ ἐλπετ σανὰ, ποῦ ἄχου φεγανίμ·  
 νακαράτ· ζαλίμ πένι σοιλέτμε, δερουνιμδὲ νελέρ βάρ·



τα <sup>Δ</sup> ρι ε ε ε ε ε ρι γκε ε εϊ σου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου <sup>Δ</sup> α

ζιλ μι ι ις βε ε ε ε ε ερ δι παθ' πε ερ γκιου ρι

ζε ε ε ε ε ε ε ε ρε θε ε ε εχ' που ου <sup>π</sup> ρ

α α α α α α αχ <sup>π</sup> ρι μάν.

Για ζιλ μις σα α α φε ε γε ι χου ου

σνου συν <sup>Δ</sup> δε ε ε ε ε ε ε ε δε για α

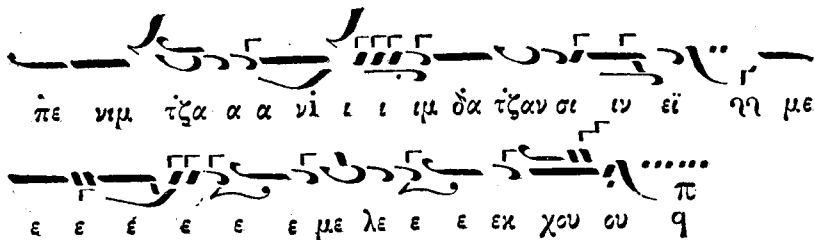
χου ου ου ου ου ου ου ου ου <sup>π</sup> ρι για α ζιλ

μις σα α α φε ε γε ι χου ου σνου συν <sup>Δ</sup> ρι

θε ε ε ε ε ε ε δε για α α χου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου <sup>Δ</sup> ρι

νακαράτ.



## Στίχος β'.

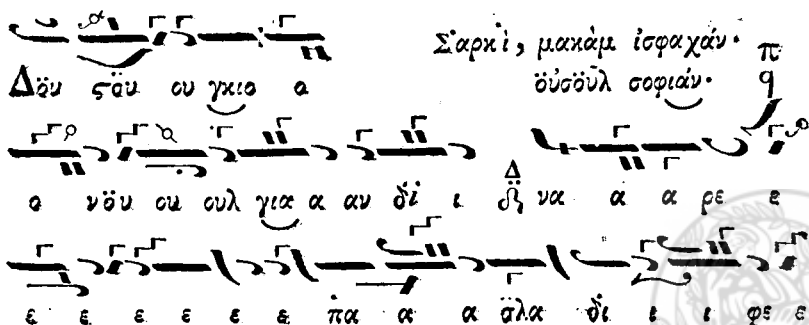
Πατάρσα παγιμέ πιν χάρι χιτζράν,  
 δειλ γκάμ εϊ γχιούλι γχιούλζάρι ιρφάν.  
 μιάν· πανά χέρ πέρ γκαμίν πιν τούρλου ίχσάν.  
 νακαράτ· πενίμ τζανίμδὰ τζάνσιν εϊ μελέκ χου.

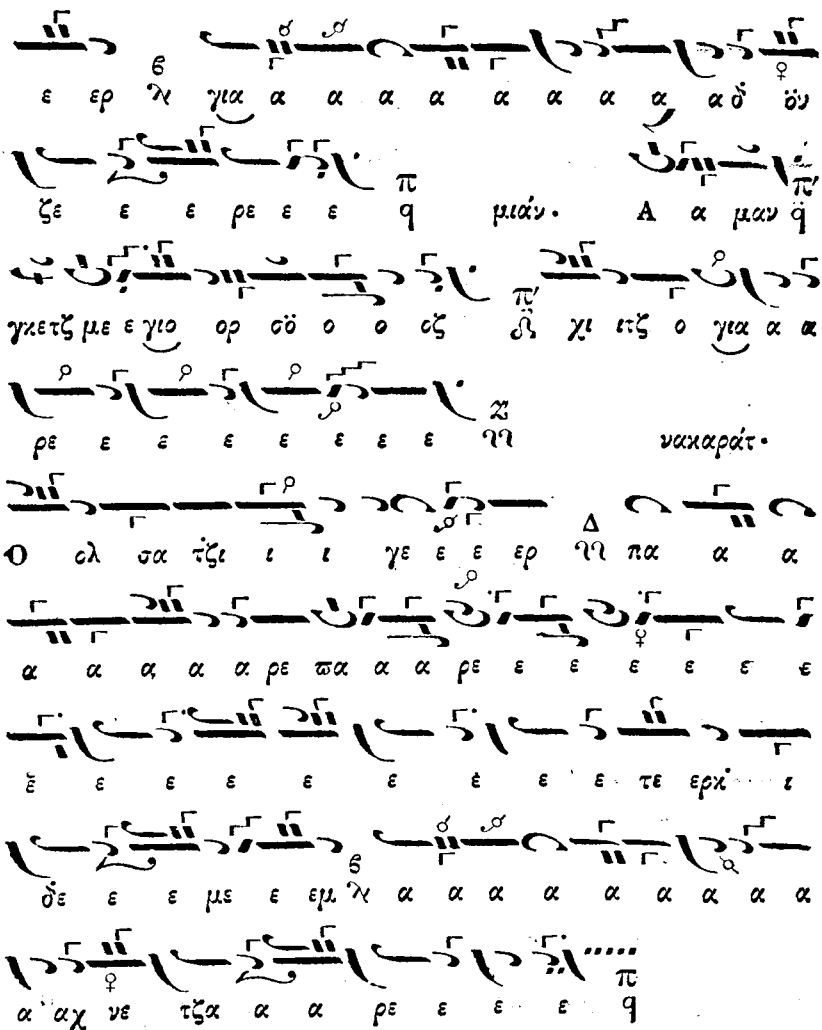
## Στίχος γ'.

Γχιονούλ σενδέν ούμίδι σεφκίέτ έίλέρ,  
 βέλι πείγουλέι χιτζρανδά ινλέρ.  
 μιάν· βουσαλίν νιμέτι χατινδέν γάϊρι νέίλερ,  
 νακαράτ· πενίμ τζανίμδὰ τζάνσιν εϊ μελέκ χου.

## Στίχος δ'.

Κουλούνδουρ σιτκίγι νατζάρι εϊ μάχ,  
 φираκίιυλα ιδέρ σουπχουμεσά άχ.  
 μιάν· πούδουρ χέρδεμ σόζούμ έργκιάχ εϊ μάχ.  
 νακαράτ· πενίμ τζανίμδὰ τζάνσιν εϊ μελέκ χου.





Στίχος β'.

Μεϊλιόελι, ὁ γκιουζελέ.

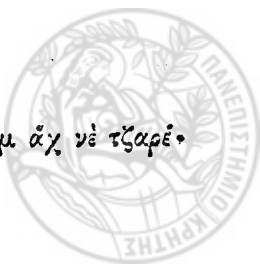
γκισιῶνυ νεσέ, πουλδῶ χέλε.

μιν·

ἄγ γιάρειε, γκελσέ πιλέ.

νακαρδύτ.

ὁλοσὰ τζιγέρ παρὲ παρὲ, τέρκ' ἰδέμεμ ἄχ νὲ τζαρέ.



Στίχοι γ'.

Πῖρ γκι<sup>υ</sup>ροῦσλε, ἄςικ ὀλδούμ,  
ἀτεῖσινέ γιανῖπ σολδούμ.

μιάν· νέϊνεγμ πέν χελάκ' ὀλοδούμ·


υπακράτ. ὁλσά τζιγέρ παρέ παρέ, τέρκ' ιδέμεμ ἄχ νέ τζαρέ.

Στίχος δ'.

Π οὐ μοῦχα πὲτ βάρκεν πενδέ·  
 πενδέγειμ πέν, σαυὰ πενδέ·

μιάν· νουριγέ ράχμειϊλέ σένδε.

νακαράτ· ὅλσά τζιγέρ παρέ παρέ, τέρκ' ιδέμεμ ἄχ νέ τζαρέ·



Σαρκί, μακάμ σουλτανῖ ἀράκ·
π



ἡσούλ δέβρι ρεβάν·
q

Αχ α α μαν

$\chi^i$   $\epsilon$   $\epsilon$   $\iota \xi$   $\rho$   $\iota$   $\epsilon$   $\epsilon$   $\epsilon$   $\nu$   $\pi\epsilon$   $\epsilon$   $\rho\iota$   $\eta$

[illegible][illegible]


 Θ ο συ. πρὸς συμ α

α αυ ζα α ιφ      ο ο ο ο ολ θου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ουμ γε ε τε ερ

κα α α α α α α α οι ι η α α

αχ χι λια α λι ι ιμ για α α αρ

ο ο ο ομ προν ουμ α α α μα α α αν η

α α α α α α α α αχ η μίαν

Τα χαμ μόν ου ου ουλ ε ι ι ι ι

ι ι ι ι η δε ε μεμ γιο ο ο εκ του ου

ου ου ου ου ου ου ου ουρ η με ε

τσα α η λι ι ι ιμ η για α α αρ

ο ο ο ομ προν ου ου ουμ α η μα α α

α α α α α α α α α α α α α



Κεν διν σα α

Σαρκί, μακάμ. νισαπύρέκ, π  
 ούσούλ άγίρ σεμαί. π

α α α α α κί ι εν ηη εϊ σε χι

ι ι ι σα α κί εν ηη ελ θι σε ρε ε ε ε

ε ε ε ρε μ δε ε ε εν ηη κε εν δι ι ιμ

που ου ου λα μα αμ ηη α τε ε σι ι ι ι

ι ι α α σκ θι α α α α ατς θι τι ι ι

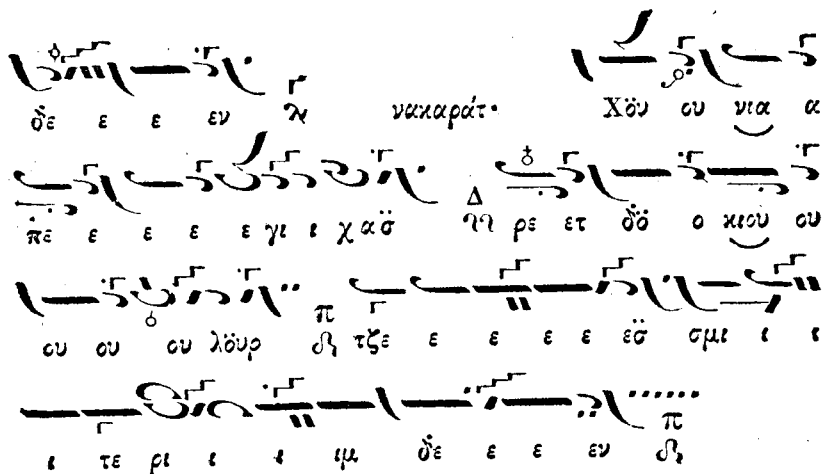
εν σε ρι ι ι ι ιμ δε ε ε εν θι εϊ

τζα α α νι ι ι ι ιμ ηη μιάμ.

Γκιο ο ο οϊ νού ου ου ου ουμ θά α α α α

χι ι ι η αρ ζου ου ου θι δε ε ε με

δι ι ι ιρ δι ι δε λε ε ε ε ε ρι ιη

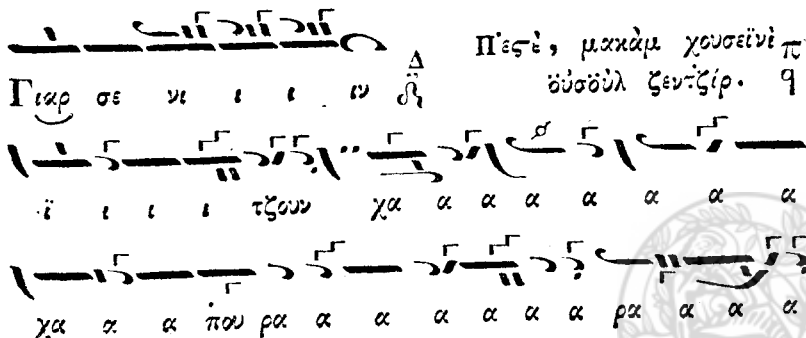


## Στίχος β'.

Φερδαγέ σαλίπ χιτζρίνλε, γιακμάκτα πύρ ἴορι,  
 ούσακὰ τζεφά έίλέμε, έβτζε ρεβίσιμ.  
 μιάν. χαλί διλί πιλμένίσε, καστίν ποϋ γελίσιμ.  
 νακαράτ. χουνιαπέγι, χασρέτ δοκιουλούρ τζεσίμ τεριμδέν.

## Στίχος γ'.

Πίλμεμ ποϋ νέ άτές, ποϋ νέ φεργιαδ φεγάνδιρ,  
 έι χαίρι πύ τζαρέ, γιαζικ χαλί γιαμάνδιρ.  
 μιάν. γιωρδούνσε πένι, σόρμακί έι σουχι άγιάνδιρ.  
 νακαράτ. χουνιαπέγι χασρέτ δοκιουλούρ, τζεσίμ τεριμδέν.



α α α α α ατ π τξε εσ μι γχι ι ι

ι ιρ για α νι ιμ λα α δδου ου ου ου ου

με εν δε ι ιρ γε λε λελ π λε ε ελ λε

ελ λε λε λε ε λε λε ε ελ λι ομ πρ ου ουμ

γιαρ ηη για α λε λελ λε λελ λε λε λε

λε ελ λε π τξε ε ε ε εσ μι ι ι ι γχι

ι ι ι ιρ για α δδ νι ιμ λα α δδου ου ου

ου ουσ με εν δε ι ι ι ι ιρ ει τξα νιμ η

Στίχος· Γιαρ πε σα α α α σα α α α

τι ι ι η ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

τι ρα α α α α α ρα α α α α α α



α α α ατ π τζε ι öμ σού ου ου ου

ζα α νι ιμ λα Δ δού ου ου ου öμε εν

θε ι ι ιρ γε λε λελ π q λε ε ελ λε ελ

λε λε λε ε λε λε ε ελ λι öμ προύμε γιαρ γγ

για α λε λελ λε λελ λε λε λε λε ελ λε π q

τζε ι ι ι ι öμ ι ι ι σού ου ου ου ζα α δε

νι ιμ λα α δού ου ου ου ου öμε εν θε ι

ε ι ι ιρ εε τζα νιμ ζ μιάν.

Γιαρ γκι δε δε ε ελ δε εν ε εα σού ου ου

ζε ε ε νι μου ου ου ου ου μου ου ουζ

για α α α α νι q τα α α α α τα α ρι

κία α π κίου λούν ε ε ε ε ελ δε ε ε

εν π γε λε λελ χ λε ε ε ελ λε ελ λε

λε λε ε ε ελε λε λι όμ. προύμ. για α α α α λε

λελ λε λελ χ λε λε ε ε ελε λε ελ λε

τα α α α α α α χ ρι ε ε χ κία α α α

κία α α κίου λού ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ουν ε ε ε ελ δε ε ε ε εν εε τζα νίμ χ

Στίχος Γιαρ ρου φου ου ου ου φου ου ου ου

γι ε α α α α α α α α α α α

φι ε ε ε ε ε ε ετ τζα α α α α α α

α α α α π κι ε γκι ρι ε ε ε ε

πα α νι ιμ λα Δ δου ου ου ου ου ομε ευ

δε ι ιρ γε λε λελ π λε ε ελ λε ε

λε λε λε ε λε λε ελ λε ομ πρου ουμ γιαρ

για α λε λελ λε λελ λε λε λε λε λε ελ λε π

κι ι ι ι ι γι ι ι ι ρι ι ι ι ι πα α ρι

νι ιμ λα α δου ου ου ου ομε ευ δε ιρ

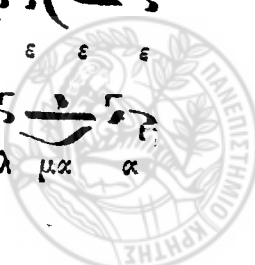
Ρ α α χα α α Σαρκι, μακαμ χουσεινι, π  
ουσουλ δουγκε. q


κου ουλ μα α δε ι ι ι ι ι ι ιμ ρι ζουλ


φου ου ουν τε ε λε ιν δε ε ε ε ε ε


ευ Δ ζουλ φου ου ουν τε ε λε ιν δε ε ε ε

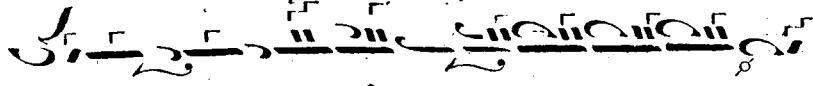
ε ε ε ευ χ χα α λα ας ο ο ελ μα α

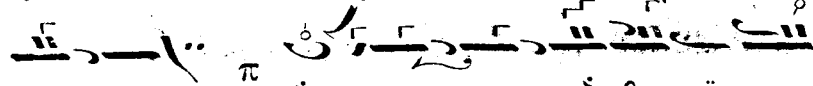


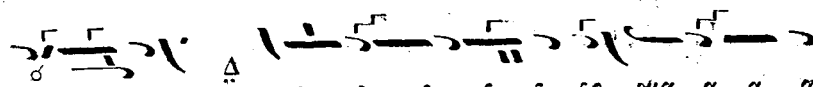
  
 δι ι ι ι ι ι μα α αχ α μα α α α

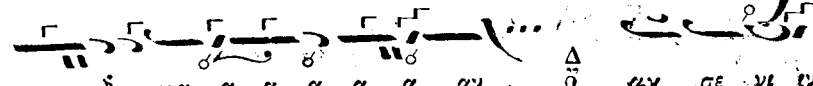
  
 αν α α αχ σε ε νι ι ιν ε ε ε ε

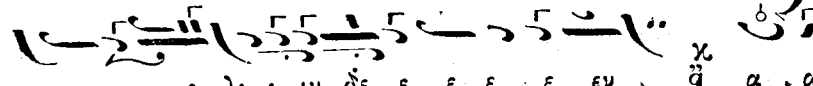
  
 λι ιν δε εν π νηκαρτ. Πι ι ι ι

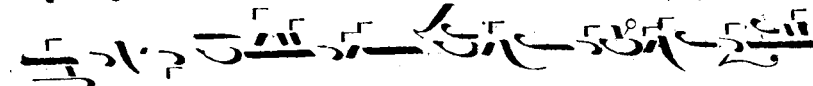
  
 δα α α α α ατ βα α α α αι α α

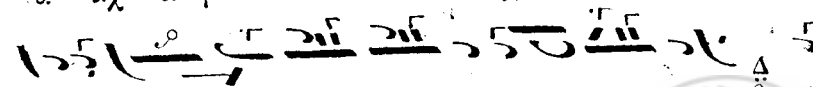
  
 αι οα α π δα α α α α αα βα αι α

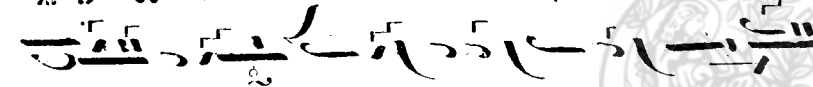
  
 μα α αν δι φε ε ε ε ε ε εφ μα α α α

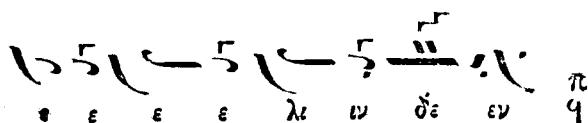
  
 α αδα μα α α α α α αν δι αχ σε νι ιν

  
 ε ε ε λι ι ιν δε ε ε ε ε ε εν χ α α

  
 α αχ α μα α α αν α αχ σε ε νι ιν ε ε ε

  
 λι ιν δε ε ε ε ε ε ε εν α α αχ α

  
 μα α α α αν α α α αχ σε ε νι ιν



## Στίχος β'.

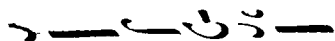
Γκαμίνυλε γιανδὶμ, μετζουσνέ δ'ονδούμ,  
 ἀμάν ἐλ ἀμάν, σενὶν ἐλινδέν.  
 νακαράτ. πὶ δάτ βαϊ, σαδάτ βαϊ. καὶ τὰ ἐξῆς.

## Στίχος γ'.

Σέν πὶρ ἀφέτσιν, μάχτου μινέτσιν,  
 κιμέ δ'αδ' ἰτσίν, σενὶν ἐλινδέν.  
 νακαράτ. πὶ δάτ βαϊ, σαδάτ βαϊ. καὶ τὰ ἐξῆς.

## Στίχος δ'.

Εἴ σουχ'ὶ πιυάδ, γκέλ πενὶ κ'ὶλ γιάδ.  
 χαζαρέμ. φεργιάδ, σενὶν ἐλινδέν.  
 νακαράτ. πὶ δάτ βαϊ, σαδάτ βαϊ. καὶ τὰ ἐξῆς.



Εἴ σε χι ι κι ὄρε

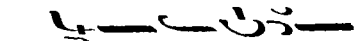
Γιουρδὺκ σεραϊ, νάκ'ῆς.

μακάμ χουσεϊνί.

π  
9



ρι να ζι ι νι χ'ὶ βετ



εἴ σε χι ι κι ὄρε



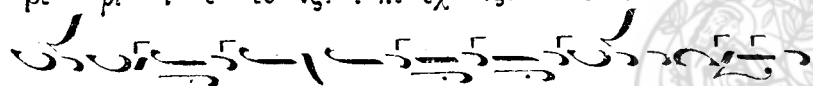
ρι να ζι ι νι χ'ὶ βετ



βεϊ με χι ι ε εν



βε ρι ι ε εβ τζι ι πς εχ τζε ε ε ε ε ε ε ε ε



α ὄι κ'ὶ ι ζα α ρι νε ε λουτ φς ἰ λε με δε ε ε

ε ε ετ η εϊ λε σ α γε ε σε γι πε ε ε εζ

μι ι ι βου σου λα α ατ η εϊ λε σ α γε ε σε

γι πε ε ε εζ μι ι ι βου σου λατ η τερενούμ.

Τα θιρ τεη ηι τε ε εη ηα τεη λε θι ι ιρ

λεϊ π οδούμ δε ρελ λα θι ι ιρ ηα τεη λε

θι ι ιρ λεϊ π ο τα θιρ τεη ηι τεη ηα

τεη λε θι ιρ λεϊ η τα θι ι ιρ λεϊ τα θι ιρ

λε ε ε ε η τζα νίμ γελ λε λε ε ελ λι η

γε λε ε ελ λι Δ η γε λε ε λι ι ι ι η

οιμ πρόυμ τε ρε λε ε ελ λι η γε λε ε ελ λι Δ η

γε λε ελ λι ι ι ι η εϊ λε σ α α γε ε



σε γι πέ ε ε εζ μι ι ι βου σου λα α ατ q εϊ λε

σα α γε ε σε γι πέ ε ε εζ μι ι ι βου σου λατ π q

Στίχος. Γκελ σε νι ιν λε με ι γκιουλ γκιουν ι

τζε λι ι ιμ q γκελ σε νι ιν λε με ι γκιουλ

γκιουν ι τζε λιμ q ζεν κι μι ι ρα α τε

δε ε ρου ου νι ι α τζα λι ι ι ι ι ι ιμ q

εϊ γκιουλ νι ι χα α λι τζε ε με ε νι ι χου ουσ νου πα

χα α α α α α q πιζ δε σα α γε εν

δε σε νι ι ι ιν χο ο ος γκε τζε λι ι ιμ q πιζ δε

σα α γε εν δε σε νι ι ιν χο ο ος γκε τζε λιμ q

τερενούμ. Τα δ'ιρ τελ ηι τε ε εη ηα τελ ηε

δι ι ιρ νεϊ π δουμ δε ρελ λα δι ι ιρ

γα τελ λε δι ι ιρ λεϊ π τα διρ τελ ρι

τελ ρα τελ λε δι ιρ λεϊ χ τα δι ι ιρ λεϊ Δ ρι

τα δι ιρ λε ε ε εϊ χ ρα νιμ γελ λε λε ε ελ

λι χ ρ γε λε ε ελ λι Δ ρ γε λε ελ λι ι ι

ι χ ρ ομ προμ τε ρε λε ε ελ λι χ ρ γ\*

λε ε ελ λι Δ ρ γε λε ελ λι ι ι ι χ ρ πιζ

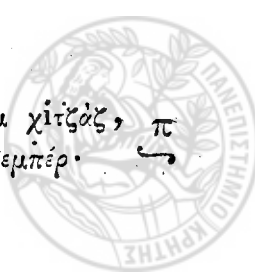
δε οα α γε εν δε σε νι ι ι εν χο ο ος γκε τζε

λι ι ιμ χ ρ πιζ δε οα α γε εν δε σε νι ι ι εν

χο ο ος γκε τζε λιμ π ρ

Α αχ δου ου ου σμε

Πεςε, μακαμ χιτζας, π  
ουσουλ τζεμπέρ.



σου ου ου ου ουν μισ χ κι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι χ ι ι ι ι ι ι ι ι ι ου γιο

νου π ου ου ου ου ου ου ουλ λε ε ε

ε ε ε ερ π α α α α α α α αχ ζου ουλ

φου α α α α α α αμ πε ε ε ερ γι

που ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου γι που

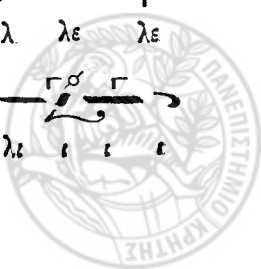
ου ου ου λε ρε ε ε ε ε ε ε ε γι

περενούμ. Ο ομ προύμ τζα α νι ιμ α μα α α

α α αν αχ π γελ λε λε ελ λι ι ι τε ρε λι

γε ελ λε λελ γ λε λε λελ λε λε λελ λε λε

λελ Δ λε λε λε ε ελ λε ε ε ελ λι ι ι ι



χ πε λι για χ ριμ πε ε λι τζα νιμ α

μα α α α α αν χ αχ π ζο.λ φου α α α

α αμ πε ε ε ερ π που ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου λε ρε π

ε ε ε ε ε ε ε ε βα α α α

α α αι π

Σ:ίχος.

Αχ πα α α σι να α α α τελ ρ λε

ε ε ε ε ε ε ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ερτα κι π ι ι ι ι ι ι ι

ι ιν σι ι ι ι ι ι ιν π α α α α α

α α α αχ ου ου ο λα α α α α α αν

γχε ε ε εϊ Δ ηη σου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ηη σου ου ου ου λε ρε ε ε ε ε

ε ε ε ηη τερενούμ. ö ομ προύμ

τζα α νι ιμα μα α α α α αν αχ π ρ γελ λε

λε ε λι ι ι τε ρε λι γε ελ λε λελ π ρ λε

λε λελ λε λε λελ λε λε λελ ρ λε λε λε ε ελ

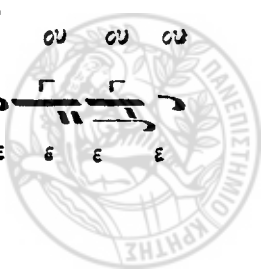
λε ε ε ελ λι ι ι ι ι πε λι για χ

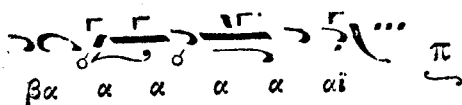
ριμ πε ε λε τζανιμα μα α α α α αν χ

αχ π δους ο λα α α α αν γχε ε ε εϊ π

σου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου λε ρε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

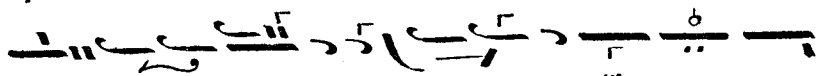




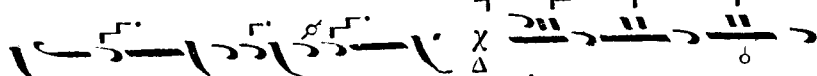
βα α α α α αι

π

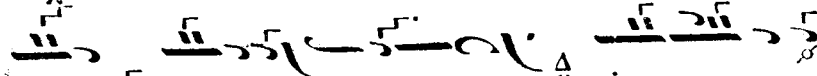
μιάν.



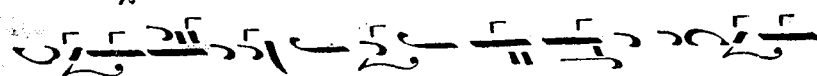
Α α α α α αχ γα α α ζε γε ε



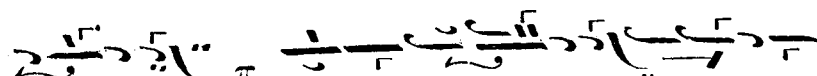
χα α α α α α α ς τζε ε ε ε ε ε



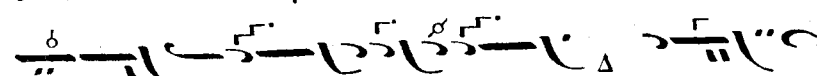
ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



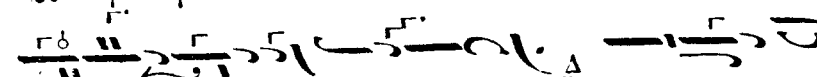
ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



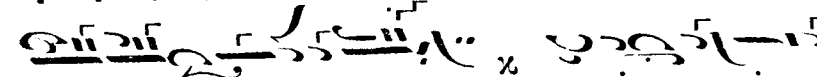
ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



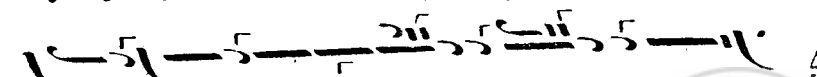
σε εμ μου ου ου ου ου ου ς ρι ι ι ρι



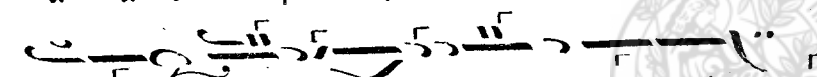
ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ρι ι ι σι



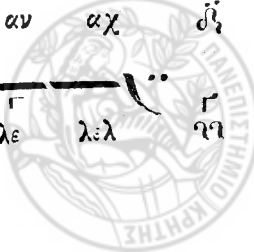
ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



α α νι ι ιμ α μα α α α αν αχ



γελ λε λε ελ λι ι τε ρε λι γε ε λε λελ



λε λε λελ λε λε λελ λε ε ε ε λελ Δ λε

λε λε ε ελ λε ε ελ λι ι ι ι ι ι ι πε λι για χ

ριμ πε ε λι τζανιμ α μα α α α α α

α αν χ ὅα α α τα σε ε ε ε εμ μου π ρι

μου ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

εχ βα α α αι π ρ

Στίχος

Α χ βε ε ε σμε λε ε ε ε ερ τζεκ ρ με

ε ε ε ε ε ε ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ερ χα τα ρ α α α α α α α α α α

ε ε ε ε ε ε ε ε π ε ε ε ε ε ε ε ε

εἶ λε ἐρ σιν ο ο ο ο ο ο ο ο λ ε ε ε ε γη Δ

πρου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου γη πρου Δ

ου ου ου λε ρε ε ε ε ε ε ε ε γη Δ

τέρεινόν· Ο ομ. πρόνμ. τζα α νῆ ιμ α μα α α

α α αν αχ π γελ λε λε ελ λε ι ι τε ρε

λε γε ελ λε λελ ῥ λε λε λελ λε λε λελ λε λε

λελ λε λε λε ε ελ λε ε ελ λε ι ι ι

πε λι για χ ρεμ. πε ε λι τζανῖμ α μα α α

α α α αν χ αχ λερ σιν ο ο ο ο ο λ ε ε

ε ε πρου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου λε ρε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε βα α α α α αι

Τξοκ του ουρ γκιο νου ου ου Σαρκι μακαμ χιτζαζ, ο  
 ουσουλ σοφιαν. πα.

ου ουλ δε ε ε ε ε ε ε ε ε εν θα α

γι ι ι ι με ε ε ε λα α α α λι ι

ι ι ι ι ι ι ι ιμ ε ε ει λε ερ

τε ε ε γκα χι φου ου ου ου ου ου ου ου

ουλ ο ο ο ο ολ κα α α αν λι ι ζα α

α α α λιμ π α μα α α αν τξοκ του ουρ

γκιο νου ου ου ουλ δε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε εν θα α γι ι ι ι με ε ε ε λα α

α α λι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ

ε ε εἴ λε ερ τε ε ε γκα <sup>2</sup> γ φού ου ου ου

ου ου ου ουλ ο ο ο ολ κα α α αν λι ι

ζα α α α α λιμ <sup>π</sup> μίαν·

Τζα α α νίμ μου σκουλ ο ο ο λουπ <sup>π'</sup> ς του ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ουρ γκα α

γέ ε ε ετ λε ε ε ε χα α α α α

λι ιμ <sup>χ</sup> α α τζα α νί ιμ <sup>Δ</sup> ε ε εἴ λε

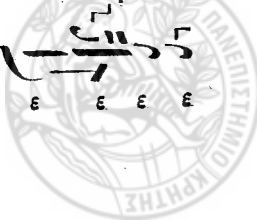
ερ τε ε ε γκα <sup>2</sup> γ φού ου ου ου ου ου

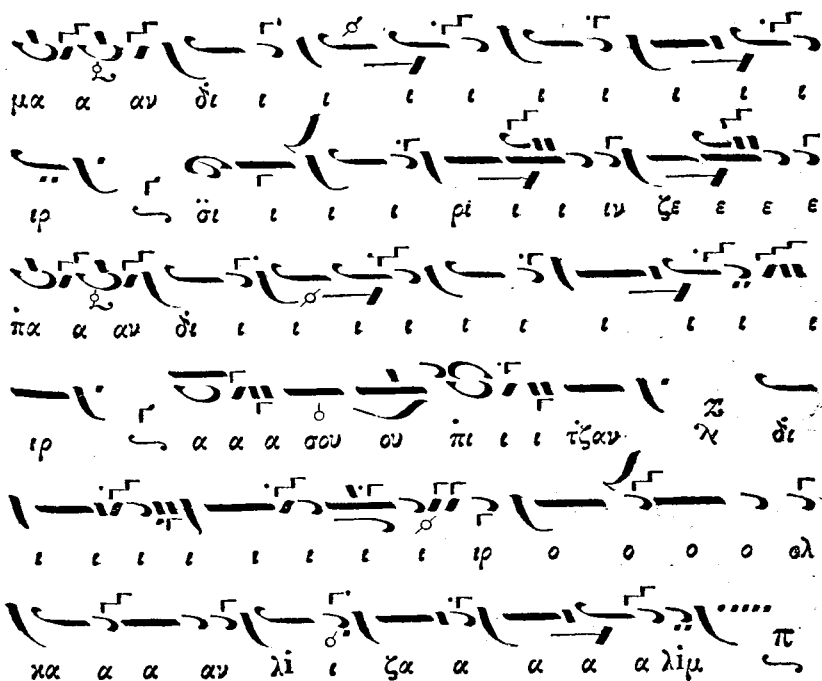
ου ου ουλ ο ο ο ο ολ κα α α α αν λι ι

ζα α α α α α λιμ <sup>π</sup>

Τζα α α νίμ <sup>Δ</sup> πι ιρ πι ι ι ι ε ε ε ε

νακαράτ·





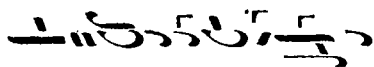
## Στίχος β'.

Σεβμεν νε μόνσιούλ χερτζαί γιαρί,  
 βερδμ γιολουνά τζάνου φικιαρί.  
 μιάν· πιν περρέ κιλσάμ φεργιαδὶ ζαρί,  
 εἰλέρ τεγκαφούλ ὅλ κανλι ζαλίμ.  
 νακαράτ· πῖρ πῖ ἐμάνδερ σῖριν ζεπάνδερ, καὶ τὰ λοιπά.

## Στίχος γ'.

Ο' μέσι ναζίμ πῖρ πῖ ἐμάνδερ·  
 τζέβρ εἰλεμεκτέ ρέσκι πόνδάνδερ.  
 μιάν· τζανίμ γιαμάνδερ χαλίμ γιαμάνδερ,  
 εἰλέρ τεγκαφούλ ὅλ κανλι ζαλίμ.  
 νακαράτ· πῖρ πῖ ἐμάνδερ σῖριν ζεπάνδερ, καὶ τὰ λοιπά.

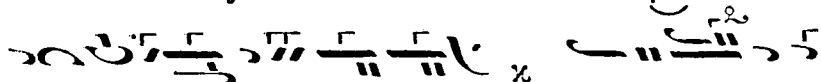




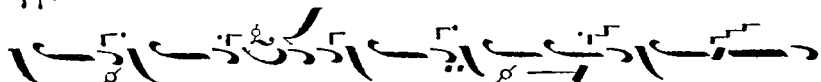
Ε ε ε ε επ ἴξε ε ε ε

Σαρκὶ, μακάμ χιτῆαζ.

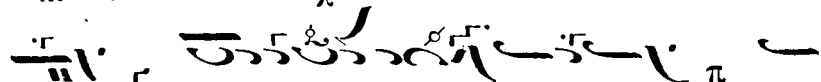
οὐσούλ σοφίαν. πα·



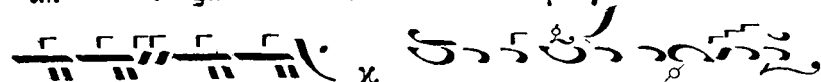
βριν ο ο ο ο ο ο ολ δου ου ου ου ου



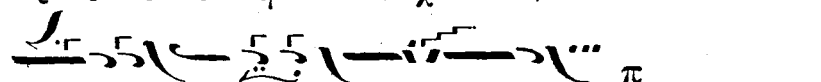
πι ι ι ι ι ι χι σα α α α α α α α



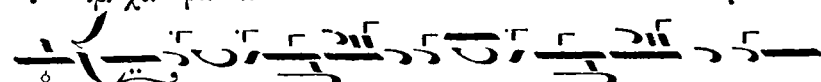
απ ζα α α α λι ι ι ιμ γε τε



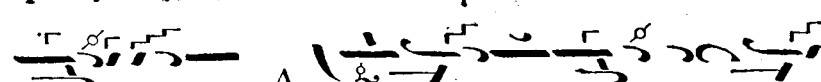
ε ε ε ε ερ χα α α α λι ι ι ι



ι ιμ χα ρα α α α α α απ μιάν.



Ι ι ιτ τι ι ι ι κλε ρι ι ι ι ι ι



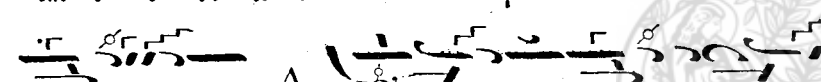
ι ι ι ι ιν Δ δε ε ε ε ε εν ι ι ι



ι ιτ χι ἴξα α α α α α α α α α α

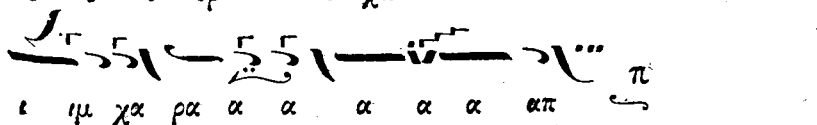
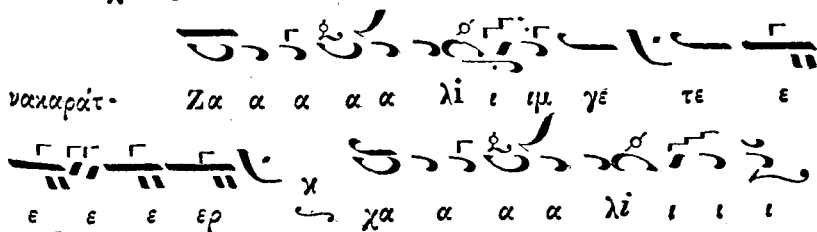
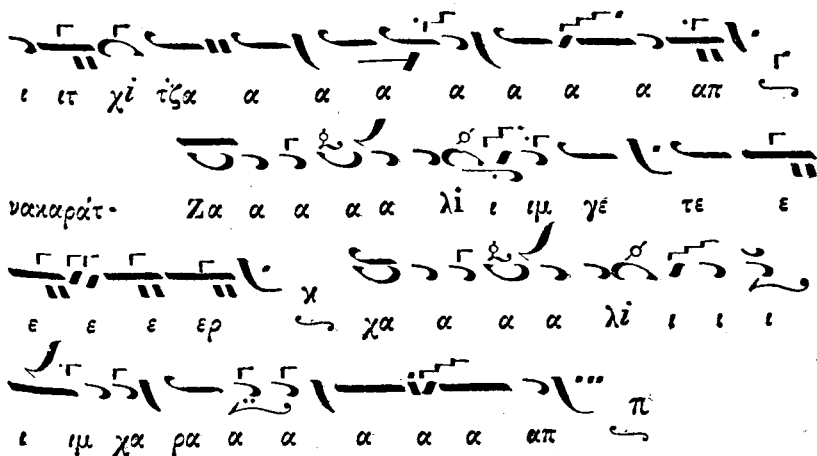


απ ἰ ι ιτ τι ι ι ι ι κλε ρι ι ι ι ι ι



ι ι ι ι ιν Δ δε ε ε ε ε εν ι ι ι





### Στίχος β'.

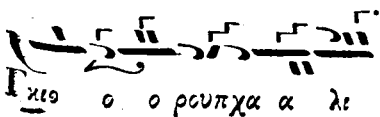
Π'ερ κερρέ γνέλ, χαλιμέ π'ακ,  
 ν'ίττι π'ανά, δερδ'ι φ'ιράκ.  
 μιάν. δ'αδ' ειλ'ε π'ιδαδ'ι π'ιράκ.  
 νακαράτ. ζαλίμ γετέρ, χαλίμ χαράπ.

### Στίχος γ'.

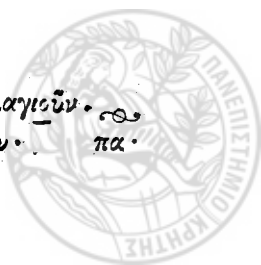
Λαγίμ μι εϊ σουχ'ι τζιχ'αν,  
 π'έν εϊλεγι'αν, άχ'ν φ'ιράν.  
 μιάν. όλσ'ον αδ'ουλέρ σ'αδ'ουμαν.  
 νακαράτ. ζαλίμ γετέρ, χαλίμ χαράπ.

### Στίχος δ'.

Τ'ζεβδ'ετ γ'κιπί, γ'νέλ γιαν'ιμά,  
 ε'αχρ εϊλεγι'ιμ, άκραν'ιμά.  
 μιάν. κιάρ ιττι χα'σρέτ τζαν'ιμά.  
 νακαράτ. ζαλίμ γετέρ, χαλίμ χαράπ.



Σ'αρκ'ι μακάμ χουμαγι'ον.  
 ού'σουλ σοφ'ιάν. πα.



ι ι ι ι ρ πε ε ε ρι ι σα α νι ε

ι ι ι ι ιμ ρ μου ου ρου βε εδ ε

ε έ ε ει λε ε ε σου ουλ τα α α νιμ

Γκιο ο ο ρουπ χα α λε ι ι ι ρ πε ε ε

ρι ι σα α νι ι ι ι ι ε ι ιμ ρ

μου ου ου ρου βε εδ ε ε ε ε ει λε ε ε

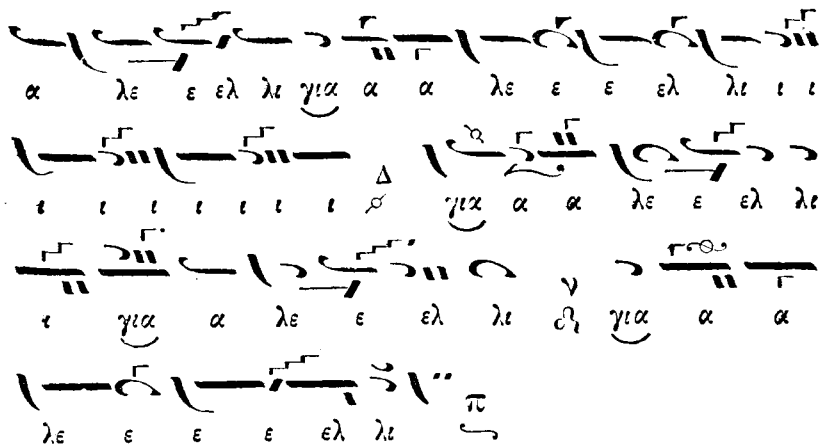
σου ουλ τα α α νιμ μιάν.

Νε ε ε ε ε δερ τζουρ μου ου ουμ πε

ε ει τζα α νι ι ι ιμ νακαράτ μου

ου ου ου ρου βε εδ ε ε ε ε ει λε ε ε

σου ουλ τα α α νιμ για λε ε ελ λι για

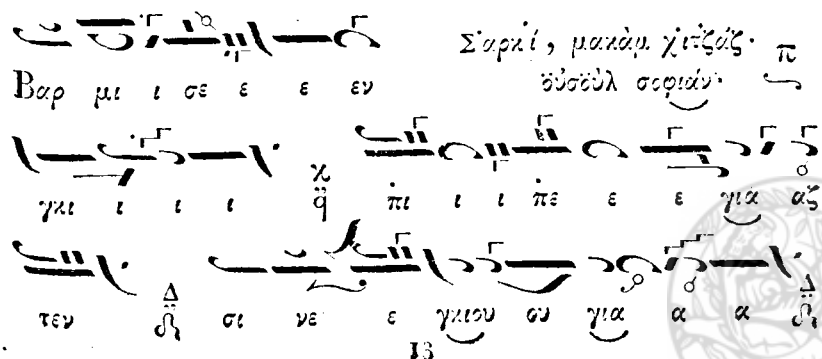


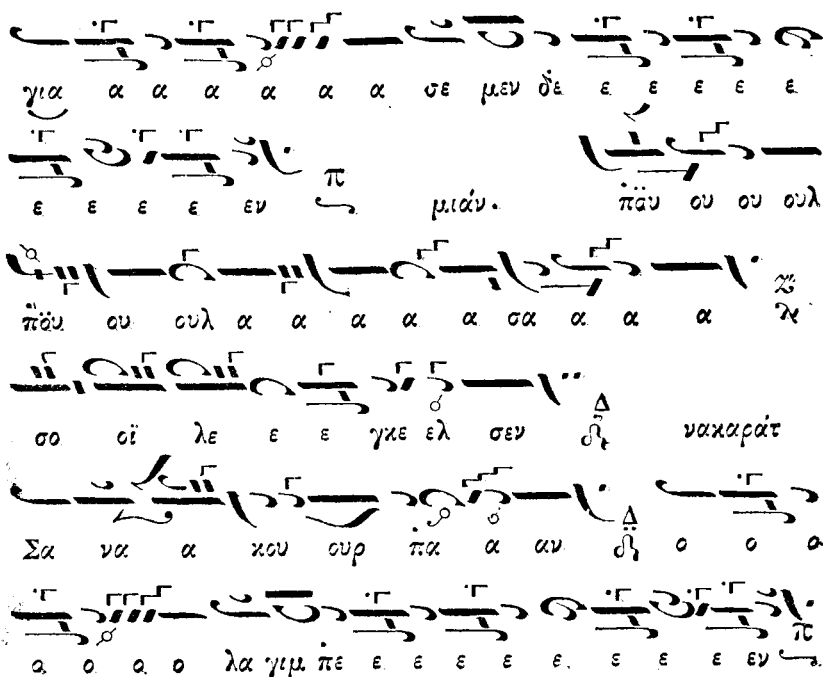
## Στίχος β'.

Σκραϊδὶμ πέν γκιούλ ἐνδάρι,  
 ἀλὶρδὶμ πέν γκάρι κιμλί.  
 μιάν. καίπουλ ἐϊλέ τεμέν ναμί.  
 νακαράτ. μῶρῶυβέτ ἐϊλέ σουλτανίμ. καὶ τὰ λοιπά.

## Στίχος γ'.

Π'οῦ ρουτπέ σεβδὶγίμ. πῖλσέν,  
 σεβέρτιν δανίσίδα σέν.  
 μιάν. κερέμ κ'ίλ γκέλ, γκέζιμε πενδέν.  
 νακαράτ. μῶρῶυβέτ ἐϊλέ σουλτανίμ, καὶ τὰ λοιπά.





## Στίχος β'.

Γιόκουδουρ χίτζ ινσάφ σευδέ,  
γιόκ ταχαμμούλ τζεβρε πενδέ.  
μιάν. κίλ τεραχούμ πάρι σένδε.  
νακαράτ. σανά κουρπάν ὀλαγίμ πέν.

## Στίχος γ'.

Κίμ καπίλμάζ πουσεσινέ,  
μαγίλ ὀλδούμ ποῦ σεσινέ.  
μιάν. Γιανδ'ι σινέρ, σινεσινέ.  
νακαράτ. Σανά κουρπάν ὀλαγίμ πέν.

## Στίχος δ'.

Δανισά ὀλ γιούλ τζεμαλέ,  
καπίλίπ μανένδι χαλέ.



μιά. σὶρ τζικάρμα ἰλβισαλέ.  
νακαράτ. σανά κουρπάν ἑλαγίμ. πέν.

Σεῖ ρεῖ λε ο γκιουλ ρου Γιουρόν σεμαί, χ  
μακάμ χιτζάζ. πα

ου ου γι ι κι ι νεβ α φε τι τζα

α αν δι ι ι ι ι ι ιρ τερενούμ.

Τζα νι ι ι ιμ για α α αρ για αλ με

χι ερ βε ερ δο γρου σου δι ι ι ιλ πε ε ε ε ε

ε ε ερ τζα να πε ρα α α πε ε ε ε ε ε

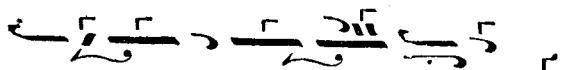
ερ α αχ α α α αχ α α α αχ π

α α α αχ α α φε τι τζα α αν διρ

Στίχος ε πρου σι γκιου ζελ τζε ε ε

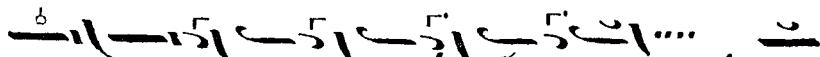
σμι ι σι ι αχ κα δι φι δα α αν





δι ι ι ι ι ι ι ιρ

τερνεύμα.



τζα νι ι ι ιμ για α α αρ για ολ



με χι εν βε ρερ δω γρου σου δι ι ι ιλ



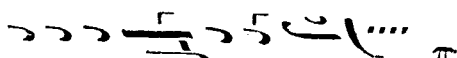
πε ε ε ε ε ε ε ερ τζα να πε ρα α α



πε ε ε ε ε ε ερ α αχ α α α αχ

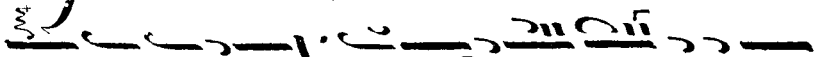


α α α αχ π α α α α αχ ρ κα α

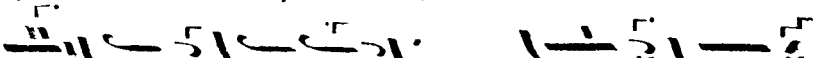


δι φι δα α α αν διρ

μιν.



ρεν τζι δε ο λουρ ι σμι νι ιτ σε εμ σα να

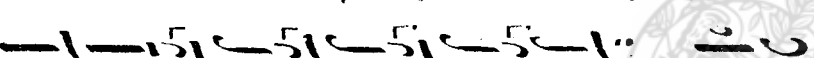


ι ι ι μα α α χ για α α α

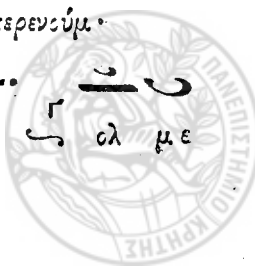


α α α α αρ

τερνεύμα.



Τζα νι ι ι ιμ για α α αρ για ολ με



χι εν βε ερ δο γρου σου χ δι ιλ χ πε ερ

τζα να πε ρα α α πε ε ε ε ε ε ερ

α αχ α α α αχ α α α αχ α α

α α αχ α αχ σα να ι ι ι ι μα

Στίχος. Ζι ρα κι α σι μι ι ι νε ι

πε ε δεν τα ξε φι δα α αν δι ι

ι ι ι ερ τερενούμ. τζα νι ι

ι ιμ για α α αρ γιαρ ολ με χι εν

βε ερ δο γρου σου δι ι ι ιλ πε ε ε

ε ε ερ τζα να πε ρα α α πε ε ε ε

ε ερ α αχ α α α αχ α α α αχ



α α α αχ<sup>6</sup> ς τα α ζε φι δα α αν δερ π

Χθου σου σνου γχιου ου ου Σαρκι, μακαμ αραζπαρ. π  
 ουδουλ σοφιαν. 9

ζε ε ελ ηη τζε ε σμι ι ι α α χου ς

α ο ο ολ μα σα α α κι ι ιν ηη σε ε

ε ε εν τζε ε ε ε φα α α τζου ου π 9 α τζα

α νιμ ς μιαν. Πε ε ε εκ νι ι ι

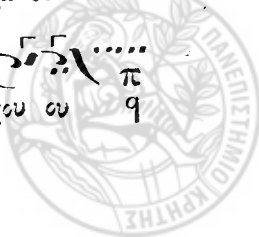
ι για α α ζιμ ς δι ι ιρ σα να α που

ου ου ου ου ς πε ε ε εκ νι ι ι ι για α

α α ζιμ δι ι ιρ σα να α που ς

νακαραι. Σε ε ε ε εν πε νι ι ι ιμ σι ι ιν ηη

δι ι ι ι ιμ δι ι ι ι για α α χου ου 9



## Στίχος β'.

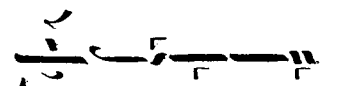
Π'έν κουλούναμ, δῖλ πεσενδῖμ,  
 ἔτμε τεκίν, γκιούλ ἐφένδῖμ.  
 μιάν. ἔλκ γκιουρουτῆ, πέν πεγενδῖμ.  
 νακαράτ. σέν πενίμσιν, ὅιμδι γαχού.

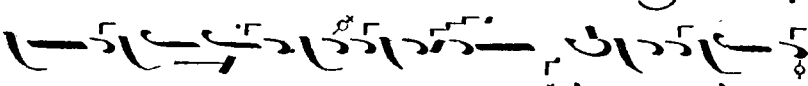
## Στίχος γ'.

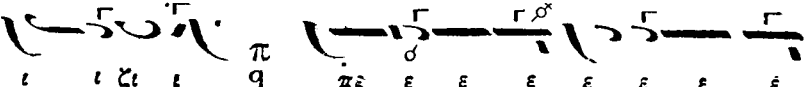
Π'έν νέ τζεκτίμ, πούντζα ζεμάν,  
 σέν πιλίρσιν, κασι κεμάν.  
 μιάν. κῖλ τεραχούμ, κατζμα άμάν,  
 νακαράτ. σέν πενίμσιν, ὅιμδι γαχού.

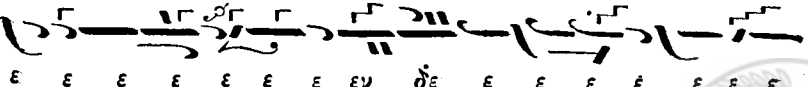
## Στίχος δ'.

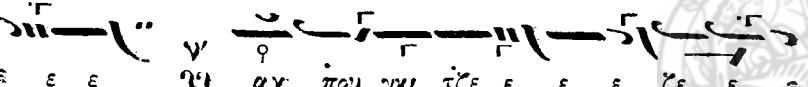
Κόρκμα νουρί, γκετζμέζ σευδέν,  
 τζεκέριμ πέν, τὰ ἐζελδέν.  
 μιάν. ἔζεβρι καλδῖρ, γκὲλ τέζελδέν.  
 νακαράτ. σέν πενίμσιν, ὅιμδι γαχού.


 Σαρκί, μακάμ πεγιατί άραπαάν. π  
 Αχ ε εῖ ρου χι ι ούσούλ σοφιάν. ρ


 ι ι α α α α α α σ λι γκιου λι ε


 ι ι ζι ι π πε ε ε ε ε ε ε ε


 ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε ε ε ε ε ε ε


 ε ε ε γ' αχ που γκι τζε ε ε ε ε ζε ε ε

ε ε ε ε ε φκ ι δε ε λι ι ι ιμ γκιουλ π  
9

σε ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε π  
9 μιάν.

Α α μα α α α αν Δ πόν ουλ πόν λι ι

ι ι ζα α α α α α ρι νε ε εϊ λε ηη

χα α α α α α α α α α α α α α α

αν δε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ηη

νακαράτ. Αχ πον γκι τζε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε φκ ρ ι δε ε λι ι ι ιμ γκιουλ π  
9

σε ε ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε π  
9

Στίχος β'.

Πῆρ ἰκί τζάμι σαφά νοῦς ἰδελίμ,

ρέσκιλε χυσιδι μεδχούς ἰδελίμ.

μιάν. γκάμι φερδάμι φεραμούς ἰδελίμ.

νακαράτ. πόν γκιτζε ζέφα ἰδελίμ γκιουλσένδε.

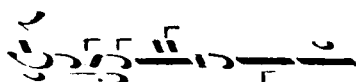


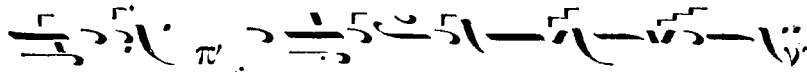
## Στίχος γ'.

Μαχητῆς ἐτουραλῖμ πῖρ γερδῆ,  
 φάσι ράξ ἱμεγελίμ πῖρ φερδῆ.  
 μιάν· μετζίσιν αἰνί δεβάδιρ δερδῆ.  
 νακαράτ· πού γλιτῆς ζέφκ ἰδελίμ γκιουλσένδε.

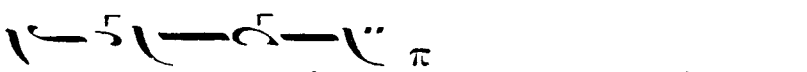
## Στίχος δ'.

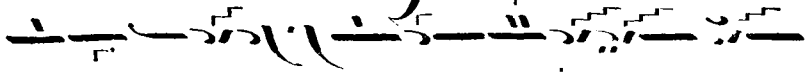
Χ' ἔλε τούτ πενδιμί εἴ ταξέ νιχάλι,  
 γκάρι δουνιγέ ονούτ ἱζουμπόουσε δαλ.  
 μιάν· βάρισα μασλακατίν γαρινά σαλ.  
 νακαράτ· πού γλιτῆς ζέφκ ἰδελίμ, γκιουλσένδε.

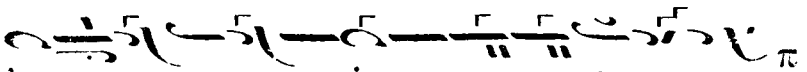

 Σαρκῖ, μακάμ ταχίρ. π  
 Πῖρ σου ου ου χιν ο ούσουλ ἀγίρ σεμαί, q

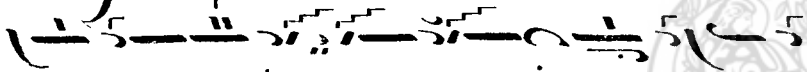

 ο ο ολ q δουνιγέ α α ἰ λι ι ι ι ι ι ι ι ι

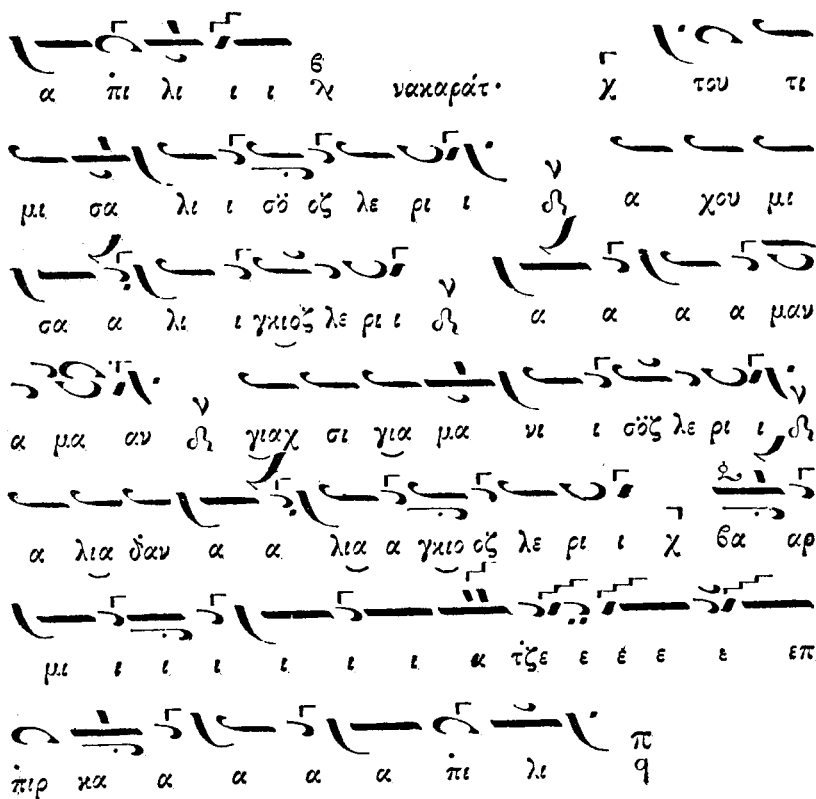

 ελ τα α α α α φῖ νῖ ι ι ι ι ν γιοκ να α


 α α α ἰ λι π q μιάν·


 Βα α α αρ μι ι ι α ἱξε ε ε ε επ


 πῖρ κα α α α πῖ λι ι ι βα α αρ q


 μι ι ι α ἱξε ε ε ε επ πῖρ κα α α α



## Στίχοςβ.

Χ'ερ κιμ πακάρσα κασινά,  
 τελλέρ τακίλσιν πασινά.

μιάν. γκιρμις ου αλτι γιασινά.

νακαράτ. τουτί μισάλι σόζλερί, άχοϋ μισάλι γκιοζλερί. κτλ.

## Στίχος γ.

Τζέσμι ανιν μεσανέδιρ,

διλ ρουχλερί περβανέδιρ.

μιάν. γκάρι πανά, πι γιανέδιρ.

νακαράτ. τουτί μισάλι σόζλερί, άχοϋ μισάλι γκιοζλερί. κτλ.



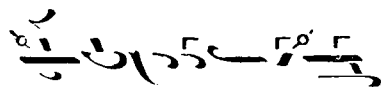
## Στίχος δ.

Πάν σοῦ διλὶ ἰσπεσεγέ,

μέιλ ἱττι ποῦ νεβρεσεγέ.

μιάν. σὸρ φαῖκὶ ποῖπεσεγέ.

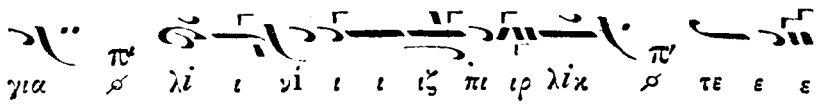
νακαράτ. του-τὶ μισαλὶ σῶζλερί, ἀχοῦ μισαλὶ γκιοζλερί. κτλ.



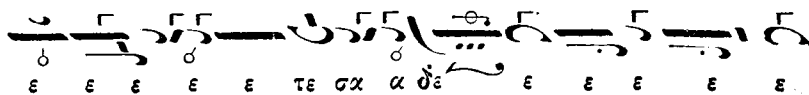
Αχ σε νι ν λε ε ε

Σαρκί, μονάμ σεχνάζ.

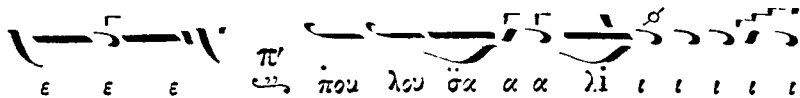
ὄυσὸν σοριάν πα.



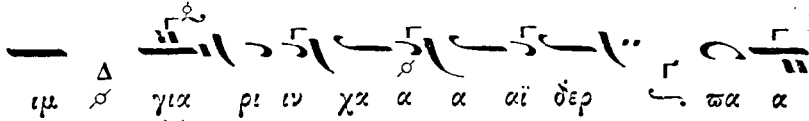
για π' λι ι νι ι ι ιζ πι ιρ λικ π' τε ε ε



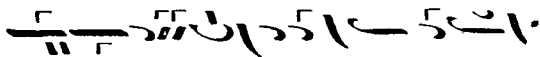
ε ε ε ε ε τε σα α δε ε ε ε ε ε



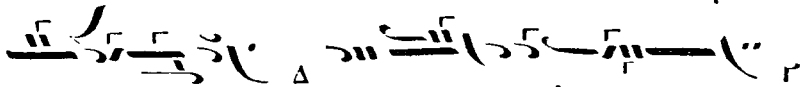
ε ε ε π' που λου σα α α λι ι ι ι ι ι



ιμ ς για ρι ν χα α α αι δερ πα α



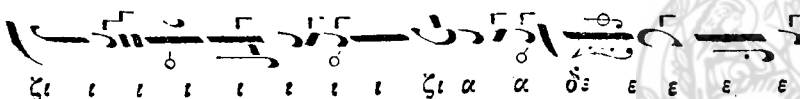
α α α α πα σα α α δε π μιάν.



Α μα α αν ς νε ε ε γε ε λια α ζιμ



ι ι ι ι κι ι ι ι μι ι ι ιζ δεν π'



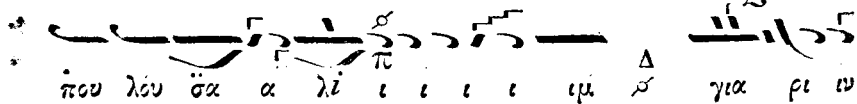
ζι ι ι ι ι ι ι ζι α α δε ε ε ε ε



ε ε ε ε ε

π

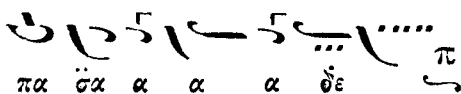
νακαράτ.



που λού σα α λι ι ι ι ι ιμ Δ για ρι εν



χα α α αϊ δερ πα α α α α α



πα σα α α α δε π

## Στίχος β'.

Πένιμ σοίλεδγίμ, γκιπί ιδέρσαν,

ποσίμ ούζερινέ σόγρα νέ δέρσαν.

μιάν. φενέρ παχιζεσινέ δνχί γκιδέρσαν.

νακαράτ. πουλουσαλίμ, γιάριν χαιδέρ πασαδέ.

## Στίχος γ'.

Γκετζέν γκιούν γκιπί γκινέ πένι σάτμα,

σείρ γερλερινι πέρ πέρ αράτμα.

μιάν. έφένδιμ γκέλ σόζού γάρι εζάτμα.

νακαράτ. πουλουσαλίμ, γιάριν χαιδέρ πασαδέ.

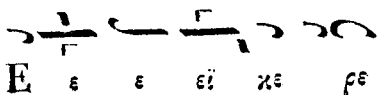
## Στίχος δ'.

Ο' τινρενπ πιζ πιζε, δεργιαγέ καρσί,

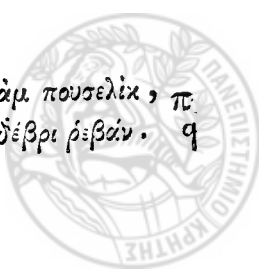
δονδύπ γγιαχιτζέδε, σαχραγέ καρσί.

μιάν. άιάν γκαλβαρίμ, άδαγέ καρσί.

νακαράτ. πουλουσαλίμ, γιάριν, χαιδέρ πασαδέ.



E ε ε εϊ κε ρε

Σαρκί, μακάμ πουσελίχ, π  
ούδύλ, δέβρι ρεβάν. q

ε ε ε εμ ηη για α α α α α α α

α α α νι σε χι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι α α α α α α α λι ι ι ι ι ι

τις ε ε ε οη να α α α αω ο ο ομ

πρὸν οὐμ α α α μα α αν α μαν

για αρ α α μα α αν οη ζερ ρε ε

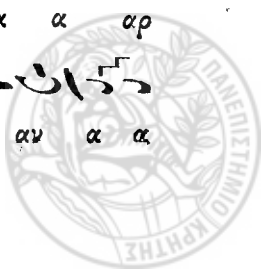
πε ε ε ε ε ε ερ βε ε ε ε ερ q

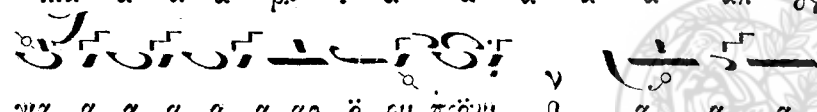
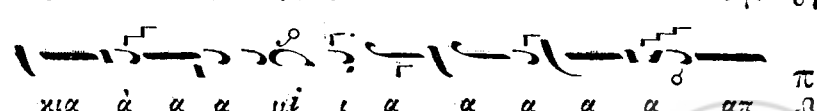
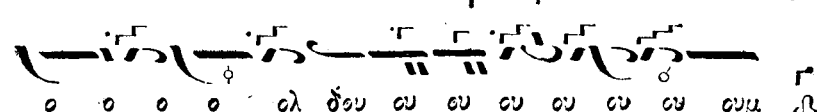
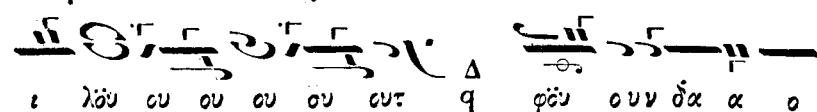
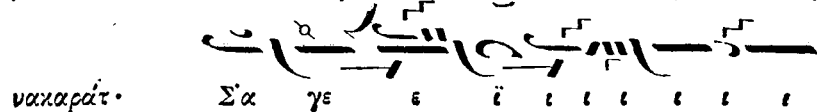
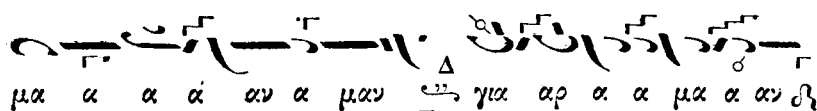
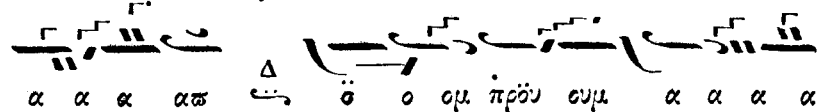
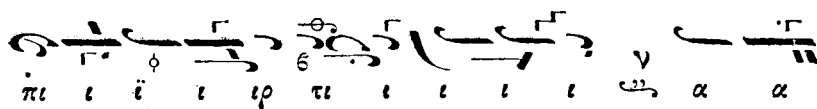
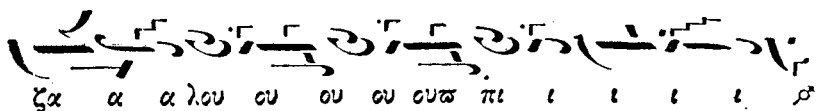
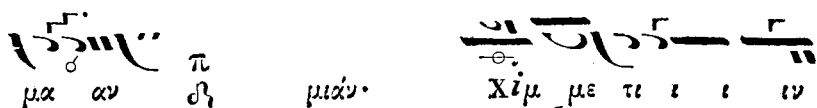
σι ι νυ μι ι σα α α α α α οη λι ι

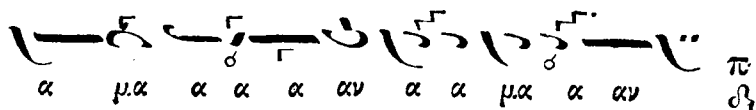
ι ι ι ι ι ι ι οη α α α α φι ι

τα α α α α απ π για α α α α αρ

ο ομ πρὸν οη α α α α μα α α αν α α







## Στίχος β'.

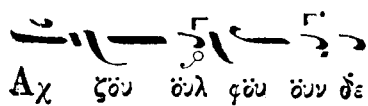
Πενθένεμ. εἴ γαζί, σάχι κίαιμικιάρ,  
 δερργεχινδὲ πουλδούμ, ἔζου ἰχτιπάρ  
 μιάν. νόλα κίλσάν κουλουγούλα ἰφτιχάρ.  
 νακαράτ. ὅαγεί λούτφουνδὰ, ἔλδούμ κιαμιάπ.

## Στίχος γ'.

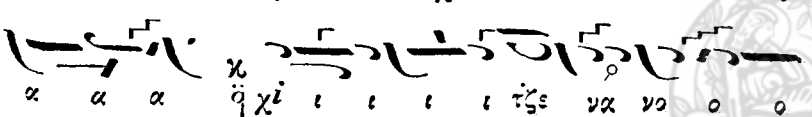
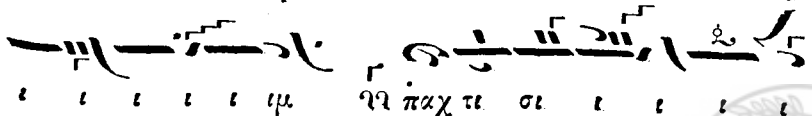
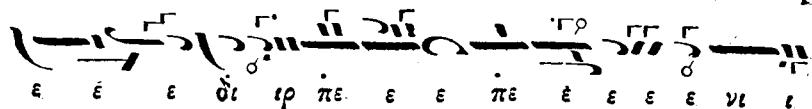
Αἶζμι γκιορδούκ λούτφι ἔζούδου χίμετίν,  
 ονυδουλμάζ χάκί, νάνου νιμετίν.  
 μιάν. ἔζανέ μενέσσα, ἀτζέπ με χίζμετίν.  
 νακαράτ. ὅαγεί λούτφουνδὰ, ἔλδούμ κιαμιάπ.

## Στίχος δ'.

Παδίσαχίμ πέν γκιπί, ἀτζίς κεδὰ,  
 καγλί λούτφούν σούκ ρουνου κίλσιν ἐδὰ.  
 μιάν. πάκμαγιουπ νοξανίμὰ κίλδιν ἀτά.  
 νακαράτ. ὅαγεί λούτφουνδὰ. ἔλδούμ κιαμιάπ.



Σ'αρκί, μακάμ πουσελίχ, π  
 ὀύτῶνλ ἄγῖρ σεμαί, q



ο ο ο ο ο ορ π σε εν δε εκ αλ

δε ι ι γκι ι ι γκι ι ι ι ι ι ι ε ε ε

ε ε ε ε γγ γκιον δου νι ι ι ι ι

γκια α α χ χι ι ι ι ιμ ιζε να α νο ο ο

ο ο ο ο ορ π α μα αν πε λι ι για α α γγ

ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ π α μα α

αν γγ μαν. Ιν ιζε δε ιρ με ι ι

ις ρ σε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε νι ι ι ι ι Δ με γε ε ε ε

ερ κι α α α α α α α χι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ γγ με

γε ε ε ε ερ κι α α α α . χι ι ιμ τζε

ναν ο οφ νακαράτ. Σε ε νε ι σε

εβ δι ι ιμ ο ο ο ο ο ο ο ο δ ου ου

ου ου ουρ η πε νιμ γιου ου ου ου ου

να α α χ χι ι ι ι ιμ τζε να αν ο ο ο

ο ο ο ο ο ο π α μα αν πε ελ λι για α η

ρι ι ι ι ι ι ι ιμ π

### Στίχος β.

Α' σ' ενι σκαλ' αριμ, γιου' οινουμδε νιχ' αν,

Γκιζλιτζε γκιζλιτζε, α' γλεριμ χει' αν.

μι' αν. ελ γκιπι τζεφαδ' εν, ει' λεμεμ φεγ' αν.

νακαράτ. σενι σεβδιμ εδ' ουρ, πενιμ γιου' ναχ' ιμ.

### Στίχος γ.

Μ' ουπτελ' αριμ σενι, α' χ' ου γιου' ζ' ουνε,

π' ακ' αρ, α' χ' ιδ' εριμ γιου' ζ' ουνε.

μι' αν. α' γναδ' ιμ ου' ιμ' ου' σ' ου, ελ' ερ σ' ζ' ουνε.

νακαράτ. σενι σεβδιμ εδ' ουρ, πενιμ γιου' ναχ' ιμ.



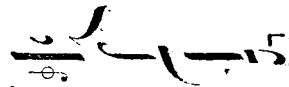
## Στίχος δ.

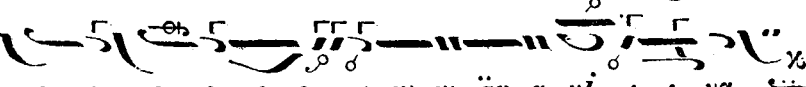
Ζούλφούν γκιπί άτζιαμ, σανά χαγιαλίμ,

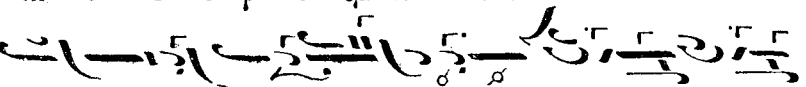
σενίν πομουά όλσούν, πένιμ βεπαλίμ.

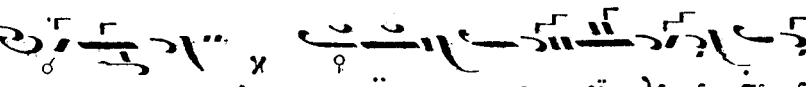
μιάν. πέν πιλίριμ γκιουναχίμι, α ζαλίμ.

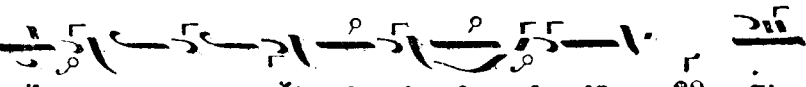
νακαράτ. σενι σεβδιμ εδουρ, πένιμ γκιουναχίμ.



 Σαρκί, μακάμ χίσαρ πουσελίκ, π  
 Α χ εϊ λε ε ούσουλ σοριάν. q

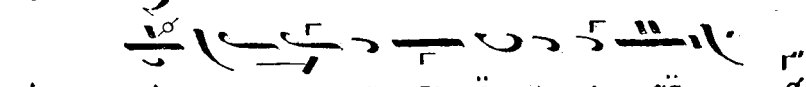

 κε ε ε ε ρε ε εμ ου ου όα α κί ι ι να

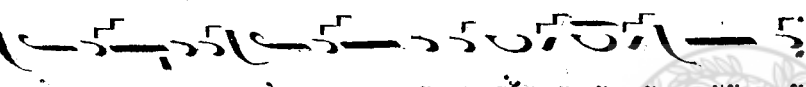

 α γλε ετ με ε ε α α α μα α α α

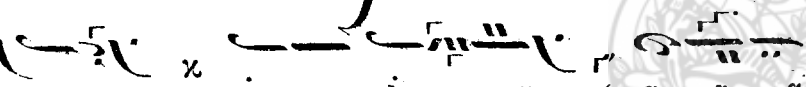

 α α α αν τε όριφ ε ε ε εϊ λε ε πέ ε

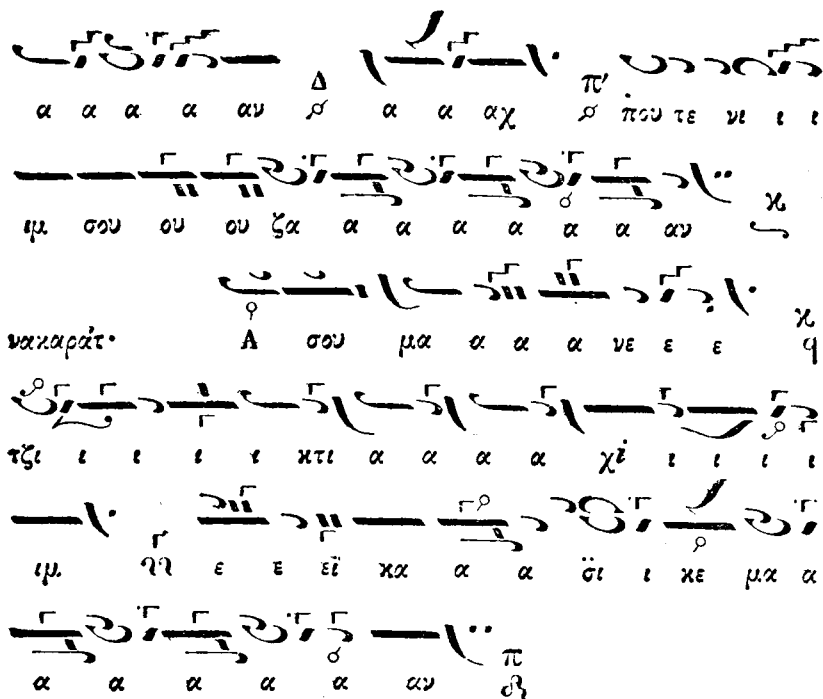

 εξ μι μι ι ι ζε ο ο ο ο σφ. q πι


 ι ιρ γκι ι ι τζε ε χε μα α α α α α αν ο


 μιάν. Α χ α α α τε όι ι ι ας


 κί ι ι ι ιν λα α α α α τζα α α να α


 α α χ που τε νι ιμ σου α α α



## Στίχος β'.

Πῖρ σόζουλε νίτζε δέμδῖρ, πέν ὀγαλανδ'ίμ,  
 εἰ πὶ βερά σόζλερνέ, τζανδάν ινανδ'ίμ.  
 μιάν. νέιλεγεγίμ σενὶ πανά, γιάρ ὀλούρ σανδ'ίμ.  
 νακαράτ ἀσουμανέ τζικτι ἀχ'ίμ, εἰ κασι κεμάν.

## Στίχος γ'.


Τζανίμ τευδὲ, γκιοῖνούμ σενδὲ, γκετζμέζεμ σενδέν,  
 κερέμ εἰλέ, γιούζ δονδούρμε, εἰ γκιουζέλ πενδέν.  
 μιάν. πέν σανά γκιονούλ βιρελί, ὀλμούσαμ πενδέν.  
 νακαράτ. ἀσουμανέ τζικτι ἀχ'ίμ, εἰ κασι κεμάν.

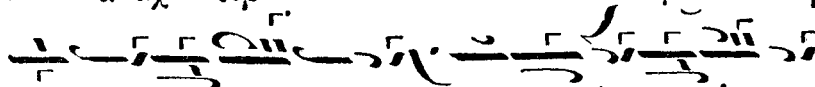
## Στίχος δ'.

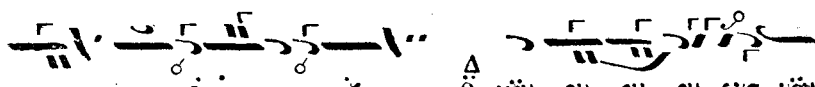
Σενὶ γκιουρδούμ, ὁ περτζέμλε, πεγενδ'ίμ φέσλε,  
 σενὶ κίμ πεγενμέζ ἃ τζανίμ, ὁ γκιουζέλ σέσλε.

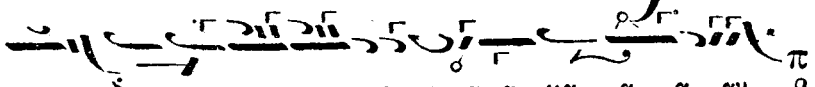


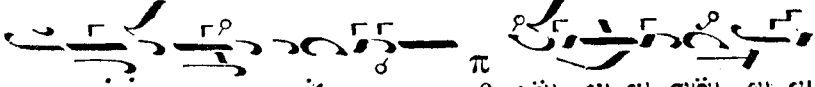
μιάν· νίτσουν οὐλφὲτ ιδέγορτσον, ποίλὲ χέρκέσλε.  
νακαράτ· άσουμανέ τζικτι άχίμ, έι κασι κεμάν.

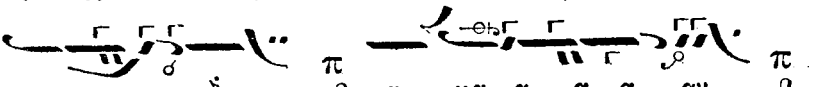

 Σαρκί, μακάμ, σαπά πουσελίκ. π  
 Α α αχ σεβ ούσουλ σοφίαν. ρ

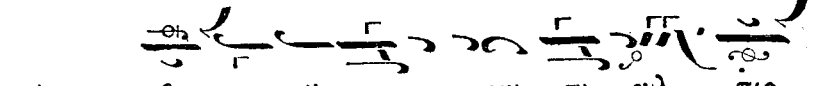

 δι γι ι ιμ νε ε ε ε βρεσ φι δα αν δι ι ι

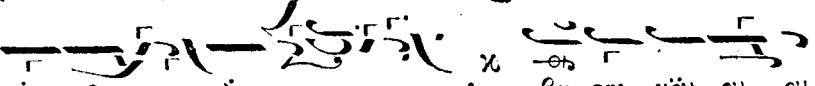

 ιρ μα χι που ουρ τζι Δ δι χου ου ου ου ους νου

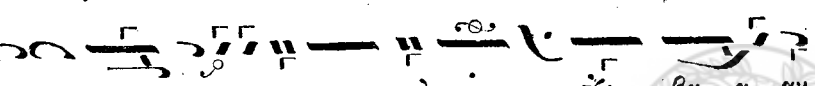

 αν δι ι ι ι ι ιρα α α μα α α αν ρ



 μα χι που ου ουρ τζι ι ι Δ δι χου ου ου ους ου ου

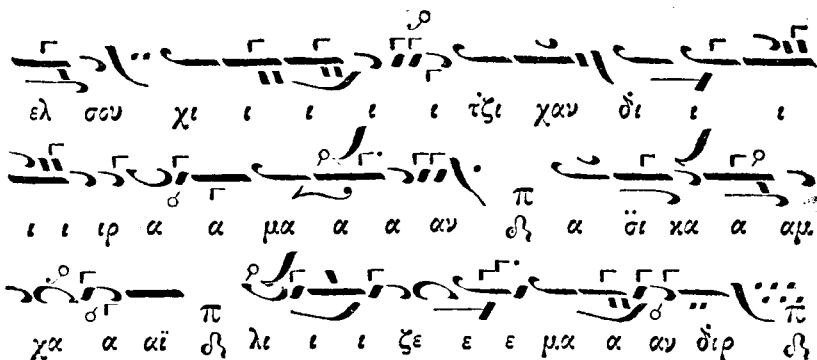

 α α αν διρ π ρ α μα α α αν ρ


 μιάν· βα σφι μδου ου ου σκιου ου ουλ πιρ


 τζι βα αν δι ι ι ιρ ρ βα σφι μδου ου ου


 σκιου ου ου ου ου ου ου ουλ πιρ τζι βα α αν


 δι ι ι ιρ χ νακαράτ· Ηι πε δε ε



## Στίχος β'.

Πέν ανά ελδοῦμ φιδαδέ,

χαλιμή κιλδίμ ιραδέ.

μιάν. τξέβρ ιδέρ, χαττέν ζιαδέ.

νακαράτ. πι πεδέλ σουχι τξιχάνδιρ,

αϊτικάρμ χαίλι ζεμάνδιρ.

## Στίχος γ'.

ραχμή γιόκτουρ, καλπι πέκτιρ,

ιττιγι οὔσανά δέκτιρ.

μιάν. βαδινέ πάκμα, δονέκτιρ-

νακαράτ. πι πεδέλ σουχι τξιχάνδιρ,

αϊτικάρμ χαίλι ζεμάνδιρ.

## Στίχος δ'.

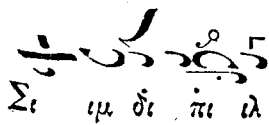
Γκιόρμεδιμ πέν ποιλέ τζανάν,

διλ νέ τζαρέ, ελδοῦ χαϊράν.

μιάν. βάρμιδιρ φαίλ πιρ ιμκίαν.

νακαράτ. πι πεδέλ σουχι τξιχάνδιρ,

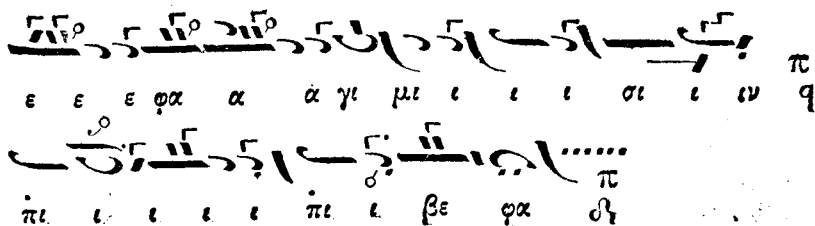
αϊτικάρμ χαίλι ζεμάνδιρ.



Σαρκί, μακάρμ ισφαχάν πουσελίλ. π  
 οὔσουλ σοφιάν. ρ



ὁ εἰς ἐμὴν γὰρ πέφυκεν εἰς ἐν εἰς ἐν εἰς ἐν  
 πῖ εἰς ἐν εἰς ἐν εἰς ἐν πῖ εἰς ἐν βε εἰς  
 φα α α α α α α α α α α  
 σε ἐν ὅς ἐστις ἐν βε εἰς ἐν φα α α α  
 γι μῖ εἰς ἐν σῖ εἰς ἐν πῖ εἰς ἐν  
 πῖ εἰς βε φα ὁ μῖαν. α μα α α  
 α α α αν ἡ σοῖ λε που ου ρου ου ου  
 ουτ πέ ε νε ὁ εἰς ἐν ῖς εἰς ἐν  
 βρε εἰς ἐν ἐν πῖ α α να α α  
 α α α α α α α α α α  
 νακαράτ. Σε ἐν ὅς ἐστις ἐν βε



Στίχος β'.

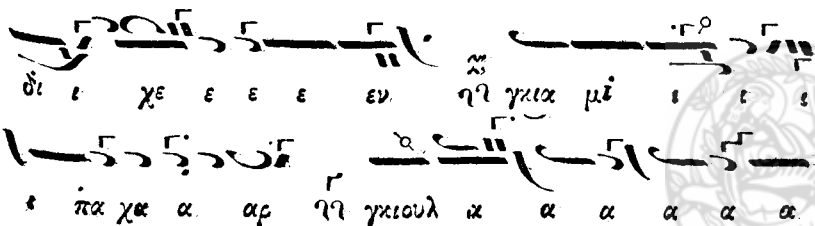
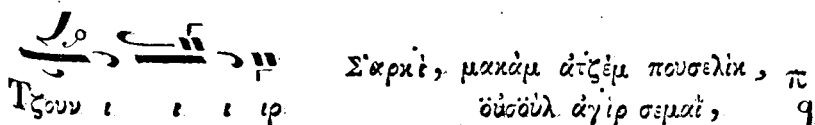
Τζουνκι αλδ'ιν γκιουνουμ, εϊ νεβτζιβαν,  
 παρι ράχμιντ κουλουνά, εϊ πι έμάν.  
 μιάν. σενσιζ εϊ τζινιάν, πένιμ παριμ φεγά.  
 νακαράτ. σένδε πι βεφάγμισιν, πι βεφά.

Στίχος γ'.

Σενδέδιρ γκιουνουμ, πένιμ εϊ διλ ρούπιά,  
 έίλεμε σέν κουλουνά, ποίλε έδά.  
 μιάν. ράχμιντ ιδέρσιν δεγιού, ολδούμ μιουντελά.  
 νακαράτ. σένδε πι βεφάγμισιν, πι βεφά.

Στίχος δ'.

Τζανιμά κιάρ ιττι, γαμζε εϊ περι,  
 δάγμιντ ασλίτν σινεμδε, βάρδιρ γερι.  
 μιάν. χακ'ι σοίλε εϊ γκιουζελλέρ σερβερί.  
 νακαράτ. σένδε πι βεφάγμισιν, πι βεφά.



α τξελ ε χ ε ε ε ε ε ε ε γ γον τξε ε ε ε

ε δι χαν α μα αν α μα α αν ε ελ α α α

μα α α αν βα α α αι δ μιάν.

Τξου ουμ. που ου ου ους ξε μα α α α α

α α αν νι ε δι ε ε ε ε ιρ που

δε ε ε ε ε ε ε εμ σ νακαράτ.

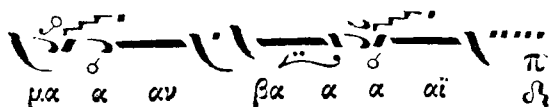
Γκε ελ πα α α α α α α α γα ε ε ε

ε ε ε ε π δ γχιουλ πι ε ε ε ε ε ε

ε ρε χε ε εν α μα αν δ α μα α α

α α α αν α μα α α αν δ τξα α

νι ι ιμ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ελ α



## Στίχος β'.

Εἴ σέρβου κάτοι χὸς ἐδά,  
 εἴ νέβυι χάλι πούρ σαφά,  
 μιάν· γιουλζαρέ γκὲλ κίλμα τζεφά·  
 νακαράτ· πεκλέρ κουδούμουν γιασεμέν·

## Στίχος γ'.

Τζεσμέν γκιπί, δὶλ χαςέδιρ,  
 ἔλ γκαῖσουανέ, πέσεδιρ.  
 μιάν· τζεβρίνλε χέμ ἰσκεσεέδιρ,  
 νακαράτ· ράχμειλε γκὲλ εἴ σίμπτεν·

## Στίχος δ'.

Ἀσκίνλα δὶλ χέρ σούπ γουσάμ,  
 γανίπ γκακίλμακτά μούνδάμ.  
 μιάν· ρκοίττιρ εἴ ναζικ χιζάμ·  
 νακαράτ· χέρ διδσεινδέν κάν δόκემ·

Σ'αρκί, μακάμ ἀραζπάρ πουσελίκ· π  
 ούσουλ σοφιάν· q

νε ε βρε ε σι γ ἄι ι ι ρι ι ιν με ε

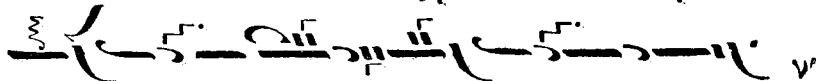
κα α α αλ δὶ χόν συν ε ε ε δα α q

σι ι ι πα α α α σκα α α π q χα α

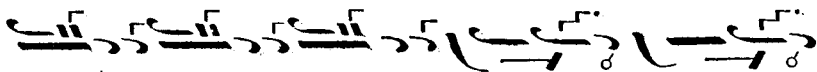

$$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \lambda$$

$\pi$   
 $\rho$

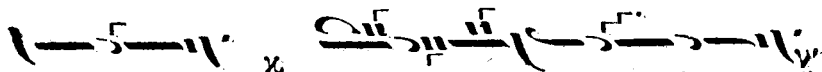
μιν.



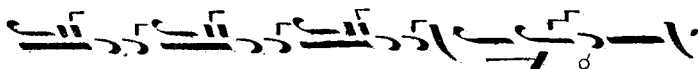
Δα. α α α γι ι ιμ ι ι ι ι δε ερ ο



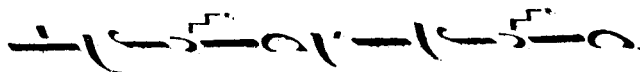
ου ου ου α α α α α α α α α α α α α α



α αλ δα ζ η ι ιμ ι ι ι ι θ ε ερ ρ

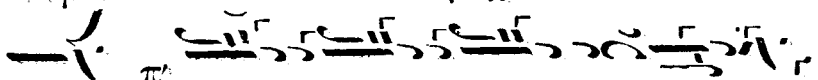


ου ου ου οα α α κα α α α α α αλ. 9

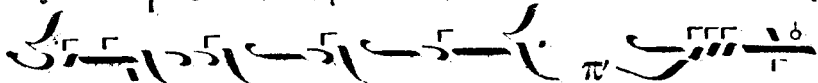


υακαράτ.

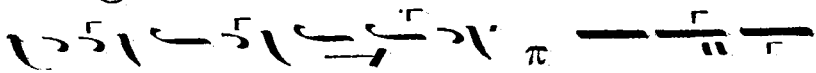
Γκιου. ου ου ουλ ρουχ λε ε ε ε ρε



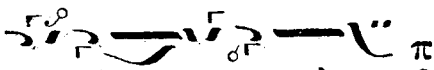
ο ο ολ μου ους α αλ α α αλ ο



δου νια γι ι ι ι βι ι ιρ ὁ φε ε ε ερ



γ α α α λ ε ε ρ α α α



α α α α α αλ ρ

Στίχος β'.

Γκέρτζι κιοτζούκ πέρ νεβφιδάν ,



γιαγέτλε φεδά, ιδέρ τζιχάν.

μιάν. μιγχανι σερδασι γιαμάν.

νακαράτ. γκιούλ ρουχλερι ελμους αλ αλ,

δουνιαγι βερ, φεργιαλι αλ.

Στίχος γ'.

Σοχπετλερι σίρι σουκέρ.

σιβεσι δουνιαγι δεγέρ.

μιάν. γιόκ μισαλι, γκιορδούμ νελέρ.

νακαράτ. γκιούλ ρουχλερι, ελμους αλ αλ,

δουνιαγι βερ, φεργιαλι αλ.

Στίχος δ'.

Τζεσμί σιαχί, ελ άμάν,

πίρ φιτνεγι, άχίρ ζεμάν.

μιάν. πεχτζέτ γκιοζέτ, κενδίν άμάν.

νακαράτ. γκιούλ ρουχλερι, ελμους αλ αλ,

δουνιαγι βερ, φεργιαλι αλ.

Αχ νο ο ολ

Σ'αρκι, μακάμ ταχίρ πουσελικ, πε  
δούσουλ δούγκεκ. 9

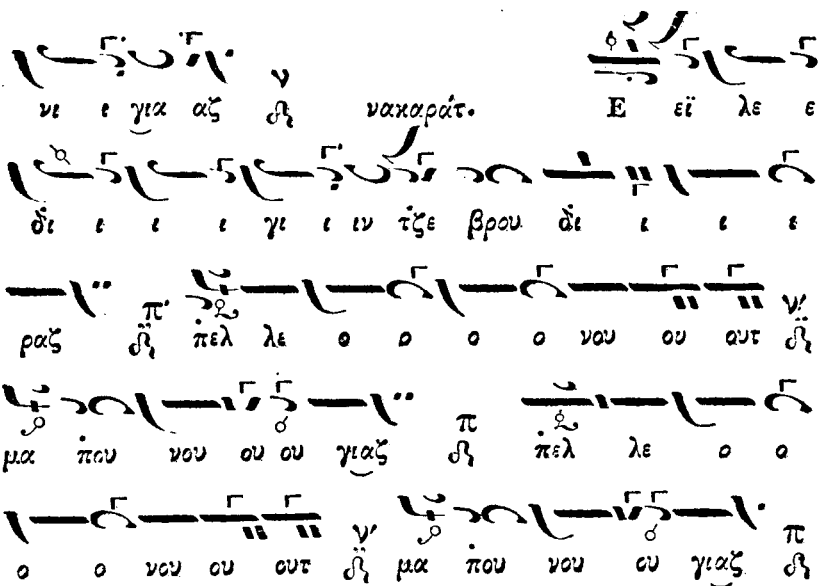
σου ουν ε ε ε εϊ α α α γκιουλ πόν νι ι

ι ι ναζ δ' γαϊ ρι γε ε ε ε κε ε

εσφ δ' εϊ λε με ε ε ραζ δ' π

μιάν.

Πεν σα να α α α ε ε ε δ' τικ τζα α



## Στίχος β.

Βάρ σανά πίο γκιζλι σόζούμ,  
 δαγνέ πένιμ ικί γκιζζούμ.  
 μιάν· χάιλε ζερμάν ολδού κουζούμ.  
 νακαράτ· εϊλεδινγιν τζεβρου διράζ,  
 πελλέ ονούτμα, πουνού γιαζ.

## Στίχος γ.

Γκιζλιτζέ εδάγι ριθις,  
 χανεγι άγ γιαρέ γκιθις.  
 μιάν· σενδέν ομουλμαζδε που ιξ.  
 νακαράτ· εϊλεδινγιν τζεβρου διράζ,  
 πελλέ ονούτμα, πουνού γιαζ.

## Στίχος δ.

Σενδέν ά ναζικ μελεγιμ,  
 τέρκι τζεφαδερ διλεγιμ.  
 μιάν· σακιρέ τζοκταν ά πεγιμ.



νακαράτ· ἐῖλεδ' ὀγνὶν τζέβρου διράζ,  
 πέλλε ὀνούμα, πουνού γιάζ.

Σαρκί, μακάμ σεχνάζ πουσελκ, π  
 Πεν μού ου πτε ε ε ὀυσούλ σοφιάν. 9

λ α α α ο ολ ὄου ου ουμ σα α α

να α α α α ραχμ ιτ μέ ε ε ὀι εν

ζ α α λῖ ε ε ιμ πα α ὀι να α α

α α α α α α α ριάν.

Εῖ πι ι μού ρού ου ὀι βετ πού ουρ τζε ε ε ε

φα α α α α χ νακαράτ· Ραχμ ιτ με ε ε

ὀι εν ζ α α λῖ ε ε ιμ πα α να α

α α α α α α α α α ρι

Στέχος β'.

Εῖ πι π:δ' ἔλ ἀφέτ νεγνιάχ.



ἐχβαλιμὶ ἱττὶν τεπάχ.

μιάν·            ῥάχμ ἐϊλὲ ζαλίμ, ἄχ ἄχ.  
νακαράτ·       ῥάχμ ἔτμεδὸν ζαλίμ πανά.

Στίχος γ'.

Εἴ διλπίερά τζανανεσίν,

πὶρ μισλὶ γιέν τζανανεσίν,

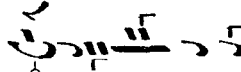
μιάν·            ἄμα πανά πὶ γκιανέσιν.  
νακαράτ·       ῥάχμ ἔτμεδὸν ζαλίμ πανά.

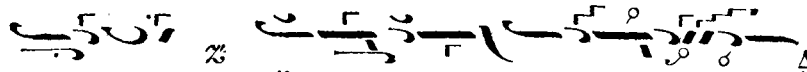
Στίχος δ'.

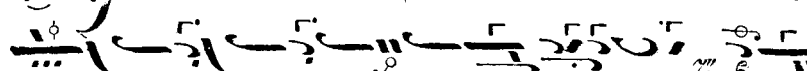
Α' φέτσιν ἀτέῤῥσιν πεγίμ,

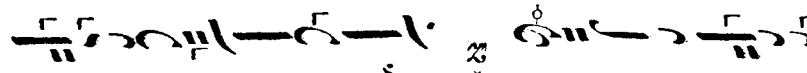
ϋῤῥσάκὰ σερκεῤῥσιν πεγίμ.

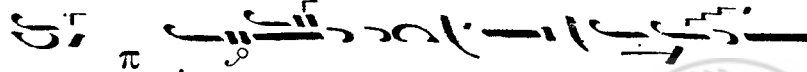
μιάν·            χάκκα τζεφακέσιν πεγίμ.  
νακαράτ·       ῥάχμ ἔτμεδὸν ζαλίμ πανά.


Σαρκί, μακάμ μουχαγέρ κιουρδί· π  
 Α α α α α αγ ϋῤῥσῶλ σοφιάν π


 γα αρ ι ι γα τζου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

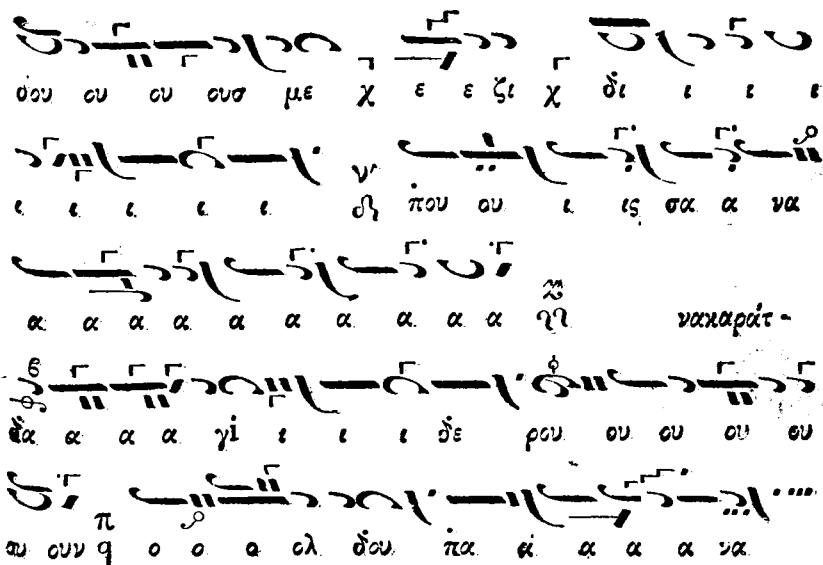

 εἶ πτε ε βε ε φα α α α α α α α γι ε ε


 ε εἶ λε ε ε ε δει σ γι ι ι ι ι ι ι


 ι εν π δῶν ου ου ου ου κι ε ε ε ε ε


 δα α α α α αγ γα


 μιάν·



## Στίχος β'.

Πιλμέζμισιν σέν νέϊλεδίν ,

Χ'ερ σιριμι φάξ έϊλεδίν .

μιάν· ζαλίμ αδούγέ σοϊλεδίν·

νακαράτ· δάγι δερουν ολδού πανά·

## Στίχος γ'.

Π'ακ χαλιμέ, έϊ γιουλ πέδέν ,

γανμακτάδερ, εκλίμ'ι τέν·

μιάν· Π'ερ κερβέ ραχμίτμεδέν σέν·

νακαράτ· δάγι δερουν ολδού πανά·

## Στίχος δ'.

Ο'λμ'ακ ιτζούν, έϊ νεβχέρ'αμ ,

σαπιτ' κουλουν , πέν σαδουκιάμ·

μιάν· σοϊλέτμεδέν π'ερ τζιρτ' κελάμ·

νακαράτ· δάγι δερουν ολδού πανά·

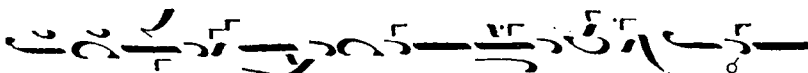
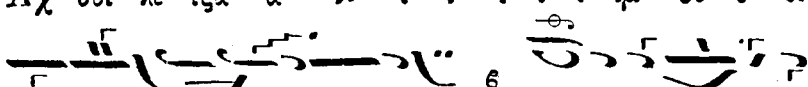
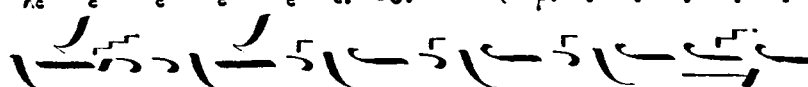
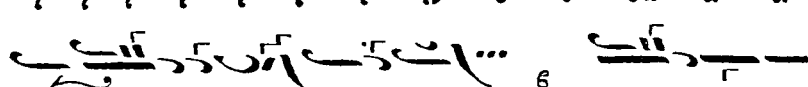
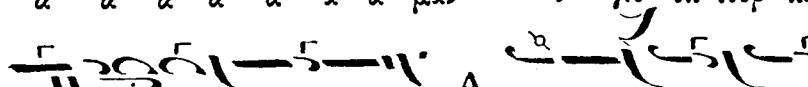
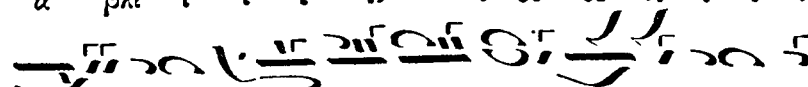

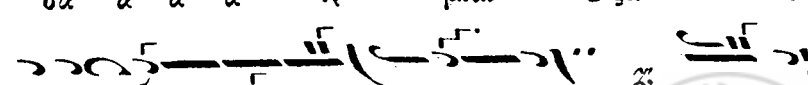
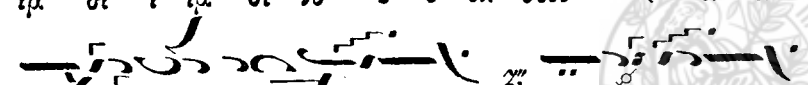


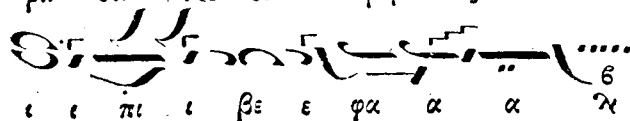
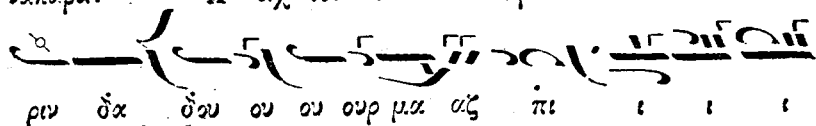
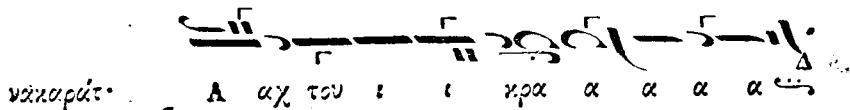
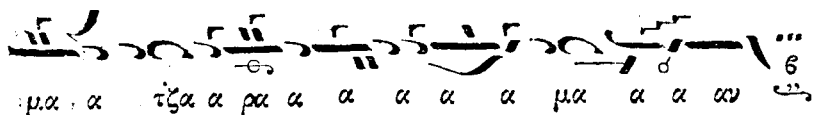


Σαρκί, Μακάμ ΣΕΓΚΙΑΧ.

Οὐσούλ, Σοφιάν.

6  
74

  
 Αχ σοϊ λε τζα α νι ι ι ι ι ι ι μ σο ο οϊ  
  
 λε ε ε ε ε εϊ -σι 6 74 ρι ι ι ι ι ι  
  
 ι ι ι ι ι ι ι ι ν ε ε δα α α  
  
 α α α α α α μαν 6 74 γιο εκ τουρ κα  
  
 α βλι ι ι ι ι ν 6 74 δε σε νι ι ι ι ν  
  
 τε ερ κιου ου ου ου ου ου ου φε ε  
  
 δα α α α 6 74 μιάν. Τζα α νι ι  
  
 ιμ σι ι ιμ δε νο ο ο ολ σουν 74 α α α  
  
 ρα α δα α που ου ου 74 μα α α α 6 74



### Στίχος β'.

Ε'ββελ αλδιν γμιοϊνουμδ πι ιρτιαν,  
σάρα νόλσουν ποϋ τζεραγέ ινκίλάσ.

μιάν· τέρκι ικραρινδά, όλσούν ιτ χισάπ.

νακαράτ· άχτου ικραρινδά, δουρμάς πι βεφα.

### Στίχος γ'.

Ε'ιλεμισικεν σ'ός πουλουνμάς ιτιφάν,

πιλμεδίν μι άραγια γχιρέν νιράν.

μιάν· σ'ός βερίπτα για νίτζουν ποϋ ιφτιράν.

νακαράτ· άχτου ικραρινδά, δουρμάς πι βεφα.

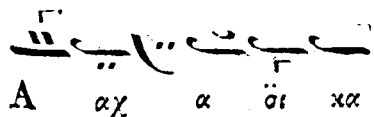
### Στίχος δ'.

Γιαρουτζάν σανδ'ιμ σενί, πέν χαίλιδεμ,

βιρδι άχιρ χασρετι, ρέντζου έλέμ.

μιάν· νέρδε καλδι έττιγιν, βάσλι κερέμ.

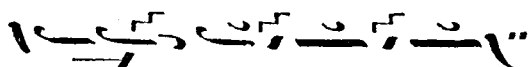
νακαράτ· άχτου ικραρινδά, δουρμάς πι βεφα.



Πεσε, μακάμ χούζάμ·  
ούσούλ τζεμπέρ.



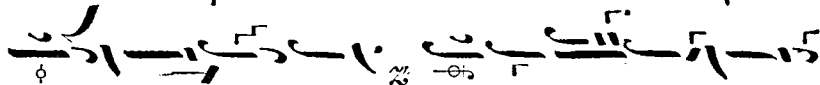




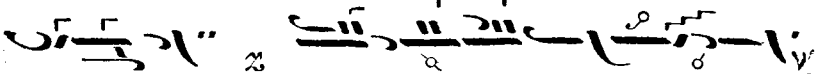
ου ου ουν βα α α α αι

6

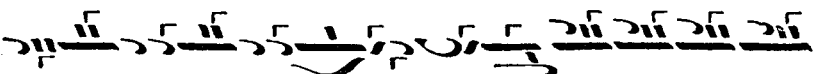
μιάν.



Α α α α α α χ η ζ ου λ φ ου νε ε ε ε ε



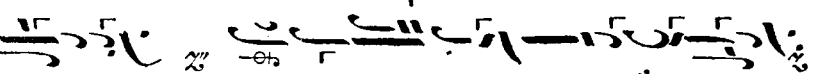
κα α α α λ η σα α α α α α α α



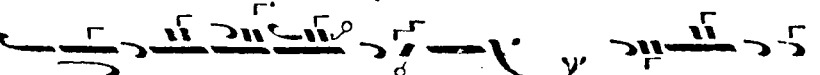
σα α α α α α α πε ρι ι ι ι ι ι ι



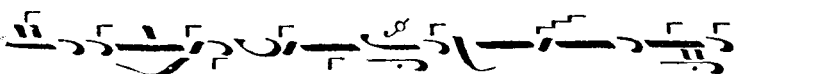
ι ι σα α α α α χ α α α α α α α α α α



ε. α αν η η ει λε με ε ε ε ε ε ε ε ε ε η η



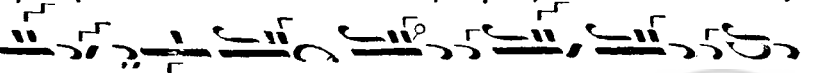
θι ι ι ι ι ι ι ι ι θι ι ι ι ι



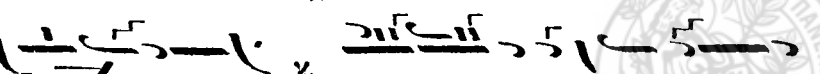
ι ι ι θι ι λε ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι



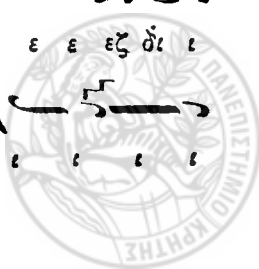
τερενουμ. Ο ο ο ο ο ομ προμ τζα ανι ι ιμ



α μα α αν α α χ ε ει λε με ε ε ε ε ε ε ε ε θι ι



ι ι ι ι ι χ θι ι ι ι ι ι ι ι ι ι





α δι ι ι ι ιρ νε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε νε ε εϊ λε σου ου ου ου ου ου

ου ου ουν βα α α α αι

Αχ γκε ελ πε ε Σαρκί, μακάμ χούζάμ. ε  
 ούσούλ δούρέκ. ε

νι ι ι ι ι ιμε ε ε ε ε ε ε εϊ σου

χι βέ ε ε ε ε ερ διμ α α α αχ ρ

γι νε πι ι ι ιρ δε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε εμ ρ α χου σα α α α

αρ δι ι ι ι ι ι ιμ γε νε πι ι

ι ιρ δε ε ε ε ε ε ε ε ε εμ α χου

σα α αρ δι ι ι ι ιμ

μεάν.



Δχ νιμ νε για α ρ χλε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε γον τζε βε ε

ε ε ε ερ διμ α α α αχ ρ

νακαράτ. Τα ζε λε ε ε εν ρ δι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ

ε ε σκι δε ε ε ε ερ δι ι ι ι ι ι ι

ιμ τα ζε λε ε εν δι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι γκι νε ε δε ε

ε ερ δι ι ι ι ιμ

Στίχος β'.

Τζάμε ἄσκ'ιν εἰλεγιούη ναύς,  
εἰλεδίμ θεργιά γκιπί τζούς.  
μιάν. βασφιν ιδέρκεν φεραμούς.  
νακαράτ. ταζελενδι έσκι θερδίμ.



## Στίχος γ'.

Χ'ερ νιγκιαχίν τζανέ ισλέρ,  
σενδὲ νόλσουν ποῦ βεβισλέρ.

μιάν. νάζιλε ιττίκτζα ισλέρ.  
νακαράτ. ταζελενδὶ έσκι δερδὶμ.

## Στίχος δ'.

Κούλ ιδέρσαν διλ νόυβαζίν,  
φαγικά γκέλ σοίλε ραζίν.

μιάν. σέν σούζούντζας, τζέσμι ναζίν.  
νακαράτ. ταζελενδὶ έσκι δερδὶμ.

Σάρκι, μακάμ χούζάμ. 6  
Πι ιρ γκι ι ι τζε ε ε τζε ούσούλ σοζιάν.

ι ικ που ου ου πε ε εν ρ δε ε ε ε ε γε

ε ε ε ε ε ε Δ βε εχ με ε εϊ λε ε ε

με ε σε ε εν γκε ε ε ελ με ε ε ρ ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε 6 μιάν.

Αντ βι ι ιρ σε ε ε ε ε λερ 23 αῶ

ο ο ο ο αϊ λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

με ε ε ε ε ε γε ε ε ε ε ε Δ  
 α αντ βι ιρ σε ε ε λερ σό ο οϊ λε ε ε  
 ετ με ε ε ς γε ε ε ε ε ε ε ε  
 ε ε ε ε ε νακαράτ. Φα ας ε ε ε εϊ  
 λε με ε ε εμ ς χι ι ις κι ιμ σε γε  
 φα ας ε ε εϊ λε με ε ε ε ε ε εμ χι  
 ι ι ι ις κι ιμ σε γε α α αγ για αρ  
 δε ε ε γε ι ι ιλ ς για α αρ πι ι ιλ ς  
 με ε ε ε ε ε ε ε γε ε ε ε ε ε  
 ε ε ε ε ε ε ε ε ε

Στίχος β'.

Χαζιρλαδīm παδē-ārān,



ρέδ' εἰλέμε, πῖρ ἐνὶ τζάκ.

μιάν· χουλμαλερὶν γάϊρου πῖράκ.

νακαράτ· φᾶς εἰλεμέμ χίτζ κῖρσεγέ.

ἄγ γιὰρ δεγίλ, γιὰρ πῖλμεγέ.

Στίχος γ·

Γκελ οὔμα ἄγ γιὰρ δῖνουνά,

περτζεμῖνι ἄτ ποῖνουμά.

μιάν· ἱσέρισαν γκῖρ κοῖνουμά.

νακαράτ· φᾶς εἰλεμέμ χίτζ κῖρσεγέ,

ἄγ γιὰρ δεγίλ γιὰρ πῖλμεγέ.

Στίχος δ·

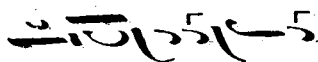
Ἄγναγιουρμ εἶ δῖλ ρούπᾶ,

ἐμνιγετὶν γιόκτουρ πανά.

μιάν· πῖλλαχ δέδιμ, ἱνανσάνα.

νακαράτ· φᾶς εἰλεμέμ χίτζ κῖρσεγέ,

ἄγ γιὰρ δεγίλ γιὰρ πῖλμεγέ.

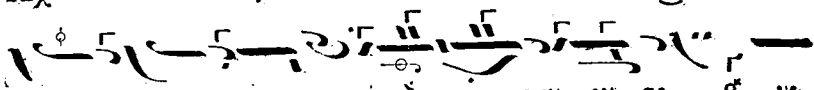


Αχ που σε επ ρου

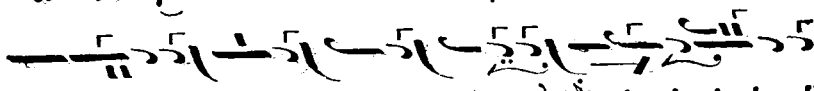
Σαρκί, μακάμ χούζαμ.

6

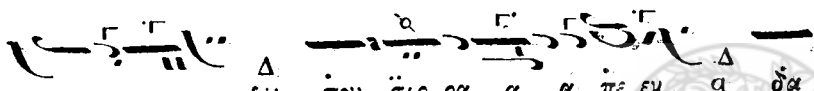
οὐσὺλ σοφιδυ.



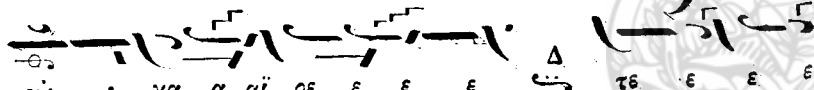
ου ου για α α α α δε πῖρ που ου σε νε



ι ι ι ι νε ι ι ι α α αλ δε ι ι ι ι ι



ι ι ιμ που σῖρ ρα α α πε εν δα



χι ι χα α αῖ ρε ε ε ε τε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε τε κα αλ δι ι ι

ιμ ε μιάν. Α α α μαν η α

ε ε επ τα α πι ι ι ιρ η ε ι ι ου

ουπ χου ουλ για η γε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε γε ε θα α α αλ δι ι ι ι ι ι

ι ι ιμ Δ νακαράτ. Που σιρ ρα

α α α πέν θα χι ι χα α αι ρε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε τε κα αλ δι ι ι ιμ ε

### Στίχος β'.

Ενις εἰ γοντζέγι πάγι λεταφέν,

α-ζιλιμῆς γιουλ, γιλιπὶ τὰπ ἰζεραφέν.

μιάν.

δουσφουδούμ πέν νέδιρ σενδε πού χαλέτ.

νακαράτ.

πού σιρά πέν θαχί χαιρετέ καλδίμ.

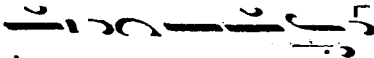


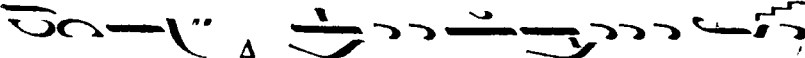
## Στίχος γ'.

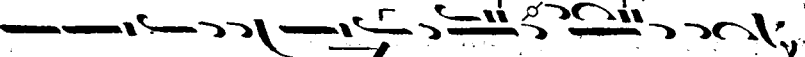
Πένι ἄγ γιὰρ ἱζούν ἀττίν ἐμουζδάν,  
 νὲ μῶσυκιοῦλδουρ χέλε δούρ ὄλμα γκιοζδέν.  
 μιάν. πουνού γκιοῦς εἰλεδίμ. πῆρ γάιρι γιοζδέν.  
 νακαράτ. πού σιρρά πέν δαχὶ χαῖρετέ καλδίμ.


## Στίχος δ'.


Σενὶν ἐτβαρνά βάρδιρ πωσενδίμ,  
 χιράμῃ ναζινὶ γκάγερ πεγενδίμ.  
 μιάν. γκιουρούπ ἀγινεῖ χῶσυνδῶν ἐφένδίμ.  
 νακαράτ. πού σιρρά πέν δαχὶ χαῖρετέ καλδίμ.

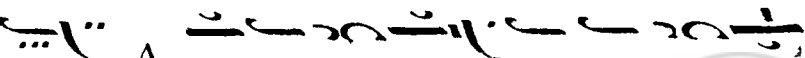

 Γουρούκ σεμαῖ νόκῆς. χ  
 Αχ δὲ λε ρε βνα ακ μακάμ χῶζάμ.



 γκε τι ριρ σιμ δὲ πὲ γι


 ἰμ σε ἱ ρι τζε με ε εν βαῖ α μαυ α μαν δ


 αχ δὲ λε ρεβ νακ γκε τι ριρ σιμ δὲ πὲ


 γι ε ε ε ε ἰμ σε ἱ ρι τζε με ε εν


 βαῖ αχ δὲ μι δὲρ ζευκ ἱ δὲ λι


 ἰμ. γκιουλατζεῖλι ε ε ε ρι γον τζε δὲ χε εν βαῖ α

μαν α μαν αχ δε με διρ ρ ζευκ ι δε λι

εμ γκιουλατζι λι ι ι ι ι ιρ γον τζε δε χεν βαϊ η

τερενούμ Γκε ε ελ ι ι ι ι ιρ οι τα δεν ο

λχ α αμ γκελ γκε ε ελ πι ι ι ι ι ι υζ

τζα ρεν ο λα α αμ γκελ για αρ ι για α

αρ α α α α α βα ρε νε με εν γιαρ ρ

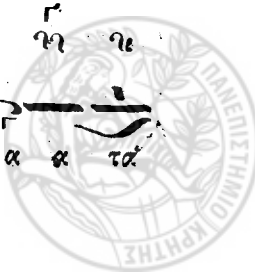
δο ο ος δο ο ος πι ι ι ι ι ι ι τζα ρε νε με

ε ει γιαρ ρ τα διλ λι τα διλ λι τα διλ

λι τε κετ ηη ηι τε κε δι ιρ κε ε ε ε ει οβ

τα διλ λι τα διλ λι τα διλ λι τε κετ ηη ηι

τε κε δι ιρ κεε ηη τα α α για α α τα



α α για α α τι τε λε δι ι ιρ λεε

για α α για α α για α α για α α τι τε

λε δι ι ιρ λεε ε ε ε ε ε να α α αζ

λι για ρι με ε ευ βαϊ ε ε ε ε ε ι ι ι

ε ι ο βε κια ρι με ε ευ δο ος ς αχ δε μι

διρ ζευκ ι δε λι ιμ γκιουλ ατζι λι ι ι ι ι

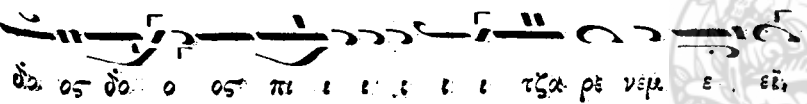
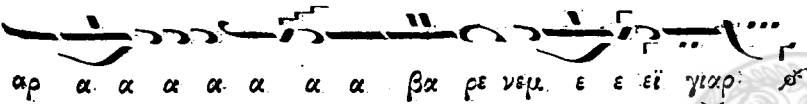
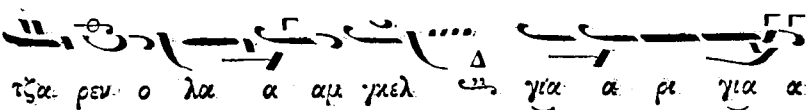
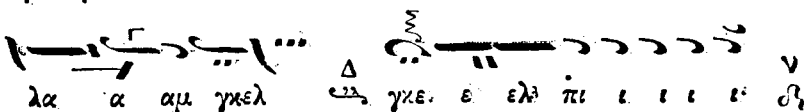
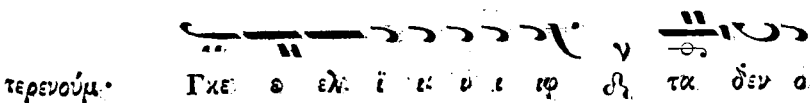
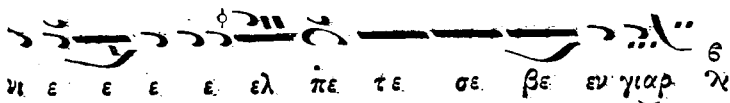
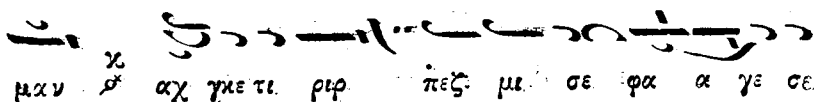
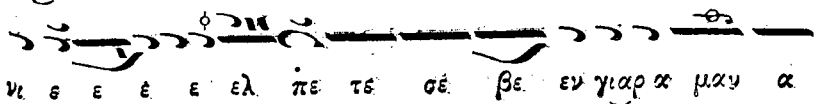
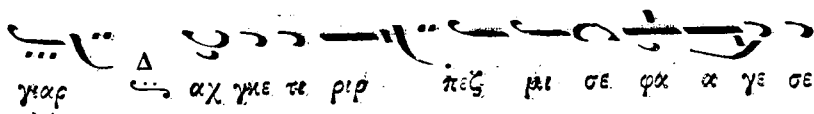
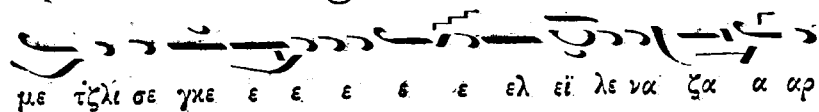
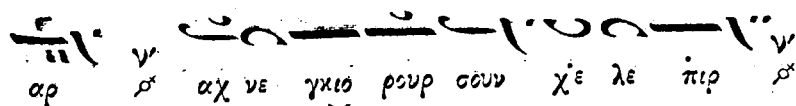
ιρ γον τζε δι χε ευ βαϊ α μαν α μαν αχ

δε μι διρ ς ζευκ ι δε λι ιμ γκιουλ ατζι λι

ι ι ι ι ιρ γον τζε δι χε ευ βαϊ μαν

Αχ νε γκιο ρουρ σου χε λε περ ς με τζε σε γκε

ε ε ε ε ε ε ελ ει λε να ζα α αρ για α α



γιαρ ς τα διλ λι τα διλ λι τα διλ λι τε κεγ γη

γι τε κε δι ιρ κε ε ε ε εϊ ς τα διλ λι

τα διλ λι τα διλ λι τε κεγ γη τε κε δι ιρ

κεϊ γη τα α α για α α τα α α α για

γι τε κε δι ι ιρ κεϊ Δ για α α

λ' α α για α α λ'α γη τε κε δι ι ιρ

κεϊ Δ ε ε εϊ να α α αζ λι για ρι με

εν βαϊ β ε ε εϊ ι ι ι ιϑ ς βε για ρι

με ε εν δο ος αχ γε τι ριρ πες με σε

φα α γε σε νι ε ε ε ε ελ πε τε σε βε εν

για ρα μαν α μαν ς αχ γε τι ριρ πες με



τα α α νε γκιο ο ο ο νου ου ου ουλ Δ  
 τα α α α ζε ε ε γε ε τισ κ τι ε  
 ι ι ι ε ι ι ι ι ι νακαράτ.  
 Γκιουλ ζα α α α ρι ι ου μι ε ε κ δι ι ιμ  
 δε ο ο ο ο ο γκιουλ ουλ τα α α α α  
 ζε ε ε ε γε ε τισ τι ι ι ι ι  
 ι ι ι κ

### Στίχος β'.

Γκιόζ δικτιμ ανι εσκιδου τζεσμίμλε προυγυουττουμ,  
 πουλπουλ γκιπι ναγμειλε σινεμδε ουγρυουττουμ.  
 μιαν. πάγι ιρεμι χάρου χασι, τζεουμλε ουουττουμ.  
 νακαράτ. γκιουλζαρε ουμιδιμδε, ο γκιουλ ταζε γετιστι.

### Στίχος γ'.

Μαχρέμ ιδέμεμ γκιουλ ρουχουνε πάδε σαπαγι,  
 κοκλάτμαγιμ κίμσεγε νεβρεζε εδαγι.  
 μιαν. αζτι λεπινε γουτζε, διχέν διγνε σιδαγι.  
 νακαράτ. γκιουλζαρε ουμιδιμδε, ο γκιουλ ταζε γετιστι.









νε ἰ λε γε γε εμ νι ι τζε δε γε μ πι ε βε φα γκιου

ζε ε ελ νε ἰ λε γε γε μ νι ι τζε δε γε εμ

πι ε βε φα γκιου ζελ ς φερ γιαθ ε λι νυ δε

εν σα θα α ατ δι λι νυ δε ε εν αχ ε λι νυ δε

ε ε ε ε εν ς α μα αν ς γκιον ουλθουρ

που α σουλ τα α α νι ι ι ι ι ι ι ι

ιμ αχ για κι σι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι ς

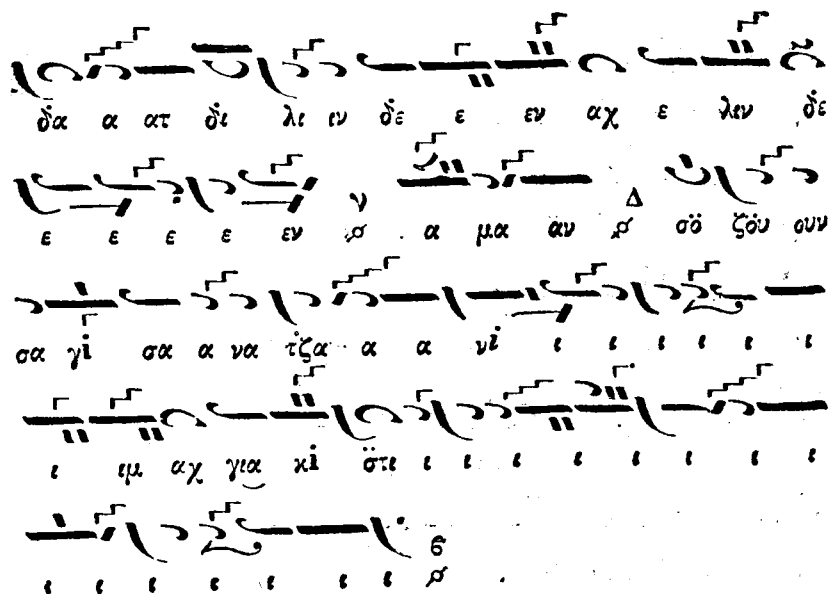
Στίχος

Ο να α ζι που ε ε θα λε ε ερ λε ε ε


ε ε ε ε ε εν αχ ε φεν δι ι ι ι ι ι


ι ι ι ι ι ι ι ιμ ς σθ ζου ουν σα





ΝΑΚ'ΙΣ', ΜΑΚΑΜ ΠΕΣΤΕΝΙΓΚΙΑΡ·

Ούσούλ Σοφιάν. 

Ε ι τα χι χέ ζα α α α ρι ι ι ρα α α  
α α α μα α α α αν ι ι ι ι λ λε  
με για α α σα α χιπ ι ι ι ι λ λε με  
για α α α βα αι ι ι τέρενούμ·  
Α χα α χα α α για ρι ιμ με ι ραμ ι ι ο  
χο ο χο ο ο με ι ι ρι ι ιμ με ι ι  
ρα αμ βαϊ ι ι α χα α χα α α για ρι ιμ με  
ι ραμ ι ι ο χο ο χο ο ο με ι ρι ιμ  
με ι ραμ  με ι εν κιου τζα α α με ι ρα α

α α α α α α α α α α α αμ ε ε εν  
 μου εξα α με ε ε ρα α α αμ α α α  
 μα α α α αυ ηη Στίχος· Ιν θα γι του  
 πε ε ε ερ δι ε ιλ ρα α α α α α α  
 μα α α α αυ ηη ιλ λε με για α α θα  
 α χιπ ηη ε ε ιλ λε με για α α α  
 βα αι ηη τερενούμ· Α χα α  
 χα α α για ρε ιμ με ι ραμ ηη ο χα  
 ο χο ο ο με ε ε ρε ε ιμ με ε ε  
 ρα αμ βαϊ ηη α χα α χα α α για ρε ιμ με  
 ε ραμ ηη ο χο ο χο ο ο με ε ρε ιμ

με ε ραμ με ε εν κίου ου ου τζα α μι ι

ρα α α α α α α α α α α α α αμ με ε

εν κίου τζα α μι ι ι ρα α αμ α α α

μα α α α α αν γγ μιάν. Α δι ρι βου

πα α α α του π q α δι ι ι ι ι ι ι βου γγ

βου δι ρι βου πα α α α του q τζε ρελ λε λελ

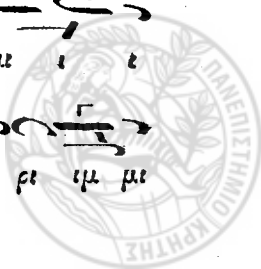
λε λε λε λ'α γγ τε ρελ λε λε λε λε λε λ'α α α α

λ'α α α α α α γγ τε ρελ λε λε λε λε λε λ'α α α α

χα α α για ρι ιμ με ι ραμ γγ ο χο ο

χο ο ο ο μι ι ι ρι ι ιμ με ι ι

ρα αμ βαϊ γγ α χα α χα α α για ρι ιμ με



ε ραμ ρη ο χο ο χο ο ο με ε ρε μ

με ε ραμ με ε εν κρου ου ου τζα α α

με ε ρα α α α α α α α α α α α αμ

με ε εν κρου τζα α με ε ε ρα α αμ

α α α ρα α α α αν ρη

Στίχος.

Ιν τα ξε τζι βα α α α νε ε ε ρα α α

α α α μα α α α αν ρη ε ε ε

λε με για α α οα α χιπ ρη ε ε ιλ λε

με για α α α βα αι ρη

τερένούμ.

Α χα α χα α α για ρε μ με ε ραμ ρη ο

χο ο χο ο ο με ε ε ρε ε με ε ε

ρα αμ βαϊ ρη α χα α χα α α για ρι ιμ με

ι ραμ ρη ο χο ο χο ο ο με ι ρι ιμ

με ι ραμ με ε εν κίου ου ου τζα α α

με ι ρα α α α α α α α α α α

αμ με ε εν κίου τζα α με ι ι ρα α α

α α α α αμ

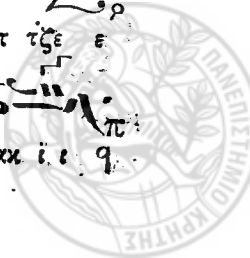
Α α α σχ πι ε Σαρκι, μακάμ πέξενιγκιάρ •  
ούτούλ σοφιάν •

μού ρού ου βε ε ε ε ετ πάϊ λε πιλ με εζ ρ

δι ι ι ι ι ι ρ δι ι ιμ σε υι ι

ι ι ι ι ι ρη α α κι πέ ε ετ τζε ε

ε ε ε ε ε βρε ιν χε λια α α ακ ι ι ρ



τε ι ι ι ι ι ι ι ι τε ι ι ι πε ε νι ι  
 ι ι ι ~~~~~ μιάω. Α α μα α α α  
 αν ~~~~~ ζι α α ακι ι εν μαχ φι δ' ου ουπ  
 τζα α ~~~~~ νου ου ου ου ου νου ου ου τε  
 νι ι ι ι ι ι ~~~~~ νακαράτ.  
 Α α κι πέ ετ τζε ε ε ε ε ε ε ε βρι εν  
 ~~~~~ π ~~~~~  
 χε λα α α α κι ι ~~~~~ τε ι ι ι  
 ι ι ι ι ι ι ι ι τε ι ι ι ι πε ε  
 νι ι ι ι ι ι ~~~~~

## Στίχος β'.

Τζακ σιτέμ γκιορδούμδα, ποίλε δλμαδιμ.

πακσάνα ποϋ δερδὲ, τζαρέ πούλμαδιμ.

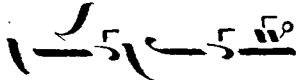

μιάω. Χασιλί μῆυμκιούν δλοϋπ κουρτούλμαδιμ.

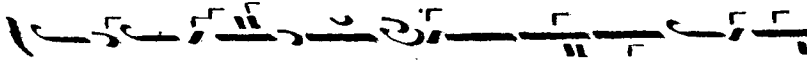
νακαράτ. ακίπετ τζεβρίν, χελάν ιπτι πενί.

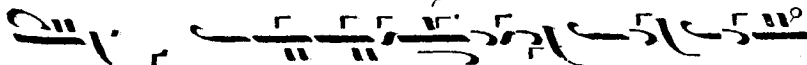


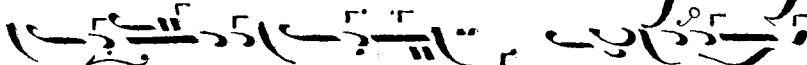
## Στίχος γ.

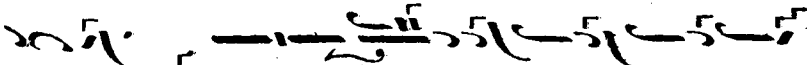
Ὁλδοῦοῦμ γκιουνδέν περού πέν μούπτελά.  
 γκιόρμεδιμ πέρ κερράτζι, σενδέν βεφά.  
 μιάν. εἰ τζεφατζού σοϊλεμέζιμιγιδιμ σανά.  
 νακαράτ. ἀκίπετ τζεβρίν, χελάκ ιττί πενί.



 Σ'αρκ'ι, μακάμ πέσένιγκιάρ,   
 Α α α αχ γμελ ούσούλ σοριάν.

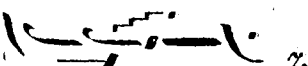


 σε ε νι ι α λε ε π ου γι ι ιλ ου ου ουλ



 φετ γγ ι ι ι ι ι ι ι ι ι δε

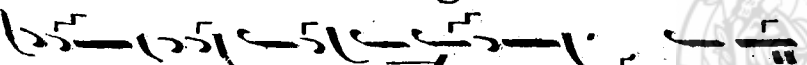

 λι ι ι ι ι ι ι ι ι ουι μα α α ε ελ

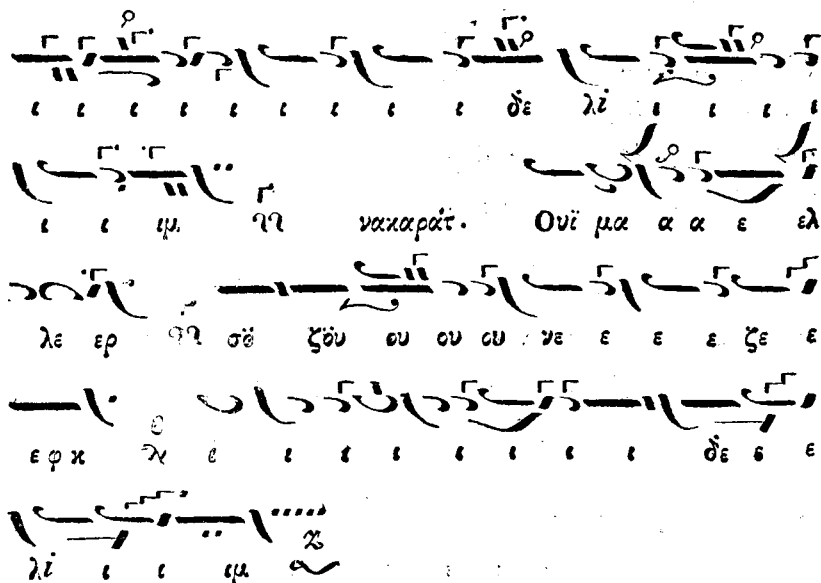

 λε ερ γγ σά ζου ου ου ου νε ε ε ε ξε ε


 εφκ γ ι ι ι ι ι ι ι ι δε ε ε


 λι ι ι ιμ 
 μιάν. Αχ τζα α α


 υιμ γ γκα μι ι ι δου νια α α γ γι ι φε


 ε ε ε ρα α α μου ου ου ους γγ ι ι ι



Στίχος β.

Αὕτη ἰδέσσαν ἵστέ παγὶν ἀμαθέ·

τζὰκ τζακίσιρ, ἰςὲ ρούμ, ἰςὲ παδέ.

μιάν· μεφσιμίδιρ γκιδελιμ σαδὲ παδὲ·

νακαράτ· οὔϊμα ἐλλέρ σοῖζουνέ, ζέφκ ἰδελίμ·

Στίχος γ'.

Γκελδὶ ἐγιάρι παχάρ, ἀτζιλδὶ γχιούλ,

νέσσεγιαπ ὅλ νοῦς ἰδοῦπ, πῖρ τζάμι μούλ.

μιάν. διὲν ταμποῦρι κεμάν, ἄγ γιαρὲ γιαούλ.

νακαράτ· οὔϊμά· ἔλλερ σόζουνέ, ζέφκ ἰδελίμ.

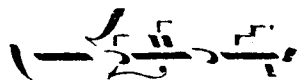
Στίχος δ'.

Ἰσέρισαν πουλλοῦ μιντάν, ἄλ γελέκ,

πάσιμ. οὐδρὲ χερὲ νὲ ἰσέρσαν διλέκ.

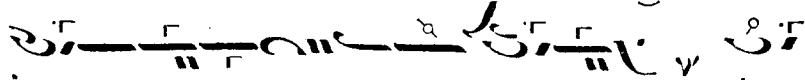
μιάν. σὲν περὶ διῖνέ, σακῖν ἴτρε δ'όνεκ.

νακαράτ· οὔϊμα ἑλλέρ σῶζουνέ, ζέφκ ἰδελίμ.

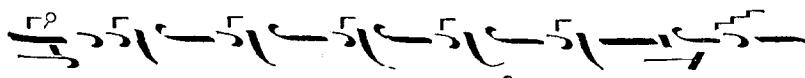


Χου ου ου ου ου

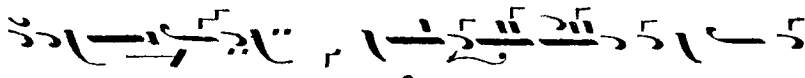
Σάρκι, μακάρι πέπενγκιάρ. 2  
 ὁσὸν σοφίαν.



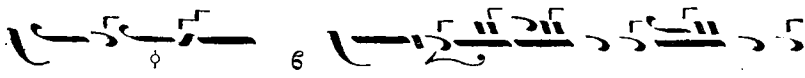
παν ι ι ι τζει ι ι ι ι ι ι ι ιν ῥι δε ε



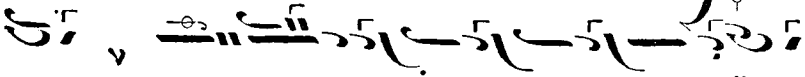
ε ε ε ε ε με ε ε εχ θε ε ε ε ε ε



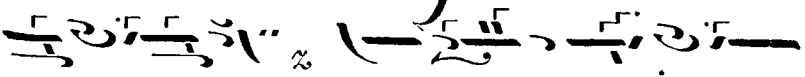
σι ι ι ι ιμ ῥι βα α α α α α ρι ι



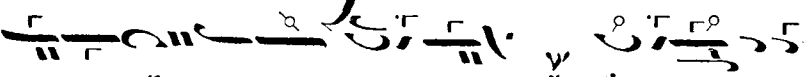
ι ι σα α α ῥι γκιο ο ο ο ο ο ο ο ο



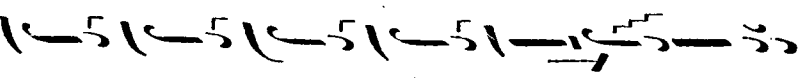
ο ο ῥι σε ε ε ε ερ πι ι ι ιρ ε ε ὅι ι



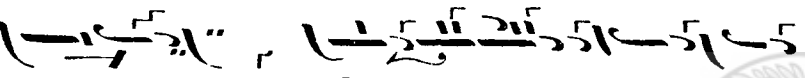
ι ι ι ι ιμ 2 χου ου ου ου ου παν ι



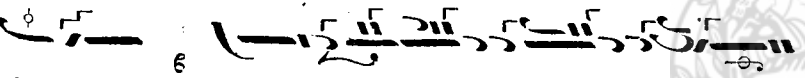
ι ι τζει ι ι ι ι ιν ῥι δε ε ε ε ε ε



ε ε με ε ε εχ θε ε ε ε ε ε σι ι



ι ι ιμ ῥι βα α α α α α ρι ι ι ι



σα α α ῥι γκιο ο ο ο ο ο ο ο σε

ε ε ερ πι ι ι ιρ ε ε σι ι ι ι ιμ

μιάν. Τζο ο οκ του ουρ πέ ε ε νι ι ι

ι ι ι ι ι ι ιμ χα α α

α α α σρε ε ε ετ κε ε ε ε ε σι ι

ι ι ιμ νακαράτ. Βα α α

α α α ρι ι ι ι σα α ν γιο ο ο

ο ο ο ο ο ο ο σ ε ε ε ερ πι ι ι ιρ

ε ε σι ι ι ι ι ι ιμ

### Στίχος β.

Α΄σικλαριν διλ χαλίγεμ.

ιηλίμι χόντσουάν σαχίγεμ

μιάν. πούρτζι μελαχέτ μαχίγεμ.

νακαράτ. βάρισα γκιοσέρ πέρ έσέμ.

### Στίχος γ.

Γκιουλέρ γκιπί ρουχσαρμί,



νάξ ιδερέλ ρίφταριμί.  
 μιάν· σείρεϊλε χέρ έτβαριμί.  
 νακαράτ βάρισα γκιοσέρ πέρ έσίμ.  
 Στίχος δ·

Πενθενέδιρ πού χούτσουάν,  
 γκιρμουσμουδουρ δέβρι ζεμάν.  
 μιάν· πέρ κερρέ πάκ ιστέ τζιχάν.  
 νακαράτ· βάρισα γκιοσέρ πέρ έσίμ.

Δέ ερ βι σι ρε Γιουρδούκ σεμαλί.  
 μακάμ. πεσενιγκιάρ.

τζα α ι πα α δι σα α χι νε κίου νε ε  
 ε ε ετ ρη δε ερ βι σι ρε τζα α ι  
 πα α δι σα α χι νε κίου νε ε ε ετ ρη  
 τερενούμ· Γιαρ ε εϊ για ρι με ε εν π εϊ δο ος  
 μι ρι ι με ε ε ε εν εϊ δο ος για ρι  
 με εν γιαρ μακ που λι με ε εν βα α αι  
 Στίχος· Ε εζ κια σε ι μεχ ρη μι χι ιρ

— — — — —  
 κε δα α ι νε κίου νε ε ε ε ετ ηη ε εζ

— — — — —  
 κια σε ι μεχ ηη μι χι ιρ κε δα α ι νε

— — — — —  
 κίου νε ε ε ε ετ ηη τερενούμ. Γιαρ ε ι

— — — — —  
 για ρι με ε ευ η ει δο ος μι ρι ι με ε ε ευ

— — — — —  
 ευ ει δο ος για ρι με ευ γιαρ μακ που λι

— — — — —  
 με ευ βα α αι τα α διρ τεη ηι τεη ηη

— — — — —  
 ηι τε εη ηι τα α ηα τε ε λε ε δι ι ιρ

— — — — —  
 νε ει ηη τα α διρ τεη ηι τεη ηι τε εη

— — — — —  
 ηι τα α ηα τε λε ε δι ι ιρ λε ει ηη

— — — — —  
 τα δι ι ιρ τεη ηι τε ε ε ε ε εη τεη λεη

— — — — —  
 ηι τεη λεη ηι τεη λεη ηι τε λε ε εη βα α α

αἰ τα δι ι ι ιρ τελ ηι τε ε ε ε ε ελ

τελ ηι ηι τελ ηι ηι τελ ηι ηι τελ ηι ε ε ελ

βα α α αἰ μιάν. Κια μιλ χῖ ρε

δες αν κι χα μου σεσ φα σι ι ι ι ι ι ιχ

κια α μιλ χῖ ρε δες αν κι χα μου σεσ φα σι ι ι

ι ι ι ιχ τερενούμ. Γιαρ ε ἰ για ρι χ

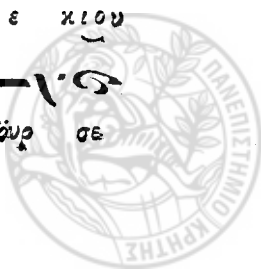
με ε ε ε ε εν χ εἰ δο ος με ρι μεν ρ

εἰ δο ος για ρι με εν γιαρ μακ που λι με ε εν

βα α α αἰ Στίχος. Ε ερ κια

σε κι πῶρ σε βε ετ σε δα α ἰ νε ε κλου

νι ε ε ε ετ ηη ε ερ κια σε κι πῶρ σε



βε ετ σε δα α ι νε κίου νε ε ε ετ η

τερενούμ. Γιαρ ε ει για ρι με ε εν π ει δο ος μι

ρι ι με ε ε ε εν ει δο ος για ρι με εν

γιαρ μακ που λι με ε εν βα α α αι

Σε ε ε ε ε σε Π'ετ'ε, μακάμ'εβιτς. ούσ'ούλ'μουαμ'ές.

ι δα α δα α α α α α α

α α α α α α τερ ε ε ε ε ε ε ε

ε ει λε η δι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι η πε ε ε ε ε πε ε ε νε

χου ουε δι γκε ε ε γκερ δα α α α

α α α α α α γκε ε ερ δα νι ι ι ι



τερενούμ. Αχ για α λε

λε ε ε ελ λε λε λε ε ε ελ λε λε

λε ε ε ελ λε λε λε ε ε ελ λε λε

λε ε λε λελ λε λε λελ λε λε λελ λε λε λε ε ε

ε λε λε λι ι αχ πε ε ε ε ε ε νι ι ι ι

χου ου ουϊ γκε ε ε ε γκερ δα α α α α α

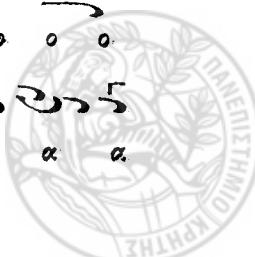
α α α γκε ε ερ δα νι ι ι ι ι ι

Στίχος. Τζο ο ο ο τζο ος δου ουϊ

δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου με

νι ι ι ι ι ι ι ι ι ο ο ο

ο ο ο ο ο ο ο ο ολ μα α α α α



α α α σιν α α αρ ζου ου ου ζου δε

ε ε ε ε ε ε ε ε γκε ε ερ θα νι

ι ι ι ι ι ι ι ιν τερενούμ.

Αχ γ:α α λε λε ε ε ελ λε λε λε ε ε ελ

λε λε λε ε ε ελ λε λε λε ε ε ελ λε λε

λε ε λε λελ λε λε λε λε λε λε λε λε ε ε ε λε

λε λι ι αχ ζου ου ου ου ου δε ε ε

γκε ε ε γκε ε ε ε γκερ θα α α α α α

α α α γκε ε ερ θα νι ι ι ι ι ι

ι ι ι ιν μιάν. ο ο ο ο ο ολ

σου ου ου ου ου σου ου ου ου ου

ου ου ουν γχιου να α α α α να α χι πο ο οι ρ

νου ου ου ου νομ να νη πι ιρ δα α α α

δα α α α χι ρ σσ ο α ο σσ οι λε

με ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε μ

τερηνούμ. Για α α α λε λε ε ε ελ η λε λε

λε ε ε ελ ρ λε λε λε ε ε ελ η λε λε

λε ε ε ελ η λε λε λε ε λε λελ λε λε λελ λε λελ

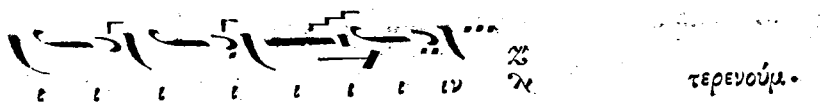
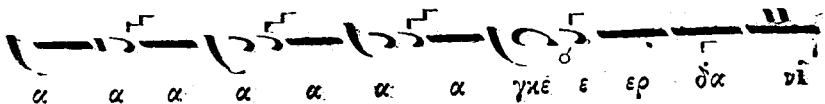
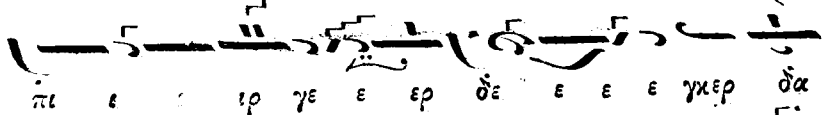
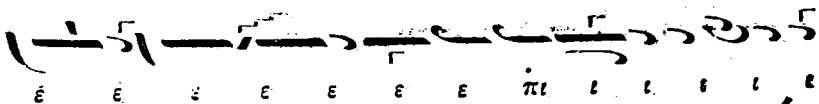
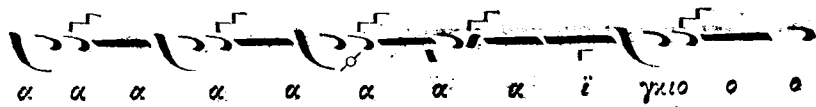
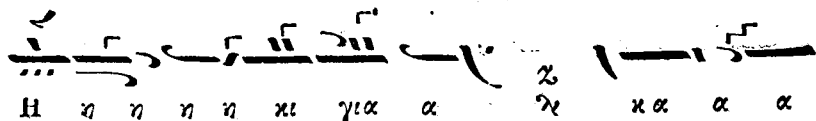
λε λε λε ε ε ε λε λε λι ι αχ η πι ι ι ι

ι ι ι ι ι ιρ η δα α α α α α α

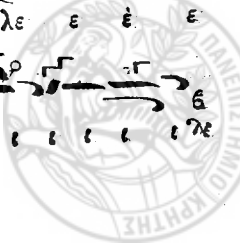
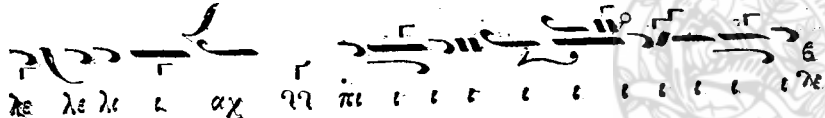
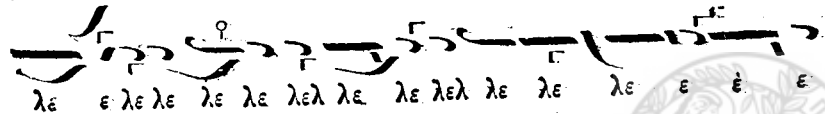
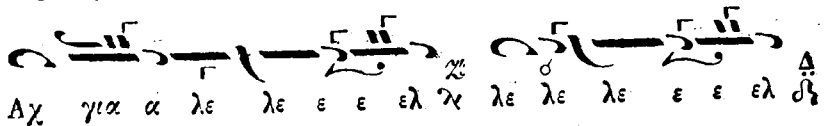
δα χι σσ ο ο ο ο ο ο ο σσ ο οι λε

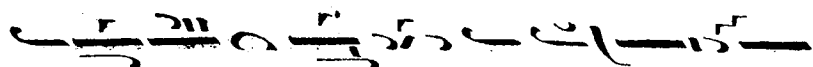
με ε ε ε ε ε ε ε ε μ

Στίχος.

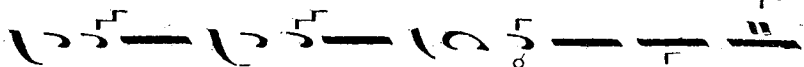


τερενούμ.





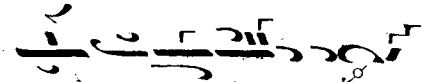
πι ι ιρ γε ε ε ε ερ γερ δε ε ε ε



ε ε ε ε ε ε γκε ε ερ θα ν ε



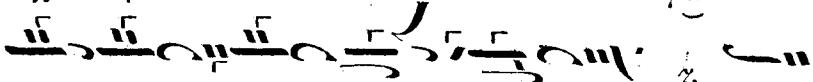
ι ι ι ι ι ι ι ι ν



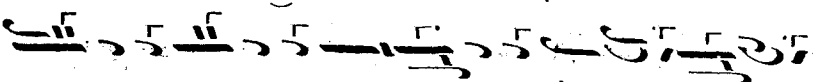
Αχ πρ σε πε εω λθ ε

Σαρκι, μακάμ, έβιτζ.

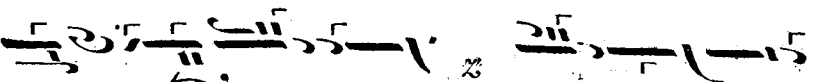
δυσούλ σοφίαν.



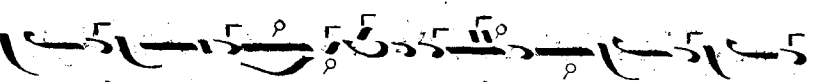
ε ε σε ε εν γκιου ου ου τζε ε εν μι ι η σι ε



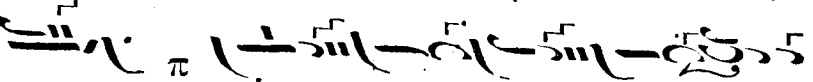
ι ι ι ι ι ι ι ι σι ι ι ι ν πα να α α α



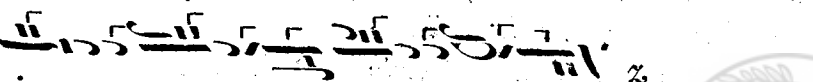
α α α α α α α η σό σι λε σου ου



ου ουλ τα α α α α α νι ιμ νε ι ι ι ιτ



τι ιμ η πε ε ε ε ε ε ε ε εν



πε ε εν σα να α α α α α α

μιάν.



Αχ ι ιν φα α λε ι ι ι ι ιν σα κλα μα

α ε εἶ ~ πι ι ι ι ι ι πι ι βε φα α  
 α α α α α α α α α α ι εν φα  
 α λι ι ι ι ι εν σα κλα μα α ε εἶ ~ πι  
 ι ι ι ι ι πι ι βε φα α α α α α  
 α α α α α ~ νακαράτ. Σὸ οἱ λε  
 σου ου ου ουλ τα α α α α νι ιμ νε ι ι  
 ι ιπ τι ι ιμ π πε ε ε ε ε ε ε ε  
 ε ε ε ε εν πέ ε εν σα να α α α α α α ~

### Στίχος β'.

Πῖρ σὸ ζῶλε ἀλδανῖπ ἄγ γιαρὲ σέν ,  
 πενδενί τέρκι εἰλεδὶν ἔε δὶλ ὀικέν .  
 μιάν . πῶυ τέγκαφούλ παῦ αιτέμ , πηλμέμ νεδέν .  
 νακαράτ . σῶιλὲ σουλτανῖμ , νῖττιμ πέν σανά .

### Στίχος γ'.

Χαῶρετῖνλε δὶλ χιανῖω , χέπ ραυζιῶπ ,



ἄκ' ἵπ' ἐτ' περπαδὶμὰ, ὀλδοῦν σεπέπ·  
 μιάν· σεβδιγίμμιδ' ἰρ σενί τζούρμ' οὔμ' ἄτ' ζεπ·  
 νακαράτ· σόιλ' εἰ σουλτανίμ, νίττιμ πέν σανα·

Στίχος δ'.

Ρ' ἄχ' ἰδοῦπ φεργαδὶμὰ, δ' ἄδ' ἴτμεδιν,  
 πούντζα δεμλέρδ' ἰρ πένι, γιὰδ' ἴτμεδιν·  
 μιάν· πῖρ σελαμίνλα δαχί, ἄδ' ἴτμεδιν·  
 νακαράτ· σόιλ' εἰ σουλτανίμ, νίττιμ πέν σανα

Χοῦ σόνου ου νε Σαρκί, μακάμ' ἔβιτζαρα,  
 οὐσσὺλ' ἀποσάκ' σεμαί.

μα α α α γι ι ι ελ γκιο ο οἷ νούμ

ε ε ζε ε ε ελ ὅε ε εν γκ' χού σόνου ου νε

μα α α α γι ι ι ελ γκιο ο οἷ νούμ

ε ε ζε ε ε ελ ὅεν γκ' πέν ὅε νε ε εμ

πε ε ε εν ὅε ε εν γκ' ε ετζ με ε

ζε ε ε εμ σε ε ε εν ὅε ε ε εν πε ε εμ

ὅε νε εμ πε εν ὅε ε εν γκ' ε ετζ με ζε ε

εμ σε ε εν δεν μιάν. Α α α σι κα αμ

α α σικ ᾠ τζα α νι λε ε ε ε τε ε

εν δε ε εν ᾠ α α α σι κα αμ α α σι ι

ι ικ τζα νι ι λε ε τε ε ε εν δεν

νακαράτ. Πεν δε νε ε εμ πε ε ε ε δε ε ε

εν γκε ε ετζ με ε ζε ε ε εμ

σε ε ε εν δε ε ε ε ε εν πε ε εν

δε νε εμ πε ε ε εν δε εν γκε ε ετζ

με ζε ε εμ σε ε εν δεν

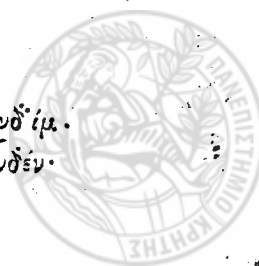
### Στίχος β'.

Εἶβελ ἰσανδῖμ, ράχμ ἰδέρ σανδῖμ,

τζεσῖμ γιασίλλα, κανὲ πογιανδῖμ.

μιάν. λουτφούν ὁμάρκεν, χίτζριλε γιανδῖμ.

νακαράτ. πενδένεμ πενδέν, γκετζεζεμ σενδέν.



## Στίχος γ'.

Α' γλέριμ γκιουλμέμ, γχιόζ γιασί σιλμέμ,  
 γχιονούλ βιρελί, ν' δ' δουσυμ πιλμέμ.  
 μιάν· δ' ονμέμ σ' οζ ουμδέν, π' ιλλαχί γκετζμέμ.  
 νακαράτ· πενδένεμ πενδέν, γκετζμέζεμ σενδέν.

## Στίχος δ'.

Γκιοϊν' ον' ομ' ού βερδ' οίμ, π' ιρ σιτεμκ' ιαρέ,  
 πακμα' ζ φεγανί, α' σ' ικ' ι ζαρέ.  
 μιάν· ολσα' α γκετζμέμ, δ' ιλ παρέ παρέ.  
 νακαράτ· πενδένεμ πενδέν, γκετζμέζεμ σενδέν.

Σεν δ' ο κιου ου ου ουπ ούσ' ούλ ο' ουγέκ, Σαρκ' ι, μακ' αμ ε' βιτ' ζαρε, ζ

ρου ου ου ου ου ου ου ου ουχ γ σα α ρε

κια α α κιου ου ου ου ου ου ου ου ουλ η

πεζ με τε ε ε ε ο' ρι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ιφ ε' ι λε ε ε ε ε' γκιου ου ου

ου ου ου ου ουλ σεν δ' ο κιου ου ου ουπ

ρου ου ου ου ου ου ου ου ουχ γ σα α ρε

κι<sup>α</sup> α α α κι<sup>ου</sup> ου ου ου ου ου ου ουλ <sup>q</sup>  
 π<sup>ε</sup>ζ με τε ε ε ε <sup>σ</sup>ρι ι ι ι ι ι ι ι  
 ι ι ιφ ε<sup>ι</sup> <sup>ζ</sup> λε ε ε ε ε<sup>ι</sup> γκι<sup>ου</sup> ου ου  
 ου ου ου ου ουλ <sup>ζ</sup> μιάν. Ολ <sup>φ</sup>δουμ α  
 α <sup>σ</sup>κ<sup>ι</sup> ι ι ι ι ι ι ι ι <sup>q</sup> νι ι λε  
<sup>π</sup>ου ου ου ουλ <sup>π</sup>ου ου ου ου ου ου ου ουλ <sup>q</sup>  
 νακαράτ. Π<sup>ε</sup>ζ με τε ε ε ε <sup>σ</sup>ρι ι ι ι ι  
 ι ι ι ι ι ι ιφ ε<sup>ι</sup> <sup>ζ</sup> λε ε ε ε  
 ε<sup>ι</sup> γκι<sup>ου</sup> ου ου ου ου ου ου ουλ <sup>ζ</sup>

## Στίχος β.

Μαχαζάρ γιαγλί π<sup>ι</sup>γιαδέ.μ<sup>ο</sup>υχτεδ<sup>ι</sup>λ γάγ<sup>ε</sup>τ χεβαδέ.μιάν. <sup>π</sup>ο<sup>ι</sup>λέ χ<sup>ε</sup>νγ<sup>κ</sup>ιάμ<sup>ι</sup> σεφαδέ.νακαράτ. π<sup>ε</sup>ζμ<sup>ε</sup> τέ<sup>σ</sup>ριφ <sup>ε</sup>ι<sup>λ</sup>ε <sup>ε</sup>ι γκι<sup>ου</sup>λ.

## Στίχος γ'.

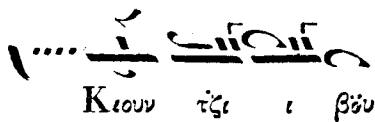
Ἐἷ περὶ γκείσουνε γκιούλ τάν,  
νεσὲ βερσὺν τζάμι μούλ τζάν.

μιάν. πεκλέριμ τζούλερ γκιπὶ ἄκ.  
νακαράτ· πεζμέ τεσρίφ εἰλὲ, ἔἱ γκιούλ.



## Στίχος δ'.

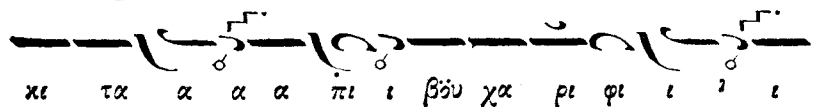
Μιχριγὲ εἷ τζαρέ σάζιμ,  
μακτεμὶν ἄντζακ νιαζίμ.

μιάν. βάρικεν σέν, ἔλ νέλιαζιμ.  
νακαράτ· πεζμέ τεσρίφ εἰλὲ εἷ γκιούλ.

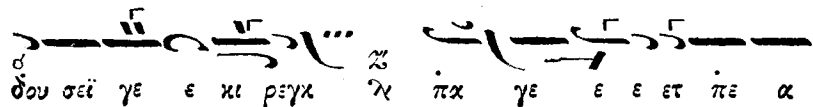




Κιουν τζι ι βού

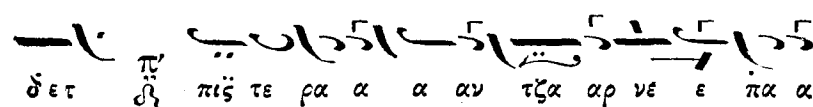
Γιουρδούκ σεμαῖ νάκίς,   
μακάμ ἔβριτζ·  χ




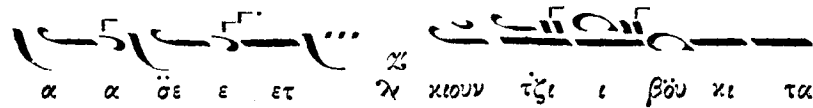
κι τα α α α πι ι βού χα ρι φι ι ι ι





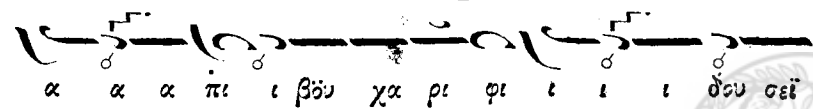
δου σεῖ γε ε κι ρεγλ   πα γε ε ε ετ πέ α



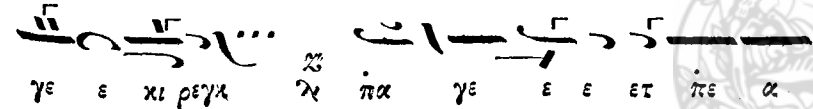
δετ  πις τε ρα α α αν τζα αρ νε ε πα α



α α σε ε ετ   κιουν τζι ι βού κι τα



α α α πι ι βού χα ρι φι ι ι ι δου σεῖ



γε ε κι ρεγλ   πα γε ε ε ετ πέ α

— ς υ β δ ε ζ η — θ ε τ π ι ς τ ε ρ α α α α ν τ ζ α αρ νε πα α α α

— ς ε — ς ε ε τ η — τ ε ρ ε ν ο υ μ — δ ε ρ φα α σ λ ι πα

— ς α α α α α α αρ — σ ε ι ρ ι λ α α λ ε ζ α α

— ς α αρ δ ε ρ η — φα α σ λ ι πα χα ρ η — σ ε ι

— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ

— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ

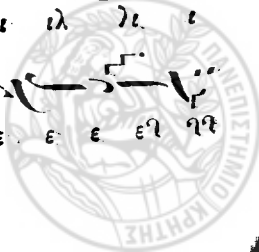
— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ

— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ

— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ

— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ

— ς ρ ι λ α α λ ε ζ α α α α α α αρ — ς ρ



τελ γι τε ε ε ελ γλ τελ γι τε ε ε ελ

τζα α α α νίμ τζεγκια ρι πι νου ου ου

ου ους ει π πα δε πι νου σου βα α α αι

μιάν. Ου ου ου δι βου σου ρου δι βου

σε ρα α πι ι βου κε ε πα α α α πι

ου ου δι βου σου ρου δι βου σε ρα α πι ι βου

κε ε πα α α α πι τερενούμ.

Τι λλι λε ει γι τε ε ε ευ τιλ λι

λε ει γι τε ε ελ γλ τιλ λι ι λε ε ελ

γι τιλ λι ι λελ γι τιλ λι ι λε γι τε

ε ει γλ γλ τιλ λι ι λε ε ελ γι τιλ λι



ι λε γε τιλ λι ι λε ει γε τε ε ει γε  
 ρ

σα αρ τι ι σκι σα κι πε τζου ζε ες γιαρ νε  
 ρ

πα α α σε ε ετ γε σα αρ τι ι  
 ρ

σκι σα κι πε τζου ζε ες για αρ νε ε πα α  
 ρ

α α σε γε δερ φα α σλι πα χα α  
 ρ

α α α α αρ σει ρι λια λε ζα α α αρ  
 ρ

δερ γε φα α σλι πα χαρ σει ρι λια λε  
 ρ

ζα α α α α α α αρ γε για α ρι  
 ρ

γιαου ου λι ζαρ δι τζα νι ι ι ιμ τζε ε εγ κια  
 ρ

ρι πι χ νου ου ου ους χ για α ρι γιαου ου λι  
 ρ

ζαρ δι τζα νι ι ι ιμ τζε εγ κια π ρι πι νου  
 ρ

ου ου σου δερ δερ τελ π q τιλ λι λελ α α αχ

δε ρε τι ι ι ιλ λι ι ι λελ ηι τι ι

ι ιλ λι ι ι ι λελ ηι τε ε ε ελ Δ δ

τελ ηι τε ε ε ελ ηη τελ ηι τε ε ε ελ θ θ

τελ ηι τε ε ε ελ τζα α α α νιμ ζ τζεγ

κια ρι πι νου ου ου ου ους ει πα π q δε πι νου

σου βα α α αι Σαρκι, μακαμ φεραχνακ, ζ ουσουλ δουγενκ. ~

Αχ γκιοι νουμ α α α α α λιν η τζα α α

α α α α α Δ δουρ μα α δι ι ι ι εν

χα α α α α λι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι ι Δ σεν δα μα γρεν π q δι ε



ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ν Δ ρι

ι ι τνε βου ου ου ου α α α α λι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ριάν.

Αχ ελ σε χι ι ι χου σνου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ο ο ολ δου ουμ α α α α

πτα α α α α λι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ρ ολ σε χι ι ι χου σνου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ολ δουμ α α

πτα α α λι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

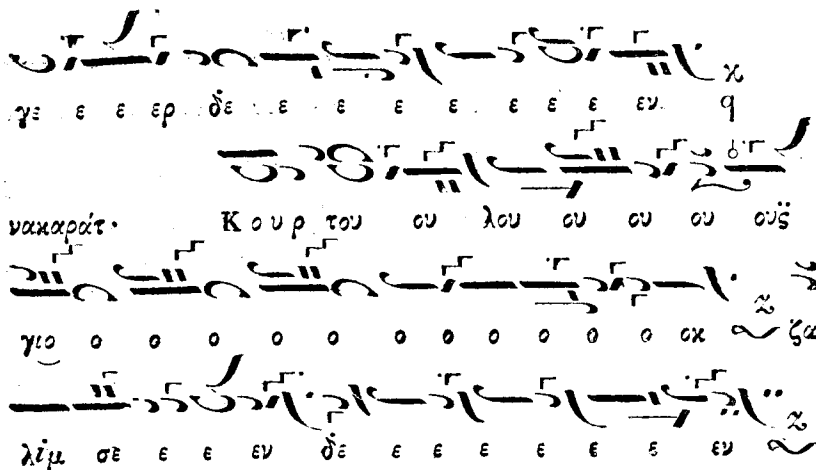
ι ι ι ι ι Δ νακαράτ.

Τζα νι μιν τζα π νι ι ι ι ι ι









Στίχος '6.

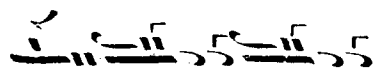
Ρ'άχιμ εἰλέ γκέλ, γκιάχι περί,  
 ζέρα γκιονούλ, πέκ σέρ σερί.  
 μιάν· πένθα πιλδίμ, σιμδέν γκερί.  
 νακαράτ· κυρτουλουός γιόκ, ζαλίμ σενδέν.

Στίχος γ'.

Δὶλ βιρελὶ, σὲν δὶλπερέ,  
 πούρτζι πέδεν, ὀλδού περέ -  
 μιάν. γιακτὶν πινί, ἀτεσῶλερέ.  
 νακαράτ. κουρτουλουῦς γιόκ, ζαλίμ σευδέν.

Στίχος δ.

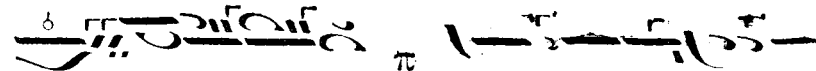
Δανῆς κολουῶνδουρ δινεσέν,  
 δὶλ πεσέδῖρ, ἔϊ γχιούλ πεδέν.  
 μιάν.            πῖλλάχ γιακμακτά, ποῦ τέν.  
 νακαράι.      κουρτουλοῦς γιόκ, ζαλίμ σευνδέν.




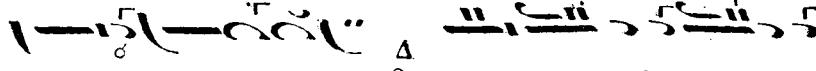
Γκε ε ε ε ελ πε ε εζ

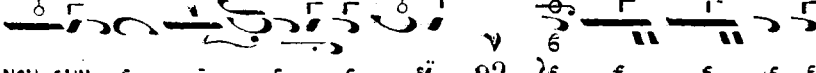
Σὰρκί, μακάμ φεραχνάι, ~  
 οὐσούλ σοφίαν. ~

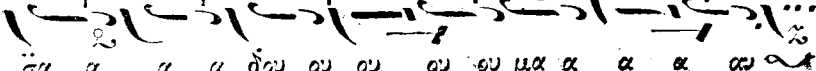


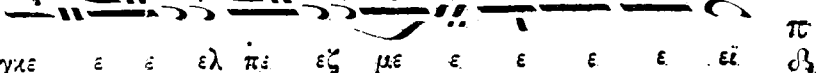
  
 με ε ε ε ε ε ε ε π σου ου ου ου ου ου

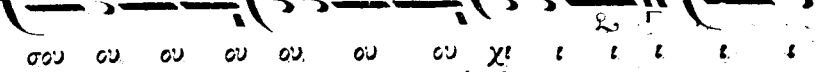
  
 ου χι ι ι ι ι ι ι ι ι χι α α α α

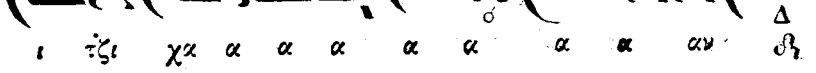
  
 α α α α α αν ρι με ε εφ του ου

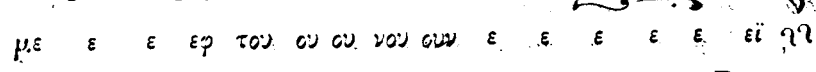
  
 νου ουν ε ε ε ε ε ε ε ρι λε ε ε ε ε

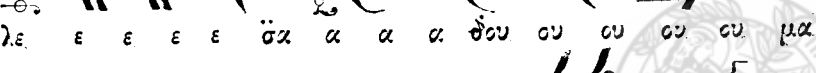
  
 σα α α α σου ου ου ου ου μα α α α α

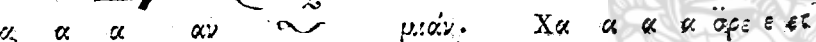
  
 γκε ε ε ελ πε εζ με ε ε ε ε ε ε ε π ρι

  
 σου ου ου ου ου ου ου ου χι ι ι ι ι ι ι

  
 ι ι χι χα α α α α α α α αν ρι

  
 με ε ε εφ του ου ου νου ουν ε ε ε ε ε ε ε ρι

  
 λε ε ε ε ε σα α α α σου ου ου ου μα

  
 α α α αν ριαν. Χα α α α ε ε ε

λε ε για α α α α α αν ρ δι ε ι μ

ελ α α α μα α α α α αν ρ

νακαράτ· Ρα α α αχμ ε ε ει λε ε χα α α

α α α ηλ λε ι ι ι μ πε ε ε εκ για α

α α α μα α α α αν

### Στίχος β·

Ράχμ ειλεγειν επ' εφ' ανιμα,

χιτς γκελμεζ ρλδουν γιανιμα.

μιαν· γιαλβαριριμ σουλτανιμα.

νακαράτ· ράχμ ειλε, χαλιμ πεκ γιαμαν.

### Στίχος γ·

Αγ γιαρι αλλιπ χιανινα,

κίιμα ριζανιν τζανινα.

μιαν· λαγικ δεγιλδερ σ' ανινα.

νακαράτ· ράχμ ειλε, χαλιμ πεκ γιαμαν.

### Στίχος δ·

Τ' ζεβρινδεν αζαδ ειλε γκελ,

βασλινλα διλ σαδ ειλε γκελ.

μιαν· διλ χαπενεμ, δαδ ειλε γκελ.

νακαράτ· ράχμ ειλε, χαλιμ πεκ γιαμαν.





α α α αχ π ο λου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ βα α αι Στίχος

Α α α α αχ σα α αν μα δε ε ερ δε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



ὅς ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε π σ ε ν ι ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ν βα α αι Στίχος.

Α α α α αχ χ ε ε ερ πρ α α α γα

α α α χ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε εν μα κα α α α κα α α

μι ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

α ε ε ε ρα α α χα τον ου ου ου ου ε

ε ε ερ π βα α α α α α α α βα

α α α α α αχ ο λου ου ου οι ου ουρ ο

τερενούμ. Ο ομ πρόμα μα α αν α χ μα α α



α αν χ ρα α χα του ου ουλ ε ε ε ερ

βα α α α α α α α α α α α

α α α αχ π ο λου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ βα α α αι

Χατ γκε ελ δι ρου Γιουρδὺν σεμαί, μακάμ  
ραχα-δουλερβάχ

χ: διλ πέ ρε ε νεβ Δ πέ ετ πε ζε δου ου ου

σε ε ε ε ε χατ γκε ελ δι ρου χ:ε

διλ πέ ε ρε ε νεβ Δ πέ ετ πε ζε δου ου ου

σε ε ε ε ε τερενούλ. Για λα γε

λε λε ελ λε ι γε λε λ'α α α τι ιρ γε λε λε

ε ε ελ λε π τζα νέμ γε λε λε ε ε ελ λε

βα α αι ρ όμ πρόμ τε ρε λε ε ε ελ λι

μι ριμ γε λε λ α γελ λε λι γετ τι ρ γελ λε

λ α α α αλ λι Στίχος. Νερμ ο ολ

δου κατ τι σερ μι λε ε τζεσ μι ιν σου ζε

δου ου σι ι ι ι ι νερμ ο ολ ου

κατ τι σερ μι λε ε τζεσ μι ιν σου ζε

δου ου ου σι ι ι ι ι τερενούμ.

Για λ α γε λε λε ελ λι ι γελ λε λ α α α τε

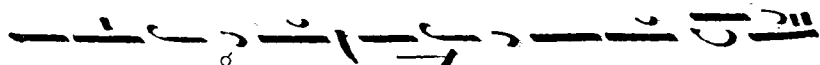
ιρ γε λε λε ε ε ελ λι τζα νίμ γε λε λε

ε ε ελ λι βα α αι ρ όμ πρόμ τε ρε

λε ε ε ελ λι μι ριμ γε λε λ α γελ



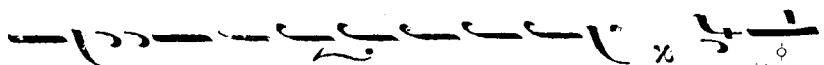
λε λε γεη τερ γε λε λια α α αλ λε μιάν.



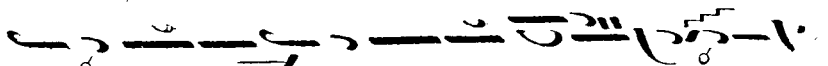
Ολ τζούμ πού σου να δι ε δε ο ε ε ε



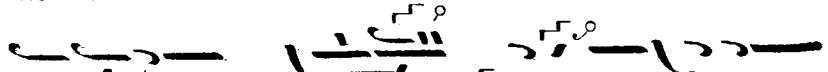
ε ε ε ετ βα α ρι μου χ σε ελ χ λε ε



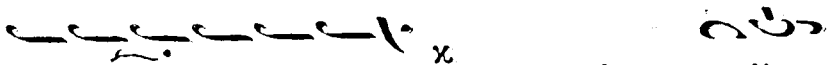
ε ε ε ε ε ε ε ε εμ χ ολ τζούμ



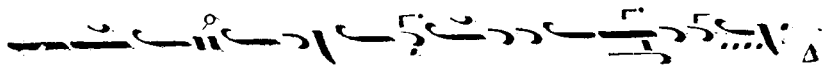
πού σου να δι ε δε ο ε ε ε ε ε ετ



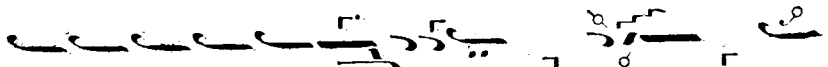
βα α ρι μου χ σε ελ χ λε ε ε ε ε



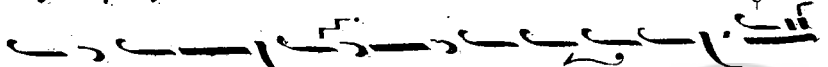
ε ε ε ε ε ε εμ χ τερενούμ. Για λια γε



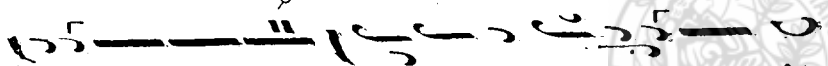
λε λελ λε ε γε λε λια α τερ γε λε λε ε ε ελ λε Δ



τζα νίμ γε λε λε ε ε ελ λε χ βα αι χ όμ


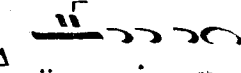


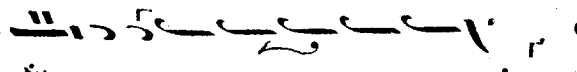
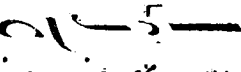
προύμ τε ρε λε ε ε ελ λε ε ε ε ε με


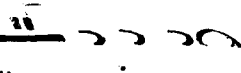


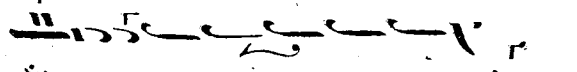

ριμ γε λε λια γελ λε λε γετ τε ιρ γε λε

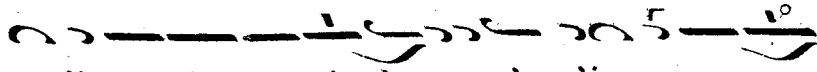

 λια α α αλ λι 
 Στίχος. Πίου πέ εζ

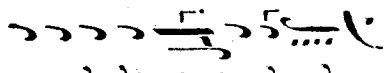
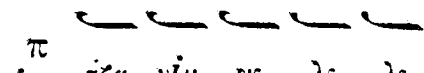

 μι τζε μι γκιου τζού λε ε που 
 Δ οε επ πι ζε

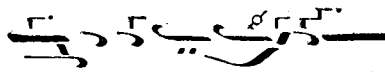
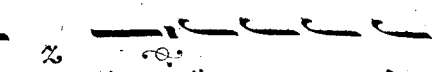

 δού ου σι ι ι ι ι ι 
 που πέ εζ μι

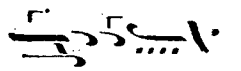
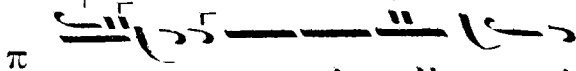

 τζε μι γκιου τζού λε ε που 
 Δ οε εω πι ζε

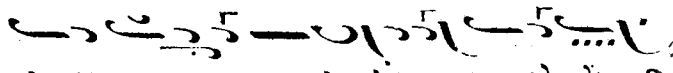


 δού ου σι ι ι ι ι ι ι 
 τερενούμ.

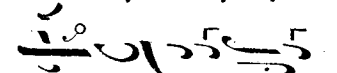
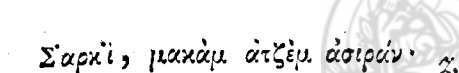


 Για λια γε λε λε ελ λι ι γε λε λια α α τι



 ιρ γε λε λε ε ε ελ λι 
 π τζα νίμ γε λε λε


 ε ε ελ λι βα α αι 
 ο ομ πρόμ τε ρε λε


 ε ε ελ λι 
 π μι ριμ γε λε λια γε ελ


 λε λι γετ τε ιρ γε λε λια α α αλ λι 
 ~


 Αχ ο λουρ σα α 
 Σαρκι, μακάμ ατζερ άσιράν. 
 ~

ούσούλ σοφιάν. 
 ~

ρου ου ουχ σε ε ε τι ι εν γκα α γε ετ ρ

λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε σρα α α α α

α α α α α α αρ σα α να τε ε εν

χα α α α α α χ τζε ε γκιζ λι ι ι ι χ

πι ι ιρ σά ο ο ο ο ο ο σόζουμ βα α αρ ρ

αχ ο λουρ σα α ρου ου ουχ σε ε ε τι ι εν γκα

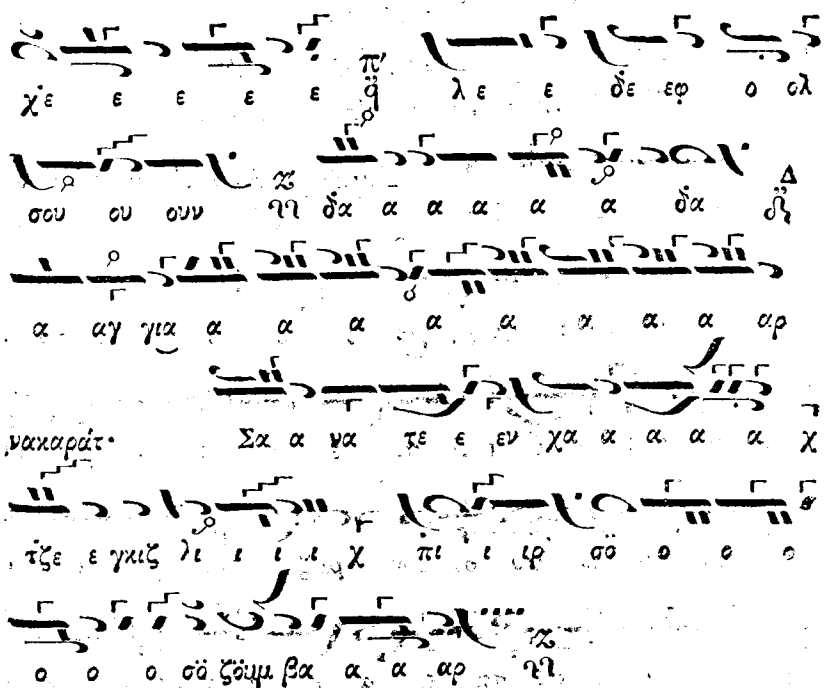
α γε ετ ρ λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε σρα

α α α α α α α α αρ σα α να

τε εν χα α α α α α χ τζε ε γκιζ λι ι ι ι

πι ι ιρ σά ο ο ο ο ο ο σόζουμ βα α αρ ρ

μίσν. Δ α α α αχ για νιν άα αη



Στίχος β'.

Πενίμ χ'ερ βέτζιλε, πούλδουμ κολαγίμ,  
δεμέσιν π'ερ κερρῆ, σενίν ὀλαγίμ.  
μιάν. πού γχιούν ὀλμάς, χ'άριν νέρδε πούλαγίμ.  
νακαράτ. σανά τευχάτζε γχιζλί, π'ερ σῶζουμ βάρ.

Στίχος γ'.

Γκιονούλδῃ καλμαδί, σάπρου καραρίμ,  
 ἐφένδῃ χέρ κιμί γκιωσέμ σοράριμ.  
 μιάν· πούλαγιμ δεγχιού; κατζ γκιούνδουρ ἀράριμ·  
 νακαράτ· σανά τευχατζῆ γκιζλί, πέρ σόζούμ βάρ·

Στίχος δ'.

Περὶ γὰρ ἐν πνεύμα σου χι τῆς χανίμ,



γιαυνδάν σερμεδίν, αἰρίλμα τζα ἴμ.  
 μιάν. ὁτοῦρ γκίτμε πῖρ ἄξ, ρούχι ρεθάνιμ.  
 νακαράτ. σανά τερχατζέ γκιζλι, πῖρ σόξούμ βάρ.

Σαρκί μακάμ ἀτζέμ ἄσιράν. ρ  
 Χι ἰ ἰ ἰ ἰ ἰ λια ὀύσσουλ σοφράν. γγ

α α φι ε ε ἴμ δὲ γιο ο ο ο ο ο ο οκ γγ

του ου ουρ ε εἰ δι ἰ λ πε ε ε ε ε ερ γγ

που ου ου ου λου ου ουν μάξ γγ χι ἰ ἰ

ε ε ε ε ε εἰς σα α α α α α να α πε ε εν

ζε ε ερ γγ χε ε ε ε ε λια α α φι

ε ε ἴμ δὲ γιο ο ο ο ο ο ο ο ο οκ γγ

του ου ουρ ε εἰ δι ἰ λ πε ε ε ε ε ε ερ γγ

που ου ου ου λου ου ουν μάξ γγ χι ἰ ἰ ἰ ἰ

ε ε ε εἰς σα α α α α α α να α πε ε εν ζε



Στίχος δ'.

Διμέζ σερμέτ δεχι. οὔλῃ,


γιαλάυσα ποῦ σῶζοῦμ. σῶϊλέ.



μιάν. ἐφένδ' ἰμ. πιλ. πουνου πῶϊλέ.


νακαράτ· πουλουμάς χίτζ σανά πενζέρ·

0 6 6 6 6 6



Σαρκί, μακάμ σέφκου έφσά, χ  
 ούσούλ ούουγέκ. 17


  
 σου ου ου χα α α α ο ο ο ο ο


  
 ε ε α ισα υι ι ι ιμ ε γιο ο ο ο κ


ρῶτα ο ὀλ γχιου ου ου ου ου ου ου ουλ

γκιου ου λε ε βε ερ δι Ω μιάν . Α α

$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \chi$

*(Faint handwritten text at the bottom of the page)*


  
 με ε ε εκ ε ε ε ε ερ ο ε ε α ε



α α λι ι ι ι ιμ ς ι ιν σα α φι ι  
 ι ιν γιο ο ο ο οκ πέ ε ε ι ζα α λι ι ι  
 ιμ χ ιν σα φι ιν γιο οκ πέ ε ε ι  
 ζα λι ιμ ς μιάν. Τα α κρι ι ι ι  
 ι ρε ε γιο οκ ς του ουρ με τζα α α λι ι  
 ι ιμ τα α κρι ι ι ι ρε ε γιο οκ ς τουρ  
 με τζα α α α λι ι ιμ νακνράτ,  
 ι ι ιν σα α φι ι ι ιν γιο ο ο ο οκ  
 πέ ε ε ι ζα α λι ι ι ιμ ι ιν σα  
 φι ιν γιο οκ πέ ε ε ι ζα λι ι ι ιμ ς

Στίχος β.

Τζαρέ νέδιρ άχ ιδεγίμ,



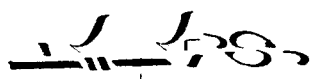
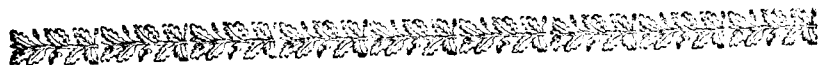
ᾄσικίμ τζόν, πέν νέ δεγίμ.  
 μιάν. χαλίμ νέ μουζοδέν σοίλεγίμ.  
 νακαράτ. ινσαφίν γιόν πέν εϊ χαλίμ.

Στίχος γ'.

Ἄγ γιάριλε νέ πού χαϊσίν,  
 γκιουρόνπ λούτφι νούβαζισίν,  
 μιάν. τζεφαδέν γιόν χιτζ πέρ εδίν.  
 νακαράτ. ινσαφίν γιόν πέν εϊ χαλίμ.

Στίχος δ'.

Γκιουρόντζα ἄγ γιάριλε γιάρι,  
 ἄρτάρ διλδέν γάρ. έφκιαρί.  
 μιάν. τζεφαδέρ ούσακά κιारी.  
 νακαράτ. ινσαφίν γιόν πέν εϊ χαλίμ.



Π ε ε ε εν ο ολ

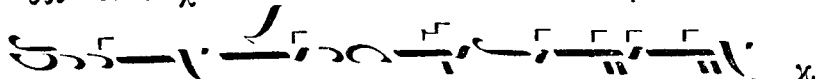
Σαρκί, μακάμ. χουστέιλι άσπράν.

ούτσούλ σοφράν.

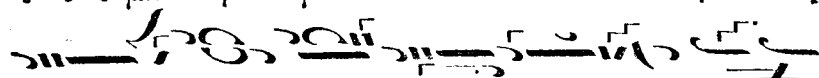
q  
x



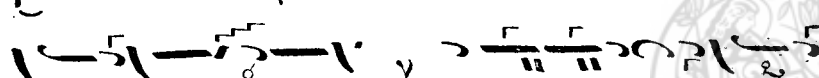
σου ου ου χα α α α α α π β δ ε ε



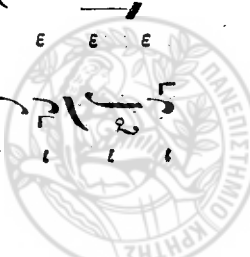
ε ε ε μιν βα αρ δι ι ι ι ι ιμ q



για α α να αρ α α α τε ε ε ε ε ε ε



ε ε ε ε ες γ γ γκι ι ι πι ι ι ι



σα α αρ δι ιμ χ α α αχ πε ε ε ευ ο

ολ σου ου χα α α α α α π ρ δε ε ε ε ε

μιν βα αρ δι ι ι ι ι ι ιμ ρ για α α

να αρ οι υ α τε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ες ρη γη ι ι πι ι ι ι ι

τα α αρ δι ιμ χ μιάν. Α α αχ ρη

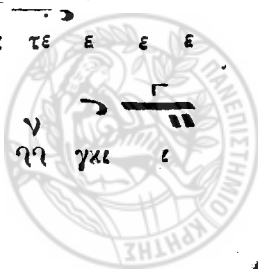
νι ι ι ι για α ζι ρ βα α α α α α

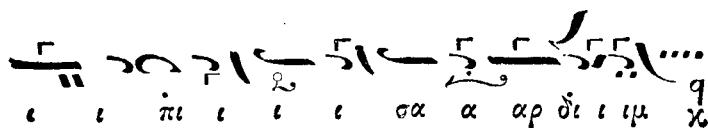
α α ρ σλι ι ι ι για α αλ βα α αρ δι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ ρ

νακαράτ. Για α α να αρ α α α τε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ες ρη γη ι ι





## Στίχος β.

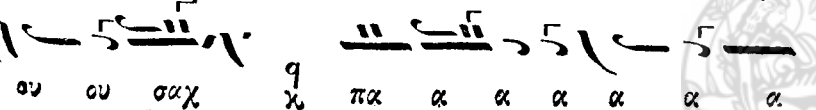
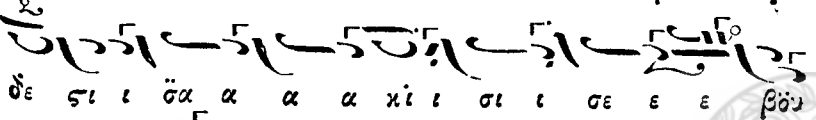
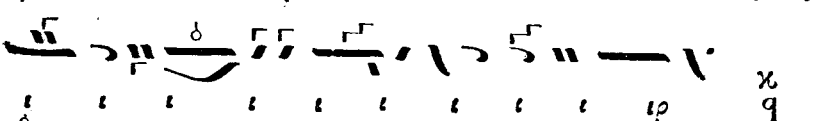
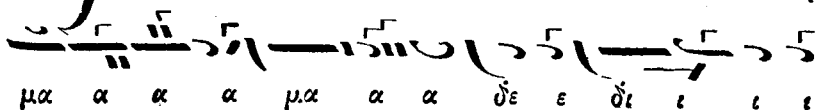
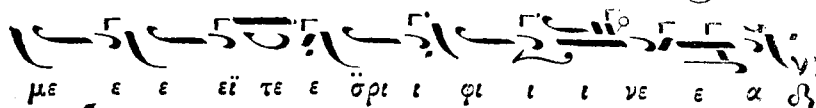
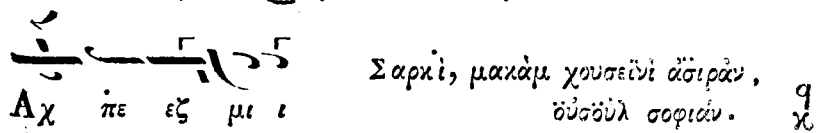
Πένιμ ὅλ' ἡμπόρουμδὺν βαρὶ, τακαδούμ ἰττιν ἄγ γιαρί·  
 μιάν· πούλουπ ὅλ' πὶ βεφά γιαρί·  
 νακαράτ· γιανάρ ἀτέξ γλιπὶ σαρδίμ·

Στίχος γ.

Γκετζενλερδὲ πέν ἰφταδὲ, γιορούπ ἔζακνὸν καναδὲ.  
 μιάν· μιγιάνι γιαρί ρουγιαδὲ·  
 νακαράτ· γιανάρ ἀτέξ γλιπὶ σαρδίμ·

Στίχος δ.

Γκινὲ μετζλιζις μεσανέ, ποῦ σάπιτ γιανάρ περβανι·  
 μιάν· πέν ὅλ' ὅεμι ὅεπισανέ.  
 νακαράτ· γιανάρ ἀτέξ γλιπὶ σαρδίμ·



πα α α α δε ε δι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ χ

μιάν. Αχ α α σκί νι λε ε ε ε ε π' δι

ελ χ τζε ε ε επ σε εβ q δα α α α α

α α δα α δε ε δι ι ι ι ι ρ δ' α α α

μα α α αν q α α σκί νι λε ε ε ε ε π' q

δι ιλ α τζε ε ε επ σε εβ q δα α α

α α α α δα α δε ε δι ι ι ι ι ρ α α

μα α α αν q νακαράτ. Ε εϊ πέ ε ρι ι

ι ι γκισι νου ουμ σα α α να α α α ι ι ρ χ

τα α α α α α α τα α α α δε ε δι ι

ι ι ι ι ι ι ι ρ χ



Στίχος β.

Πένθ' δα γίτμα ζούλφου ἀμπέρ πουϊνί ,

σανεγέ βίρμε γιάζικ πέρ μουίνι.

μιάν. Γκιουρδούρμ γκιουρδέν περὺ μεχρουϊνί.

νακαράτ· εἰ περὶ γκισῶνδου σανὰ ἰφταδέδου.

Στίχος γ'

Γιόρμεσεμ. πινδέρ σενί μετζουούν μισάλ :

ἄπουραὲτ τζετριμὲ γκιρμὲκ μουάλι

μιάν· χασιλὶ χίτζ καλμαδι σαπρέ μεζάλ.

νακαράτ . ἔϊ περὶ γκιοϊνδούμ σανὰ ἰφταδέδιρ .

Στίχος δ'.


Χούσυουλε ἀρτίκτζα τζάνα σοχρετίν,

δερδινάκ ιπτι ριζαί φερκατίν.

μιά. γὰρ διριγίτρε, κερέρ κ'ἢ βούσλατ'ίν

νακαράτ· εἰ περὶ γκιοϊνδούμ· σανά ἰφταδέδιν·

Σα α αλ τα α α Σαρκί, μακάρι πουσελίκ ἄσιν·  
να α α α οἱ τλα α α α α α α α  
δε χρε βι ι ιρ δι ι ι ι ι ι  
ι ι ι κ τζα π' βι ι τζου ου ου ου  
δου ου ου ουν σι ι ι ι του σα α α α



  
 ρα α λα σι ε ε ε ε ε ω το ο ο ο


$\pi$


$q$



$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \delta\delta \quad \sigma \quad \sigma \quad \sigma \quad \sigma \quad \sigma$










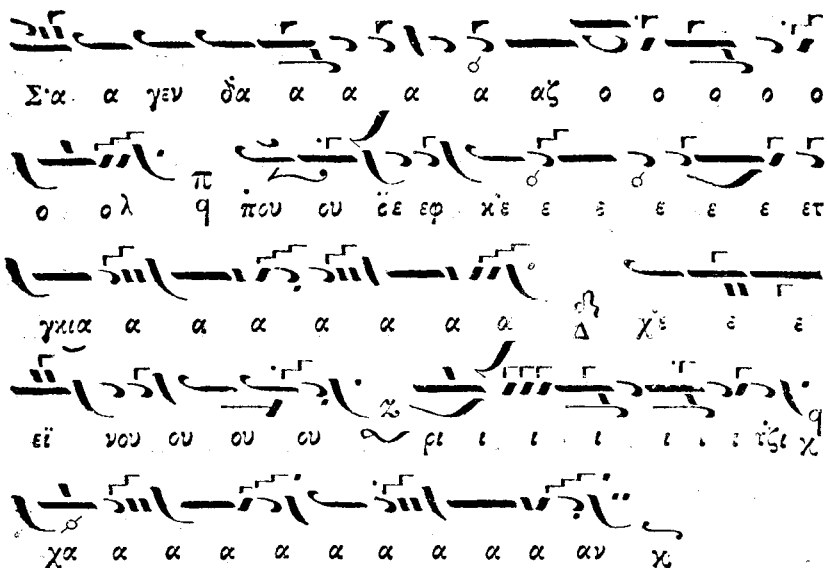

  
 μι χρι ζα α α α τι ι ι ι ι ι εν

ε ρ ρ ε ζ ε ε ε β α α α α α λ


  
 χ'ε ε ε ερ βα α α αη του η α α α α α





## Στίχος β'.

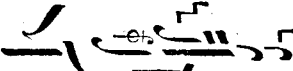
Τὸ π καπὶ δὲ βλέτ σαραγίν, εἰ σέχι ναζίκ για χέρ,  
τάποδου χούσινδ παχά, για πτίν γενιδέν σέρ τεσέρ.  
μιά. αλσούν ἀδάλιέρ φιλί, κάχρι τζαί ὀλσούν ὀακέρ.  
νακαράτ. ὄαγενδάζ ὀλ ποῦ σερκίετ, για χέ εἰ νοῦρι τζιχάν.

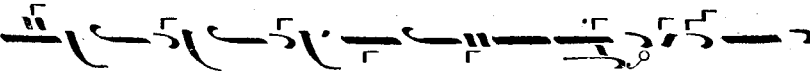
## Στίχος γ'.


Πὰν τζιανάνιν τζιλβεσιδέρ, φερσινέ πόνυ για νιά,  
ἀδεμίν πιν τζάν κατάρ, χέρ ρέσιμῶν ναξί τζανιά.  
μιά. λαγίλ ἄντζακ ἀλεμίν, σαχίν σέχι δεβρανιά.  
νακαράτ. ὄαγενδάζ ὀλ ποῦ σερκίετ, για χέ εἰ νοῦρι τζιχάν.

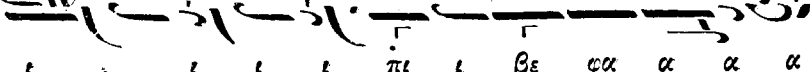
## Στίχος δ'.

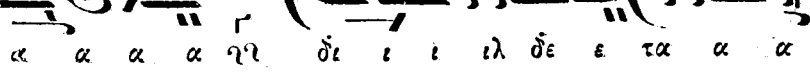
Σαίρι σάνμα για λίνιζ, τζέβρι δουνιά ὀλί δεγέρ,  
δόνδουρόντ ἐμπρι σιταπά νιδέν χαίρετ ζαΐδερ.  
μιά. πούλποῦλι για λζαρί ποίλε ναγμεί παλιά ιδέρ.  
νακαράτ. ὄαγενδάζ ὀλ ποῦ σερκίετ, για χέ εἰ νοῦρι τζιχάν.

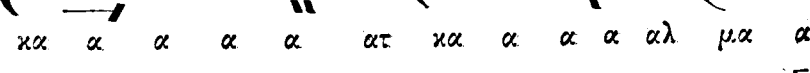

 Σαρκί, μάκαμ σερφουταράω.  
 Αχ γκιο ο ο αι ούσουλ δούγκε.

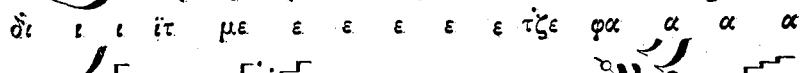

 νόυμ α α α αλ δι ι ι α α α α α α



 λι λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε πι

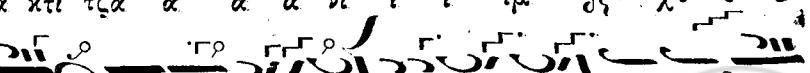

 ι ι ι ι ι πι ι βε φα α α α

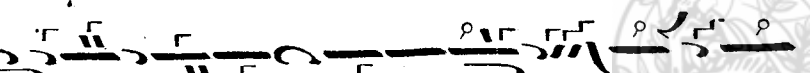

 α α α α α δι ι ι ιλ δε ε τα α α



 κα α α α α ατ κα α α α αλ μα α

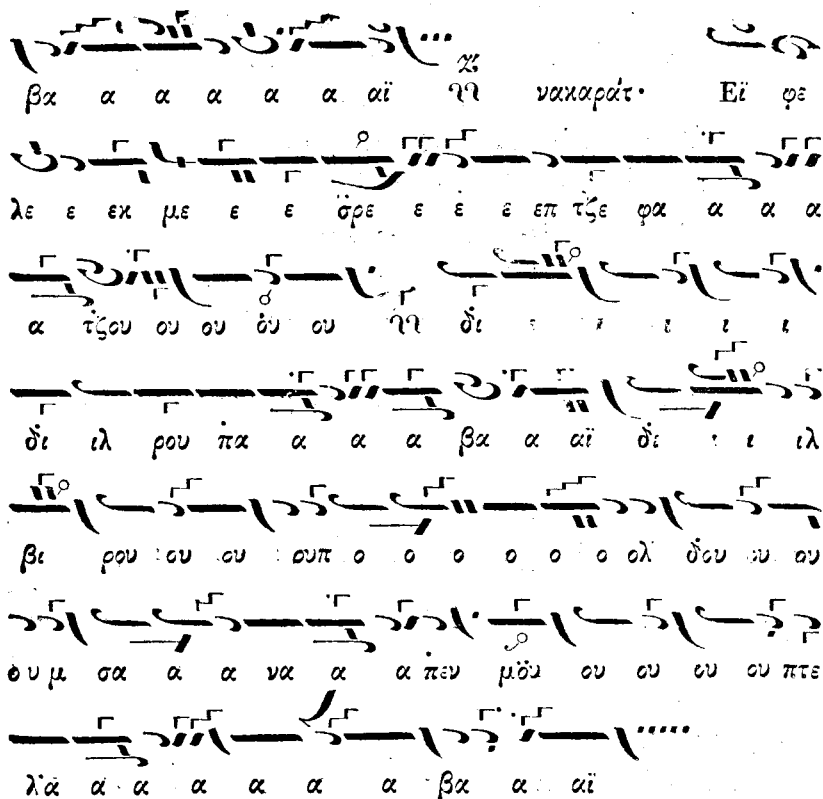

 δι ι ι ιτ με ε ε ε ε ε ε τζε φα α α α


 α α α βα α αι μιάν. Αχ να α α


 α κτι τζα α α α νι ι ι ιμ δι χε ε ε


 επ φε δα α α α α ο ο ο ο ο ο ο


 ο ολ σου ου ου ου ουν φε δα α α α α α α



## Στίχος β.

Α' τεῶι χιτῆρόνλε σούζανδρ τεύίμ,  
φιρκατίνλε ὀλδι δαγλάρ μεσσιανίμ.  
μιάν. χαλιμέ ράχμ ἔτρεδιν ἄσλα πένίμ.  
νακαράτ. ἔι φελέκ μεῶρεπ ἔζεφατζού διλ ρούπά.  
δ'ιλ βιρούπ ἐλδούμ σανά πέν μούπετλά.

## Στίχος γ.

Τ'ζανέ κ'αῖ ἱττι κεράν ἐπρουλερίν,  
ἀκλίμ. ἀλδι ἔλ σιγέχ γκειῖσουλερίν.  
μιάν. Γκιορδούγιουμδέν περού, ἀμπέρ προυλερίν.



νακαράτ· εἴ φελὲν μεσρὲπ ἱζεφατίζου δὶλ ρουπά,  
δὶλ βιρουὺπ ὀλδούμ σανά πέν μούπτελιά.

Στίχος δ'.

Νί-ζε πὶρ ἄσκήιυλα, σούζαν ὀλαγίμ,  
νί-ζε πὶρ χῖτζρίυλε, γκιργιάν ὀλαγίμ.  
μιάν· πὶρ τεσελίχ βίρκι, χανδέν ὀλαγίμ.  
νακαράτ· εἴ φελὲν μεσρὲπ ἱζεφατίζου δὶλ ρουπά,  
δὶλ βιρουὺπ ὀλδούμ σανά πέν μούπτελιά.

Σαρκί, μακάμ σεφκουταράπ, q  
Α α α α αχ εἴ χ ούσούλ σοφιάν. x

γκιουλ χ νι ι χα α α λι ι ἱ ι σβε ε

ε ζα α α α α α α α ατς γκιο ο ο οἱ

νού νου ου ου ου δὶ κε ε ε ες χ πι ιτ σε

ε ε φα α α α α α α α αχ

εἴ χ γκιουλ χ νι ι χα α α λι ι ἱ ισ βε

ε ε ζα α α α α α α α ατς γκιο

ο ο οἱ νού νου ου ου ου δὶ κε ε ε ες

χ πῆ ιτ σε ε ε φα α α α μίαν.  
 Α α α α α α αχ ῥῖ βερ διν δι ε ε λι  
 ι ε τζα α νε ε δε ε βα α α α α  
 ε ε εἶ να α α α ζι περ χ βε ε ε  
 χ ε ερ διλ Δ ρου πα α α α α α α  
 α α α α α νακαράτ. Ε ε εἶ  
 να α α α α ζι πε ε ε ερ ῥῖ βε ε ε ερ χ  
 δι ιλ ρου ου ου πα α α α

## Στίχος β.

Γχιὸρ χούσνου ἀνὶν ἔλ ἀμάν,

μίχρι φελεκτέν πῖρ νισάν.

μίαν· κίλμαζμι δεχρί ὀάδῶμαν.

νακαράτ· εἶ σουπ χουθέμ ταλιάτ νουμάν.

## Στίχος γ.

Πῖρ διλπερί γχιούλ πηρεχέν,

ρέσκ ἀβερί ζούφου σεμέν.



μιάν· ἄχ γιὰ νάσιλ ναζίκ σου χέν  
 νακαράτ· τούτι γκιπί σιριν εὔδά·

Στίχος δ'.

Ἀτζίλμαδαν πὶρ βέρδι ἄλ,  
 ἀτζμιῆς πὲ γάγετ πεμπέ σᾶλ.  
 μιάν. ἄγ γιαρὲ ἱτμέῶ ἱμπτιγιαλ.  
 ναχορατ. οὔσακινὰ εἰλέρ βεφά.

2.  
 Αχ σι ι ι νε ε Σαρκί, μακάμ σου ξιδίλ,  
 ούς ούλ σοφιάν  
 μι ι για α ακ τι ι ι ι σε ε ε ρα α α ρι  
 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι  
 ι ι ρι α α α α α ακ α ρξ μι ι  
 κου ου ου ουρ πέ ε ετ ι ι ιτ τι ι ι ι  
 για α ρι ι ι ι ιμ χ ε ε ε ε ε ε  
 ε ε ε ε ε ελ φι ι ι ρα α α ακ χ  
 χ  
 μιάν. Δ α μα α α α α αν δου ου ου



## Στίχος δ'.

Τίρι καβσι χίττρι παγρίμ δελδιν,  
 χασρέτι γκεισουσι άλλίμ τζελδιν.  
 μάν, μούζδὲ ἔτ σάφει γκιουρντζα γκελδιν.  
 νακαράτ, ἄζρι κουρπέτ ἱττι γαρίμ ἔλ φιράκ.

Γκιο ζού ου ουμ δ εν Σαρκί, μακάμ σούζι διλ,  
 ουσούλ σοφιάν. χ

γκ οϊ νόυμ δε ε εν χα α α για α λι

γκι ιτ μεζ α α α αχ γκιο ζού ουμ δ εν

γκιοι νόυμ δε ε εν χα α α για α λι

γκι ιτ μεζ α α α αχ γιλ λαρ γκε ε ε

τζερ χα α πε ερ γκε ε ε λι ι ιρ για α α

α αρ γκε ε ε ε ελ με ε ε ε εζ γιλ λαρ

γκε ε ε τζερ χα α πε ερ γκε ε ε λι ι ιρ

για α α α αρ γκε ε ε ε ελ μεζ χ μιάν

Α α α μαν τζοκ ζε μαν σα πρε ε ε τι ιμ χι ι ι

τζοκ αν χ του ου ου ου κε ε ε ε εν με

ε ε ε ε ες τζοκ ζε μαν σα πρε ε ε

τι ιμ χι ι ι τζοκ αν χ του ου ου ου ου κε ε ε

ε εν με ε ε ε ε ες χ νακαράν.

Γιλ λαρ γκε ε ε τζερ χα α πε ερ γκε ε ε

λι ι ιρ για α α αρ γκε ε ε ε ελ με ε

ε ε ες χ νεϊ νε γε ε ε γι με ε ε λι

ιμ ε ε ερ με ε ες γκε ου ου ου ουτς

γε ε ε ε ε ετ μες χ

Στίχος 'β.

Κιουτζουκτέν προυγιουττόυμ, δλ γοντζε φαμί,



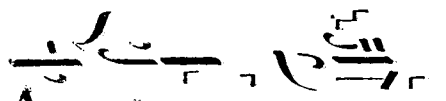
Γιὰρ γκιττι γκιονούλδὲ, καλδὶ ἐλεμί.  
 μιάν· γιάδ ἰδούπ ἀγλάριμ, σῖμδι ὁ δεμί.  
 νακαράτ· γιλλάρ γκετζέρ, χαπέρ γκελίρ, γιὰρ γκελμέζ,  
 νέινεγεγιμ. ἐλίμ. ἐρμέζ, γκιούτζ γετμέζ.

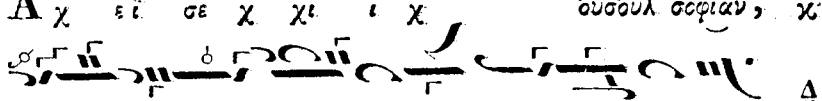
## Στίχος γ'.

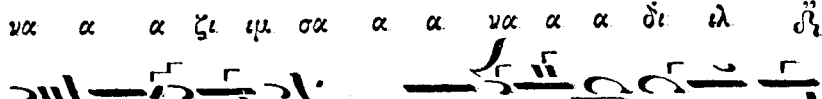
Ποῦ πῖρ γκιζλι δέρτιρ, δερμανῖ μούσκιούλ,  
 ἄχ ἰδούπ ἀγλάριμ, μανένδι πούλπούλ.  
 μιάν ἄτσαν γιάδ ἰδέρμι, ἄσικὶν ὅλ γκιούλ.  
 νακαράτ· γιλλάρ γκετζέρ, χαπέρ γκελίρ, γιὰρ γκελμέζ,  
 νέινεγεγιμ. ἐλίμ. ἐρμέζ, γκιούτζ γετμέζ.

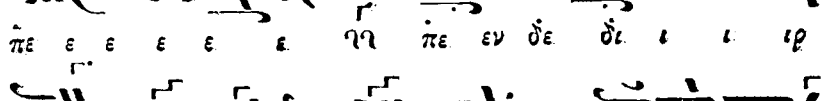
## Στίχος δ'.

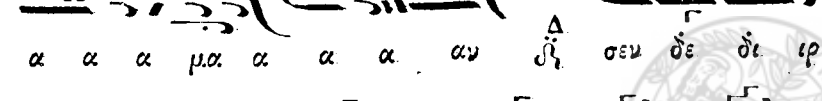
Ἔσαν· λε δερμηνούμ, ἄχ ἰδούπ ἀγλάρ,  
 ἄχου φεγανιμδάν, ἰνλέγιωρ δαγλάρ.  
 μιάν χασρέτλε ἐριδὶ, γιουρεκτέ γιαγλάρ,  
 νακαράτ· γιλλάρ γκετζέρ, χαπέρ γκελίρ, γιὰρ γκελμέζ,  
 νέινεγεγιμ. ἐλίμ. ἐρμέζ, γκιούτζ γετμέζ.


 Σαρκί, μακάμ νούούρτ, q  
 Ἀ χ εῖ σε χ χι ι χ ούσούλ σοφιάν, χ


 να α α ζι ιμ σα α α να α α δι ιλ Δ


 πέ ε ε ε ε ε ηη πέ εν δε δι ι ι ιρ


 α α α μα α α α αν Δ σευ δε δι ιρ


 γκιω ο ο οῖ q νού ουμ ε φε ε ε εν δι ιμ Δ

σε ε ε ε εν σε ε εν δε δι ι ιρ  $\eta$

μιάν. Τζα α α νι ι ι ι ιμ  $\eta$  χα σι λι

ι ι ρου ου ου ου χι ρε ε βα α α α νιμ  $\eta$

τε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε τε

ε εν δε δι ι ι ιρ α α μα α α αν  $\delta$

νακαράτ. Σεν δε δι ιρ γιο ο ο οι  $\eta$  νου ουμ

ε φε ε ε εν δι ι ιμ  $\delta$  Δ σε ε ε ε ε ε εν

σε ε εν δε δι ι ιρ  $\eta$

### Στίχος β.

Καγίλεμ τζεκμεγι, χ'ερ άζαρινι,

πέκ πέγενδιμ, νάζιλε ρεφταρινι.

μιάν. γιορδούνουμ γκιουνδέν περοϋ έτβαρινι.

νακαράτ. σενδέδιρ γκιούνουμ, έφένδιμ σενδέδιρ.

### Στίχος γ.


Π'ερ σόζούμ βάρ, δινλέ σέν τζιλβεγκερέ.

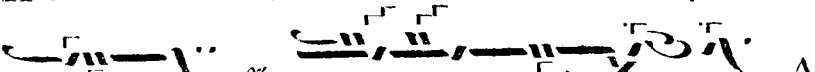


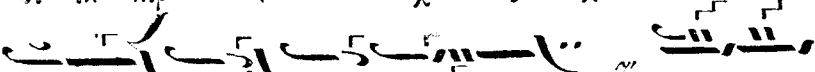
σκληραῖα. χέπ γελοσέ ἀλέμ. πίρ γερέ.  
 μιάν. πανά σὸρ σορμάν νέ χατζέτ ἀχέρε.  
 νακαράτ. σενδέδερ γκιούδουμ, εφένδουμ σενδέδερ.


Στίχος θ'.

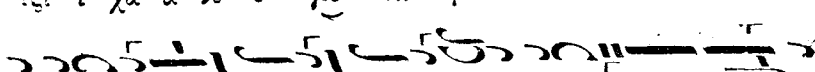
Οἴμαδίντζα σερμεδὰ, πέξμι βισάλ,  
 φαρί ὀλμάν πανά, πέκ ἐμπρι μούχ'λ.  
 μιάν. ὁργουσουν ἰσέρησεν, εἶ μάχ τζεμαλ'.  
 νακαράτ. σενδέδερ γκιούδουμ, εφένδουμ σενδέδερ.

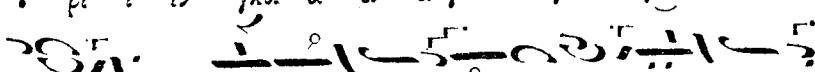

 Σ'αρκί, μακάμ νούούφτ, q  
 Π'ε εν ὁ ολ ὁου ου κ ὠσούλ ἀκσάν σεματ'.

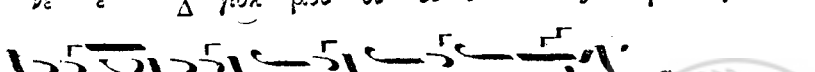

 ὁι ἰλ πίρ Δ δ δ σου ου χι ι τζι ι χα α νε ε

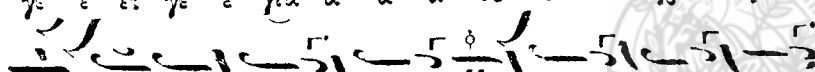

 πέ εν ὁ ολ ὁου ου ὁι ἰλ πίρ κ σου ου χι ι


 τζι ι χα α νε ε γιο οκ μου ου ου να ζι ι


 ι ρι ι εν γκα α α α γε ετ γε ε για α α


 νε ε Δ δ δ γιοκ μου ου ου ου να ζι ι ρεν γκα α


 γε ε ετ γε ε για α α α νε ε ε q κ μιάν.


 Τα βρου ε ὅκ α α α σι πέ ε ε εκ να α

ζι ι γκια α νε ε Δ τα α βρου ε δ α σι ι

ι πε ε ε εκ να α α ζι ι γκια α α α

νε ε ε q α α α α α α α α

α α α α μαν λη νακαράτ. Mc. α νε ι

εν δι α α α σλα α α γκε ε ε ελ με εζ

τζι ι χα α α νε ε Δ μα νε ε ε εν δι

α α σλα γκε ελ με ε εζ τζι ι χα α α α νε ε ε q

### Στίχος β'.

Ο'λ σουχι χούσνι πέρ κεόρε παντίμ,  
μανένδι δεργια τζούε ιτίμ άκτιμ.  
μιάν. σοπει σούσυρούμ χέπ ναρέ γκακτίμ.  
νακαράτ. άχού φεγανέ, γελημιζ πεγανέ.

### Στίχος γ'.

Σέμι τζεμαλέ, έρβανέ άσά,  
γκακτί βούτζούδούμ ελ κατδι παλά.  
μιάν. σαχπαί άσάκιν, νους ιτίμ άρμα,  
νακαράτ. τζεσμίμ γιαστι δονδού έργαβανέ.



## Στίχος δ'.

Πῖρ γκὲ σενίυλε, εἴ τζεῖμι ἀχού,  
 ὀλσάμ νύλουρ πεγλού πὲ πεγλού.  
 μιάν· πιτμῆζ τόνκενμῆζ, χασρέτ νέδιρ ποῦ.  
 νακαράτ· βασιλίλα σάδ ἔτ, ἔτμε παχανέ.

Μ α ν ε ε ν δ ι Σ α ρ κ ι , μ α κ α μ σ ε τ ἀ ρ α π ἄ ν ,  
 ο ὔ τ ο ὔ λ σ ο φ ι ἄ ν .

ι ι μ ε ε ε ε ρ ε ι ι ι τ τ ι ι ζ ο υ

ο υ ο υ χ ο υ ο υ ο υ ρ Δ χ β ι ρ δ ι τ ζ ε ε ε ε

μ α α α α α λ ι ι ι ι ν ὀ ε ε χ ρ ε

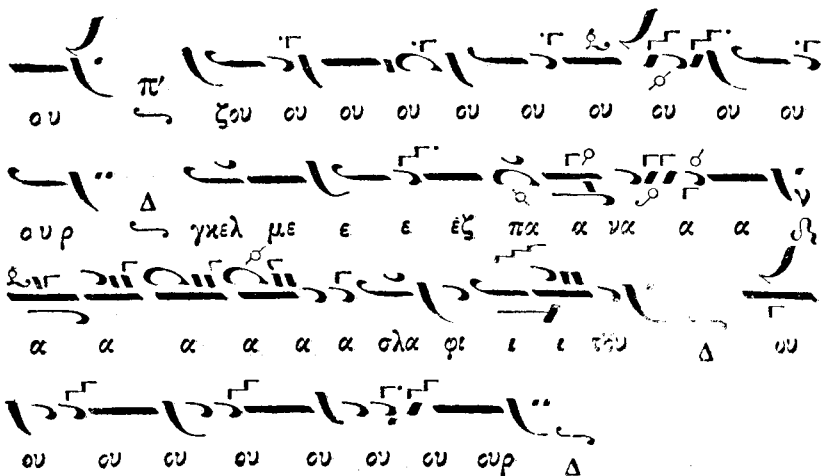
ε ε ε ν ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ρ Δ

μ ι ἄ ν . Β ε τ ζ ι ν γ χ ι ο ο ο ρ ὀ υ ο υ π ρ γ χ ι ι ι ε ρ

δ ι ι ζ ο υ ο υ ο υ χ ο υ ο υ ο υ ο υ ρ γ γ

ν α κ α ρ ἄ τ . Ο λ σ α μ γ α α α α μ ι ι ι ν γ γ

λ ε ε ε ε ε ε ε ε π ι ι ι ι χ ο υ



## Στίχος β'.

Σέν ποίλε νεβρεσείκεν,  
 ζούλφουνδὲ γκιούλ δεσείκεν.  
 μιάν· γκισϊνδούμ σανά πεσεείκεν.  
 νακαράτ· ὀλσάμ γκαμίνλε, πὶ χουζούρ,  
 γκελμέζ πανά, ἄσλα φιτούρ.

## Στίχος γ'.

Μιράδι πὰχ ἔϊ μὰχ ἔζεμάλι,  
 πουλδού σενίν, χούσινδού κεμαλ.  
 μιάν· γιόκτουρ σανά, ἄσλα μισαλ.  
 νακαράτ· ὀλσάμ γκαμίνλε, πὶ χουζούρ,  
 γκελμέζ πανά, ἄσλα φιτούρ.

## Στίχος δ'.

Δ'ιλ ὀλμαδι λουφούλα κιάν,  
 ὄεκβά δεγίλ, ἔϊ νεβχίράμ.  
 μιάν· χαλίμ χί κιὰεδιρ μεράμ.  
 νακαράτ· ὀλσάμ γκαμίνλε πὶ χουζούρ,  
 γκελμέζ πανά, ἄσλα φιτούρ.



Σάρκῃ, μοκάμ γεγκιάχ, Δ  
 Που γκίου ουν λε ερ δε Δ ούσούλ σοφίαν.

ε ε ε Δ ε σα να α γα α α γε ετ η ου

ου ου ου ου ου ου ου ζε εν δε ι ιμ α τζα

α νι ιμ η να σι ιλ σα α πρι ι ι δε ε ε

γι ιμ τζα νι ι ιμ ε ε ε ε ε ε ε ε

ε φε εν διμ Δ μιάν. Δ α α α α η

σα να α γχε ε ε ερ τζι Δ πρι χου σου ου

ου σα Δ η γκίου ου ου ου ου ου ου γκίου τζεν

δε ι ιμ α τζα α νι ιμ η νακαράτ

να σι ι ιλ σα απρ ι ι δε ε ε γι ιμ τζα νι ι

μ Δ ε ε ε ε ε ε ε ε ε φε εν διμ Δ

## Στίχος β.

Οὐχιούπ ἄγ γιάριλε δ'όγιμ γκεζέρσιν ,  
 γκιζλιτζέ γκιζλιτζέ , σοχπέτ ιδέρσιν .  
 μιάν . πιλίριμ κι πανά νισπέτ ιδέρσιν .  
 νακαράτ . νάσιλ σάπρ ιδεγίμ , τζάνιμ εφένδιμ .

## Στίχος γ.

Πέν σεέν εβέλ , βαδινέ ινανδιμ ,  
 γεμίν ιτμε γελάν , γερέ αλδανδιμ .  
 μιάν . άτεσι ασκίνα , γκιζ γκιωρέ γιανδιμ .  
 νακαράτ . νάσιλ σάπρ ιδεγίμ , τζάνιμ εφένδιμ .

## Στίχος δ.

Πούδα ινσάφμιδιρ , εϊ πι μούρϋβέτ ,  
 ιδέρσιν γκαϊριλάρλα , ισου ισρέτ .  
 μιάν . πού ρουτπέ βάρικεν , πενδέ μουχαπέτ .  
 νακαράτ . νάσιλ σάπρ ιδεγίμ , τζάνιμ εφένδιμ .



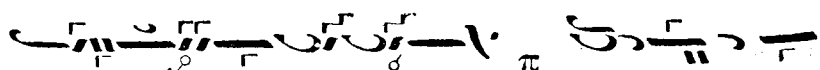
Τραγῳδία Ῥωμαϊκά , εἰς ἐξωτερικόν μέλος .

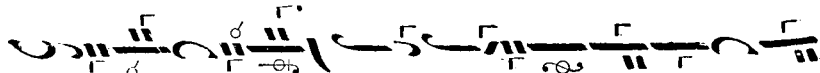
Τὸ παρὸν , μακάμ χιςάρ πουσέλκ . ὀύσϋλ σοφιάν .

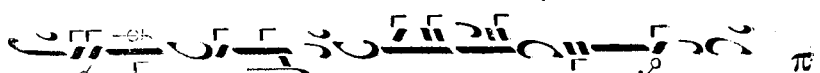
π


9

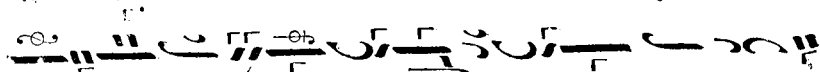
Ε ε ε ελ πι ζα α α α και αι πα α λελ πι ι  
 ι ι ζω ρι με ε ε ε ελ πι ι ι θα α α εα  
 α α δε ε ρα α ρι ε ε ελ πι ζα α α α

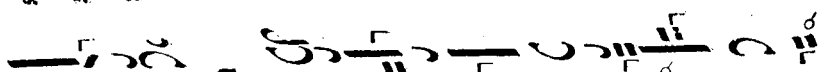

 και αι πα α λελ πι ι ι ζω ρι με ε ε ε ελ

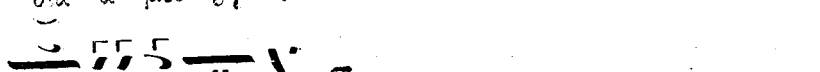

 πι ι θα α α σα α α θε ε ρα α α α α


 ε ε πει δη η και η η η καρ δια α μου ρι


 η η η η του πα αν τα α α κα α θα ρα α α α

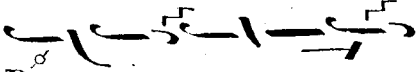

 α α α ε ε πει δη η η και η η η η κα αρ

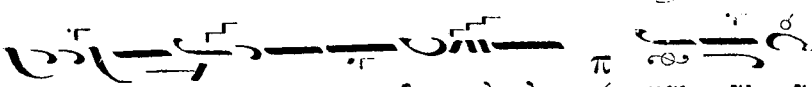

 δια α μου ρι η η η η του πα αν τα α α

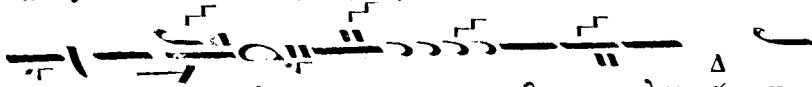

 κα α θα ρα ρι

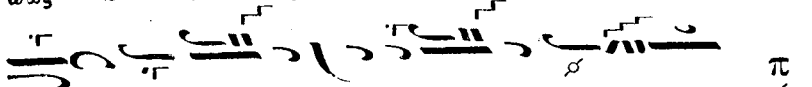
Ὑποθέτω πῶς ὁ κόσμος, ἔτσι εἶναι πανταχοῦ,  
 κρείττον θάνατον προσμένω, νὰ ἀπελπισθῶ πλήν οὐ.  
 Φόβουσαί με νὰ γλυτώσω, παρὰ νὰ ἀπελπισθῶ,  
 ἀπτόν ἔρωτά σου φῶς μου, κιὰπτόν κόσμον ἄς χαθῶ,  
 Β' ἤτωρ ἔπρεπε νὰ ἔμουν, διὰ νὰ διηγηθῶ,  
 εἰς καιρὸν ἀπελπισίας, τὸ πῶς ἔχω νὰ χαθῶ.  
 Θ' ἴλον εἰς φθορὰν θὲ ν' ἄμαι, καὶ ποτὲ δὲν θὰ γελῶ,  
 κ' εἰς τὸν ὕπνον μου ἀκόμει, τὸνομά σου θὰ λαλῶ.  
 Συμφωνίαν δὲν θὲ ν' ἄχω, μ' ἄλλην νέαν πλιά νὰ ζῶ,  
 μήτε νὰ τοῦθῶ πλιά φῶς μου, μήτε νὰ τ' ἀξιωθῶ.

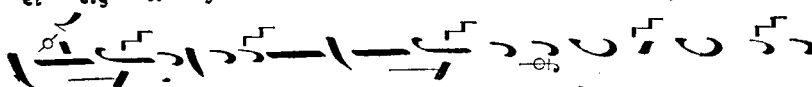
Υποφέρω μέχρι τέλους, κάθε είδος ταραχής,  
 γιατί ἐλπίζω νὰ συζήσω, μὲ ἐσένα εὐτυχῆς.  
 Νὰ προσμένῃς πρέπει τέλος, κιόχι νὰ ἀπελπισθῇς,  
 καύχημα διὰ νὰ σ' ἔχω, τῆς δικῆς μου τῆς ζωῆς.  
 Ἡ κλωθὴ θὲ νὰ μᾶς κλώσῃ, τὴν κλωστὴν τῆς ἡδονῆς,  
 μέχρι τέλους ἄχ κιὰράμου, μὴν εἶσαι ἀπροσινῆς.

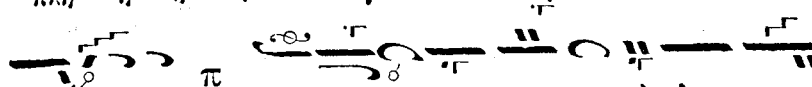

 μακάμ ξιργκιουλέ- π  
 Βλε ε ε πω ναι αι αι ούσούλ σοφιάν- ς χ

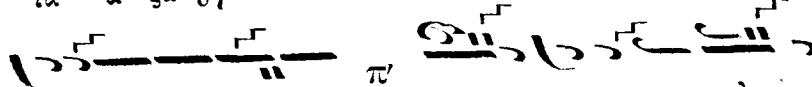

 πῶς α α α αμ φι βα αλ λεις ς και αι α,

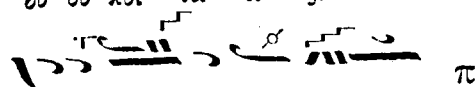

 πῶς θε ε λεις να α α με βα α λης Δ ει


 ει εις α ςα α τω ων το ον χο ο ρον ς π


 πλη η η ην ε γω ω ο ορ θω ω ω ως σε


 τα α ζω ο το ο ο τι παν τα αλ λου ου

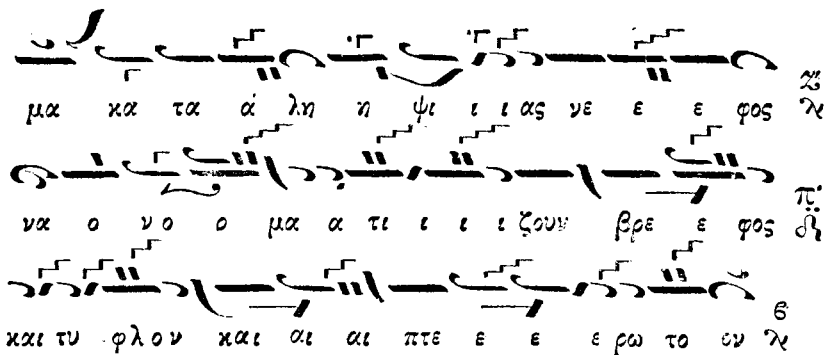

 ου ου κοι τα α ζω ς ει ει ει ει ναι λα α


 θο ος φο ο βε ε ε ρον ς π

Ἡ δὲ μήγυρις ἀξία, ὅταν εἶναι κιὰρμοδιά, εἰς κάθ' ἑνὰ ἀπ' αὐτήν,







Εἴταν ὁποῦ σοὺς θεοὺς των, ἦτον πρῶτος σοὺς δικούς των, μ' ἐ-  
ξουσίαν φοβερῇ,  
καὶ τοὺς ἔφερ' ἄνω κάτω, πέτρεμυν τὸ ὄνομά του, ὁμηγρὸς τὸ  
μαρτυρεῖ·  
Α'φ' οὗ φύσεως τὸ βάθος, μετὰ λόγου χωρὶς λάθος, ἐξηρεύνησαν  
σαφῶς·

διὰ ἓνα προμηθέα, τῶν καρδιῶν μας βασιλέα, νὰ λαλήσουν χω-  
ρὶς φῶς!  
Δὲν εἶν τρόπος ἓνα βρέφος, νὰ νικᾷ σοφῶν τὸ νέφος, νὰ ναι πρῶτος  
τῶν θεῶν·

ὥσε κ' ἡ αὐτὴ σοφία, νὰ τοῦ διδῇ τὰ πρωτεῖα, ἡ πηγὴ τῶν ἰδεῶν·  
Πῶς μπορεί νὰ ἀληθεύῃ, ὅποιον σῆθος σημαδεύει, νὰ κτυπᾷ ἓνας  
τυφλὸς

ποῦ ὀξυδερκὴς ἀν τύχη, ὡς ποῦ νὰ τὸ ἐπιτύχη, ρίπτει τρεῖς  
ἀνωφερῶς·

Τοῦτο ποῦ ποτὲ ἐφάνη, καὶ πρὸς εἶν ποῦ τὸν λανθάνει, ὅτι φύσις  
περωτὴ,

εἰς τὴν γῆν δὲν ἡσυχάζει, τ' ἄχ εἰς ταῖς καρδιαῖς νὰ βάζῃ,  
μόνον ἀεροβατεῖ;

Ἀπτερος εἶναι καὶ γέρων, τὸ ὁμολογεῖ τὸ φέρον, ἐξ αὐτῶν πολλὰ  
γνωσά·

ὅσα βούλεται τελιώνει, εὐκόλα τὰ κατορθώνει, 'κί' ὅλα του πολ-  
λά σωσά.

Οἱ σοφοὶ ὥς συμπαθήσουν, τὴν ἀλήθει' ὥς λαλήσουν, ὅσοι τὸ  
βασίλικόν,  
σκῆπτρον τούτου προσκυνοῦσι, καὶ τὰ ἔργα ἐπαινοῦσι, κατὰ  
χρέος δουλικόν.

μακάμ, ἐβιζαρά. χ.  
 ὅς οὐλ σοφιάν. ~

ολ λω ω ων χα ρι ε των σε ε ε ε να

σω ω μα α να α α α α δο θη η η η

μη η η η τε φα α νη χ μη ή η η η

τη κου ου ου σθη μη η η η τε κα α αν

να α ει ει ει ει πω θη Δ μη η η η η

τε κα α αν να α ει ει πω θη η

Μερικῶς ἡ φύσις διίδει, καὶ σολίζει γενικῶς.

κάθε πλάσμα τοῦ αἰῶνος, μ' ἓνα εἶδος φυσικῶς.

Δ' θετοῦνται ὅμως τῶρα, φύσεως ὄροι σχεδόν,



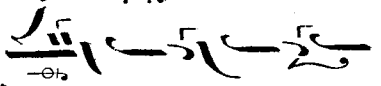

Σὸ κορμάκι σου νὰ βλέπουν, κάλλη πλῆθος σορειδόν.  
 Ρ'οδανθεῖ τὸ πρόσωπόν σου, μ' ἓνα ἥθος σοβαρὸν,

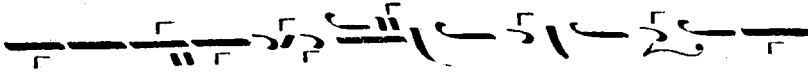
μὲ μαγνίτην ἐνωμένον, καὶ μὲ βλέμμα ἱλαρὸν.  
 Ἀφροδίτην καὶ ἑλλένην, καλλιόπην ἂν σὲ πῶ.


τοὺς ἐπαίνους σ' ἐλλατόνω, διὰ τοῦτο σιωπῶ.  
 Γιατί ἔχεις θυῶ πλανήτας, ποῦ πλανοῦν ἀνιλεῶς,  
 κάθε δελικάτου νέον, χωρὶς σπλάγχχνος παντελῶς.

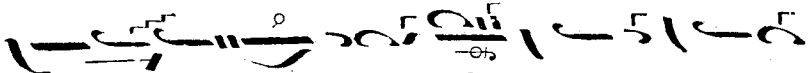
Διανγείς εἰς ἄκρον εἶναι, μάλιστα ἐρωτικοί,  
 εἰς τὴν μέσσην τους μὲ βέλη, ὁ τοξότης κατοικεῖ.

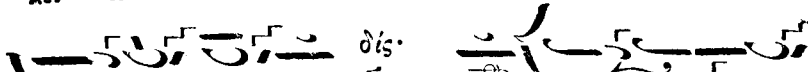
Ἀπελῆς ἀνάγκη ἦτον, διὰ νὰ παρευρεθῇ,  
 εἰς τὸν τρέχοντα αἰῶνα, τὴν εἰκόνα σου νὰ ἰδῇ.

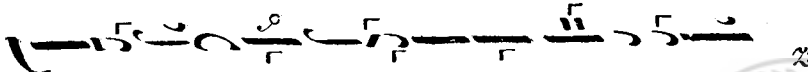
 μακάμ, ὄφεκουταραπ.  
 Α α α α α αν οὐσὺλ σοφίαν. 

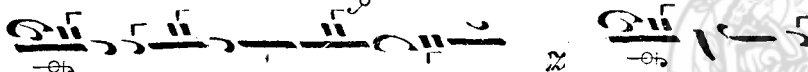
 α κο ο ο μι ι α α α α α αμ ρε

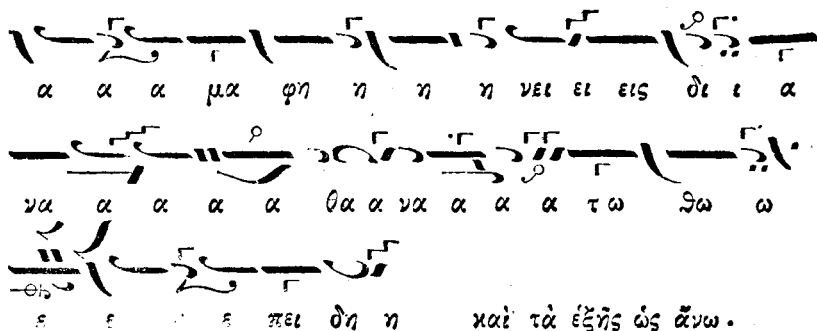
 βα α α αλ λη ης γη π'ια α α α α τε

 λει ει ει ει ει ω ως θα α α α α

 α χα θα ω ω ω γη ε ε ε ε πει δη η

 η η δεν δι ι ι ι ι α κρι ι ι νεις γη

 πο ο ο ο σου α α α σπλαγ γη χνα α α



Τυραννύμαι τόσους χρόνους, κλίσεώς σου εἴην φωτιά,  
 κιόλο σὺ μὲ θανατώνεις, κιούτε καὶ ἂν μὲ ἀξιῶνεις, μιὰ ἐρωτική  
 ματιά.

Λύπησιν ἀντὶ νὰ λάβης, ποῦ κοντεύω νὰ χαθῶ,  
 πάσχεις νὰ μὲ ἀφανίσῃς, μὴ θάρρεις πλὴν νὰ νικήσῃς, τὴν  
 καρδιάμ νὰ ἀφεθῶ.

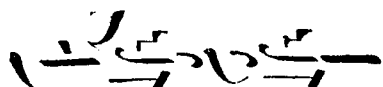
Δὲν σπλαγχνίζεσαι τελείως, τὴν ἀθλίαν μου καρδιάν,  
 οὔτε θείδεις καὶ ἂν ἐλπίδα, τέτοιαν ἀπονιάν δὲν οἶδα, εἰς κάμ-  
 μιάν ἄλλην καρδιάν.

Εἴλεος μεταχειρίσου, σώθηκ' ἡ ὑπομονή,  
 καταντήθηκα τελείως, διὰ σένα ζῶ ἀθλίως, κ' ἡ ψυχῆσου δὲν πονεῖ.

Τέτοια ἄκρα ἀσπλαγχνία, οὔτε θέλει ἀκουσθῇ,  
 πᾶντρινη καρδιά ἂν ἦτον, ἔπρεπε νὰ λάβῃ οἶκτον, καὶ νὰ μὲ  
 εὐσπλαγχνισθῇ.

Διὰ σένα πάντα λιώνω, καὶ σὺ εἴλο ἀπιστεῖς.  
 καὶ ἂν τὸ βλέμμα μου δὲν βλέπεις, αὐτὸ εἶν' ἕνας καθρέπτῃς,  
 διὰ νὰ καταπισθῇς.

Σ' ὅλ' αὐτὰ λοιπὸν ἂν παίγω, πέμετο παρακαλῶ.  
 εἰς ἐξῆς νὰ σιωπήσω, καὶ τελείως νὰ σ' ἀφήσω, χωρὶς πλέον  
 νὰ λαλῶ.

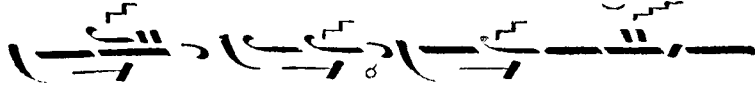


Μ ε ε ε ε ε τας

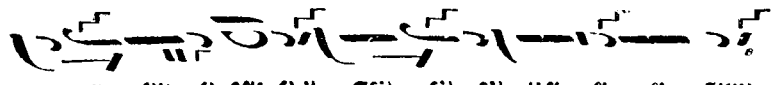
μακάμ, νούούφτ.

ούούλ σοφιάν.

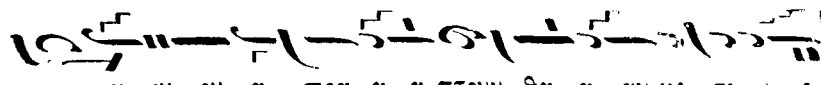
η χ χ



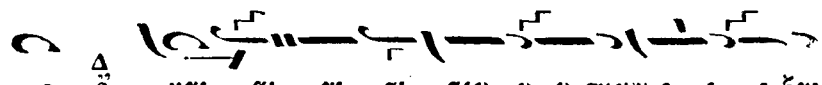
ζω ω η ρα α α ας α και νας



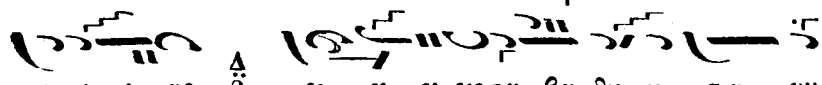
τω ω ων ω ραι ων σου ου ου μα α α των



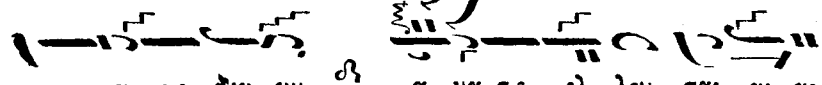
που ου ου ου α τρα α α πουν θα α αυμα σι ι ι



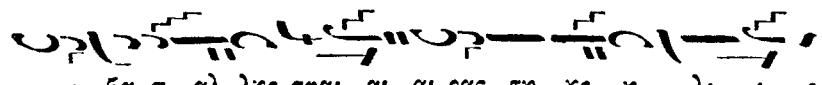
ως και αι αι τι τρω ω ω σκουν ε ε ε ξαι



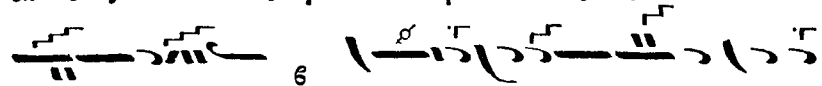
σι ι ι ως ει ει ει εις τα βα θη η τω ων



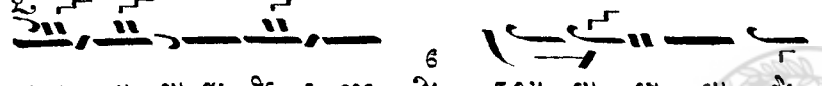
κα α αρ διω ων α να τε ελ λου σαι αι αι



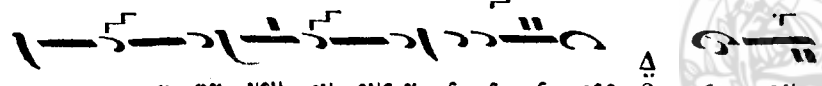
αι ε ξα α αλ λης σφαι αι αι ρας τη ης η λι ι ι



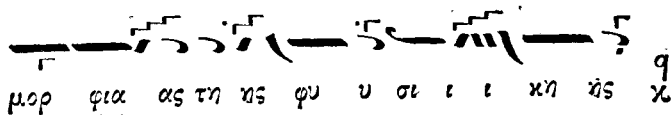
ε α κη η ης δι ι ι ι α με ε σου



του ου ου αι θε ε ρος του ου ου ου δι



α α α φα νου ου ους α ε ε ε ρος ε ευ



Ρ'ίστουναι ἀκαταπαύτως, ἐνεργείας ζωτικᾶς,  
τῶν ἀπείρων σου χαρίτων, ἐκ χειλέων μελυρρύτων,  
εἰς ψυχὰς ἐρωτικᾶς.

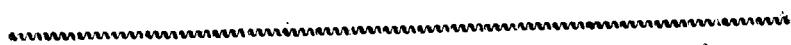
Ἰατρεῦεις καὶ φονεῦεις, εἰς τὸν ἴδιον καιρὸν,  
μὲ τὸ ἄγριόν σου τάρξι, καὶ ἀμίμητόν σου νᾶξι,  
μ' ἓνα ἦθος σοβαρόν.

Ὡραιότητα τελείαν, μὲ πολλὰ ἐλκυστικά,  
μὲ μελῶν εὐαρμοσίαν, σώματός τε συμμετρίαν,  
ἐς ολίσθης φυσικά.

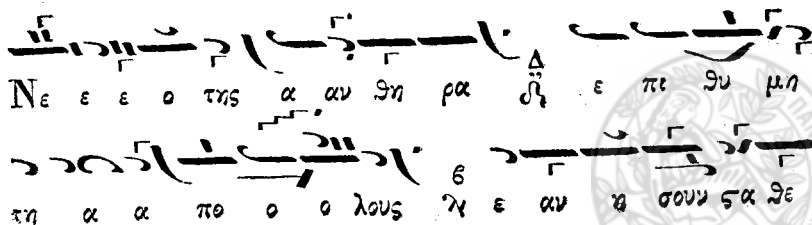
Ρ'όδον εἶσαι τοῦ μαΐου, χαριέσατον ἐν γῇ,  
ποῦ προχέεις εὐωδίας, καὶ δουλῶνεις τὰς καρδίας,  
ὅσων ἤθελον σεί'δῃ

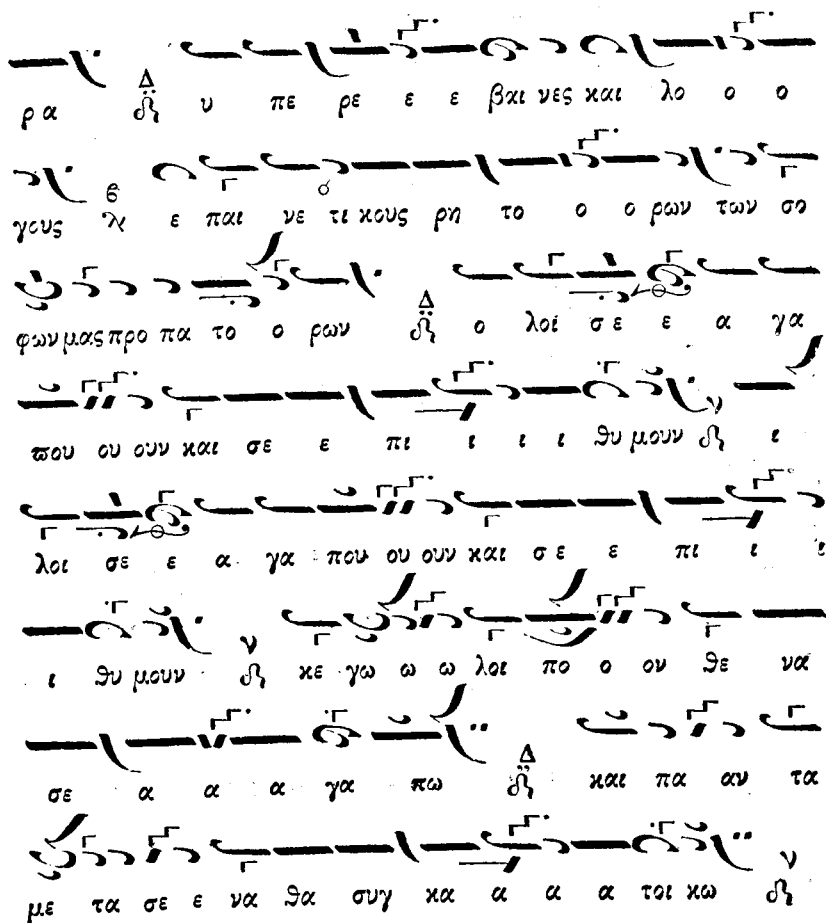
Ἀπορῶ πόσον ἡ φύσις, ἐτεχνεύθη θαυμασά,  
νὰ σὲ δείξῃ ἓνα τέρας, καλλονῆς τελειωτέρας,  
ποῦ καὶ ἓναν ἀπατᾷ.

Ἀχ ψυχῆ μου σὲ ὁμνῶ, εἰς τὰ θέλγητρα αὐτά,  
τοῦ ὥραίου σου προσώπου, ἐκ τοῦ ἄχ ἀδιακόπου,  
πῶς ἐκτύλιασα σωσά.



Ἔτερα τραγῳδία εἰς μέλος εὐρωπαϊκόν· τὸ παρόν.





Μάλισα δὲ σὺν σοί, ἂν συντρέξῃ εὐτυχία,  
 τὸ μόνον ἐφετὸν, γίνεσθαι τῇ ἀληθείᾳ.  
 τότε σύγκρισιν δὲν ἔχεις, τῶν σειρήνων ὑπερέχεις.  
 ἐπὶ τὸν ἐπανθῆς, τοὺς νέους εὐτυχεῖς.  
 ἡδὺ λοιπὸν καλὸν κιᾶγαπητὸν,  
 ἔχεις προτίμησιν, πασῶν τῶν ἀρετῶν.  
 Δὲν σέκεις πλὴν ποτὲ, εἰς ἰσορροπίας ὅρους,  
 ὁδεύεις εἰς φθοράν, παρακμῆς ἀεὶ μὲ πόνους.



ἀναδέχεται τὸ γῆρας, μ' ἀλγυνῶν πολλῶν πικρίας.

ὥς' ἐπιθυμητῇ, ἀείποτε οὐκ ἤ,  
λοιπὸν κ' ἐγὼ κακῶς θὰ σὲ θορῶ,

τότε δὲν σ' ἀγαπῶ, ἀλλ' ἀδιαφορῶ.

Εἰκάσου παρακμῇ, δίδει πάντοτ' ἀηδیان.

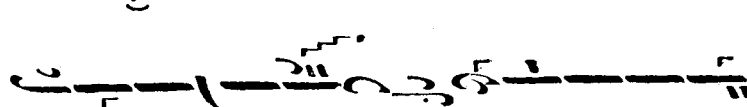
διὸ καὶ ὁ καθεὶς, φέρει ἀδιαφορίαν.

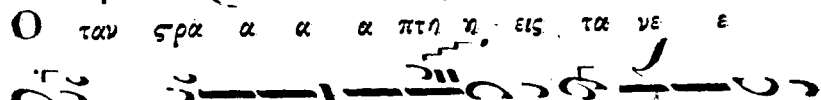
εἰς τῆς φύσεως τοὺς ὅρους, ὁ καθεὶς εἰσπράττει φόρους,

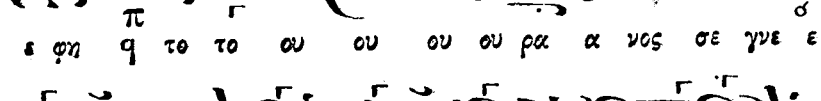
ὅροι αἱ φυσικοὶ, δὲν γίνονται τρεπτοί,

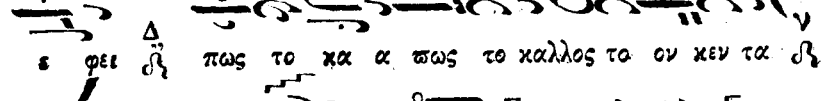
λοιπὸν ὁ πᾶς βροτὸς, χρεωσικῶς,

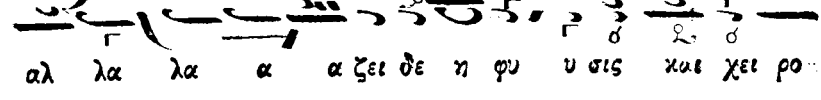
ἐπεται γιὰ νὰ ζῇ, μ' αὐτοὺς ἡδονικῶς.

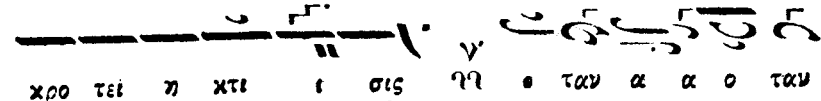

 Ο ταν τρα α α α πτη η· εις τα νε ε

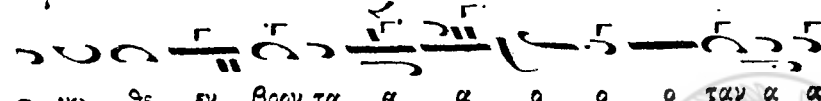

 ε φη π το το ου ου ου ου ρα α νος σε γνε ε


 ε φει πως το κα α πως το καλλος τα ου κεν τα


 αλ λα λα α ζει δε η φυ υ σις και χει ρο


 χρο τει η κτι ι σις η η ο ταν α α ο ταν

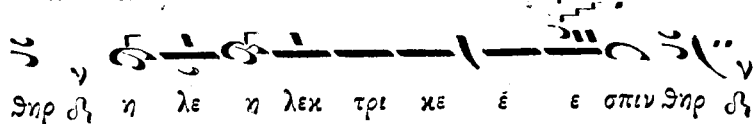
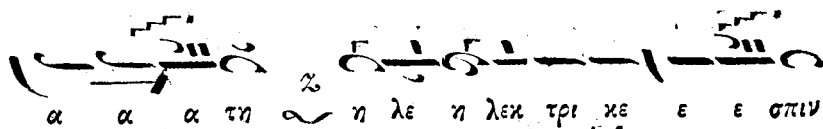

 α νω θε εν βρον τα α α ο ο ο ταν α α


 ο ταν α νω θε εν βρον τα



Οταν δὲ τὴν ἱρην βράχη, πῶς ἡ φύσις ἀντιγράφει,  
 φρύδια σου τὰ δυνάμει.  
 ἐπειδὴ δὲ τότε βρέχει, τὸ νερὸν αὐτ' ἐποῦ τρέχει,  
 τοὺς κλαυθμούς μου προσκαλεῖ.  
 Ἄνεμος ὁπότε πνέῃ, σὲ μυιάζει καὶ συγχέει,  
 τὰ τετράξινα μαλιά.  
 ἡ δὲ θάλασσα φουσκώνει, διατὶ νὰ σὲ συκώνῃ,  
 ἡ λαμπρὰ ἀπρογιαλιά.  
 Πάσχουν πλέον διὰ σένα, καὶ τὰ μέταλα θαμμένα,  
 θέλοντα νὰ σὲ ἴδοῦν.  
 ἡ δὲ γῆ ὅταν κλονῆται, τρέμει ἔξω καὶ φοβεῖται,  
 γιὰτὶ ἔσωθεν πηδοῦν.  
 Τὴν κοινὴν μητέρα φύσιν, ξεύρωντάς την εἰς τὴν κτίσιν,  
 ἀνεξάντλητον πηγὴν.  
 διὰ τοῦτο καὶ ἐσένα, ὡς φαινόμενόν της ἕνα,  
 σὲ λατρεύω εἰς τὴν γῆν.

Ω ω ω ε ω ε ρω τα αν θρει ου α  
 νι κη του θη ρι ι ι ι ι ου α α α τι  
 θασ σε επαν θη η η ρ α α α τι θασ σε παν  
 θηρ γλυ υ υ υ κει α μου α πα α α τη  
 φθο ρα α φθο ρα α μου τερ πνο ο ο τα



Τερπνὴ ἀνυσσυχία, εὐδαίμων δυσυχία, εὐκταῖα συμφορὰ,  
ἡδονικὴ παιδεία, γλυκεῖα ἀηδία, ἐπώδυνε χαρὰ.

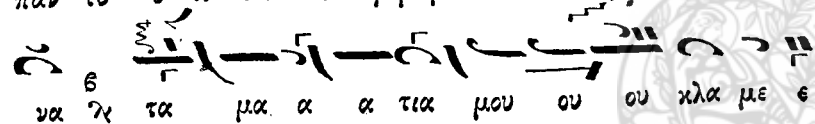
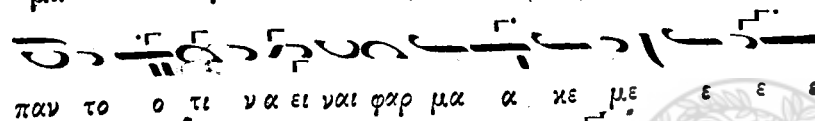
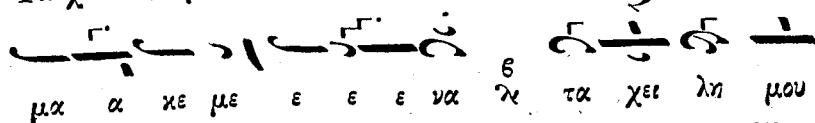
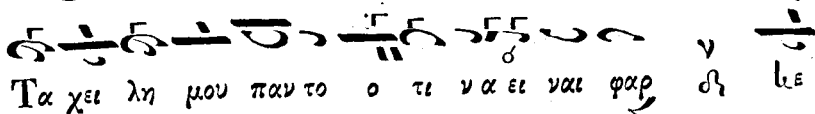
Φλογώδης εἶσαι δρόσος, εὐκταισιότατη νόσος, ὑγεία ἀσθενῆς,  
ὑπέρπλουτος πενία, γλυκεῖα τιμωρία, τύραννος εὐμενῆς.

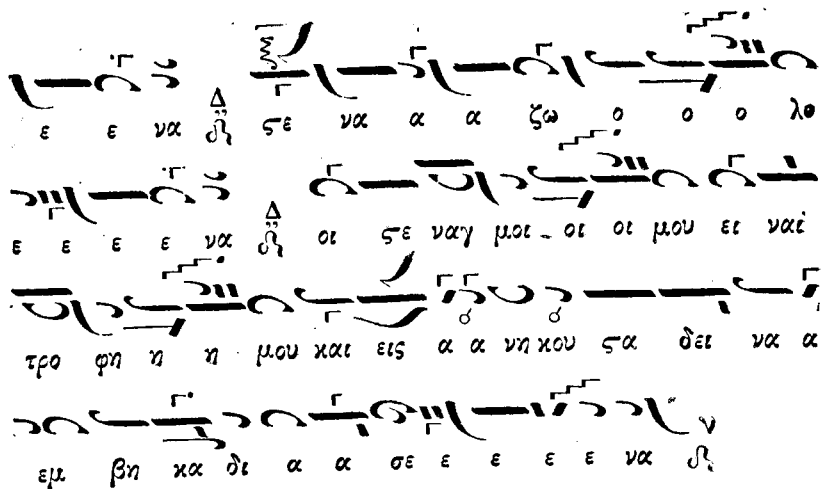
Εἰσὶν εἶσαι τὸ ρόδον, ὅπου δὲν ἔχει κόρον, ὡς ἄνθος φυσικόν,  
ὁ βασιλεὺς ἀπάντων, θνητῶν καὶ ἀθανάτων, ἀνδρῶν καὶ  
γυναικῶν.

Τὴν κορυφὴν μας σέφεις, τὴν αἰσθησὶν μας τρέφεις, τὰ σπλάγ-  
χνα φυλάφεις.

καὶ τὴν καρδιάν μας φλέγεις, τὸ αἷμά της ἀλμέγεις, ὡς βδ' ἄλλα  
τὸ ροφεῖς.

Ὅ, τι καλὸν γνωρίζεις, ἀμέσως τὸ ὀρίζεις, πλὴν δὲν τὸ ἀδικεῖς.  
γιατὶ ὅλα τὰ ὄντα, καὶ ἄψυχα καὶ ζῶντα, ἐσὺ τὰ διοικεῖς.





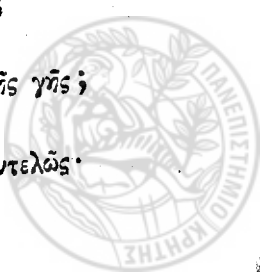
Δέν μέ λυπεῖσαι δέν πονεῖς, ὡς πότε μέ παιδεύεις,  
κιάδίκως μέ φονεύεις, καί μέ κατατοξεύεις·  
 εἶν' ἁμαρτία, καί ἀσπλαγχνία,  
 λοιπόν τὸ νὰ βεβαιωθῇς, πλιὰ δέν συγκατανεύεις;  
 Καλὰ τὸ λέγουν οἱ σοφοί, πῶς ὑποφίας ἔχει,  
 ὁ ἔρωσ ὅπου τρέχει, γιὰ τοῦτο κατατρέχει·  
 κιῶσαι λατρεύουν, δέν τὸ πιζεύουν·  
 πῶς εἶν καὶ ἔρωτας πισὸς, καὶ σταθερὰ ἀντέχει·  
 Οὔποτεν ἀγαπᾷ τινὰς, ζῇ πάντα μέ δειλίαν·  
 καὶ μέ ἀφιβολίαν, καὶ ἄκραν ὑποφίαν,  
 ὅλο δισάζει, καὶ δοκιμάζει,  
 αὐ ἀγαπᾷ' ὡς ἀγαπᾷ, μέ πείσιν τὴν τελείαν·  
 Εἴ' ἀν εἰς τὰς ἀγκάλας της, δι' ὅλου ξενουκτήση,  
 ἡμέρα ὡς φωτίσει, δέν θ' ἀδιαφορήσῃ·  
 θαρρεῖ δολίαν, ἔχει καρδίαν·  
 καὶ ὑποθέττει βέβαια, πῶς θέλει τὸν ἀφήσει·  
 Σ' ἐμὲ εἰν' ὅμως περιτταί, τοιαῦται δυσκολίαι,  
 ἢ καὶ ἀφιβολίαι, καθὼς καὶ ὑποφίαι·



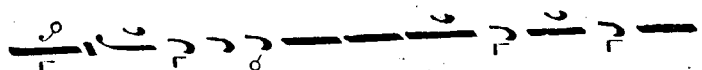
βεβαιωμένως, εἶμαι δομένος,  
 ὅτ' αὐτὸς τοῦ πνεύματος σου πάντοτε, καθὼς λείψου ἀσπλαγχνίαι.

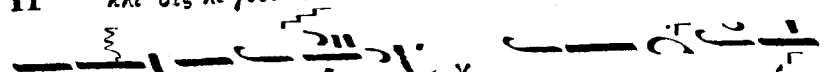
Διὰ τὴν πλὴν οὐρανὸν οὐδὲν ῥεῖ  
 πτεῖ εἰς εἰς εἰς ὁ ζεῦ θεὸς εἰς εἰς εἰς  
 τοῦ οὐρανοῦ κεραυνὸς ὁ πῶς ἀδελφοί  
 ἀφ' ὧν πλεεῖ οὐρανὸς καὶ αἱ τοὶ  
 κεῖ εἰς τοὺς οὐρανοὺς σου οὐρανὸς καὶ αἱ τοὶ  
 εἰς τοὺς οὐρανοὺς


Διατὶ τὰς ἀσραπὰς σου, εἰς τὰ νέφη τὰς κρατεῖς;  
 αἱ βρονταὶ σου ἡρεμοῦσι, καὶ δι' ὅλου ἀπρακτεῖς;  
 Λάβε πλέον εὐσπλαγχνίαν, ὦ θεέ, καὶ μὴν ἀργῆς,  
 καὶ τιμώρησον δικαίως, τοὺς κακοὺς καὶ ἑναγείς.  
 Διατὶ ἡ πρόνιά σου, ἐμακρύνθη ἀφ' ἡμῶν,  
 καὶ τὸ πᾶν ἀπεκατέστη, ἕνας μέγας κυκεῶν;  
 Διατὶ νὰ θριαμβεύουν, καθ' ἡμῶν οἱ ἀσεβεῖς;  
 νὰ μᾶς ἔχουν ἑρμαιόντους, καὶ τροφήν ἐπὶ τῆς γῆς;  
 Ὡς αἱ ἐρινύες ἀΐδου, τυραννοῦσιν αὐστηρῶς,  
 καὶ ὥς τίγρεις αἱμοβόροι, δὲν λυποῦνται παντελῶς.




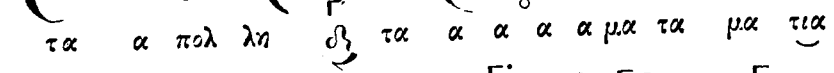
Δύναμις ἡ ἡμετέρα, δὲν ἰσχύει, κατ' αὐτῶν,  
 ἔθεν σὺ κεραυνοφόρε, ῥίψον κεραυνούς βροντῶν.  
 Ὡς ἐνὰ τοὺς ἐξουτώσης, καὶ νὰ γίνουν ἀφανεῖς,  
 κ' εἰς ἡμᾶς νὰ ἀναλάβῃ, αἰὼν ἄλλος εὐτυχίης.



 Η κλι σις λε γουν οι πολ λοι σαν ει ναι με π. 9

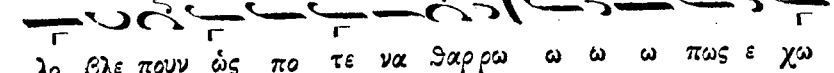

 υ περ βο ο ο λη χ και με θερ μο ο

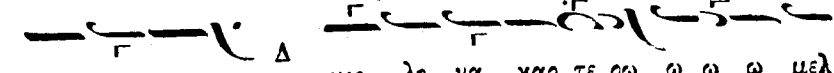

 τη τα α πολ λη η και με θερ μο ο τη

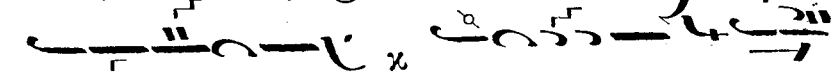

 τα α πολ λη θ τα α α α α μα τα μα τια

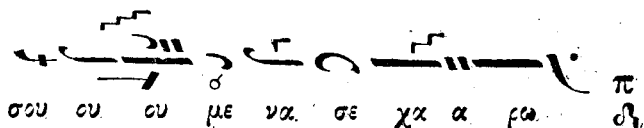

 λα θος βλε που ουν ο ο ο ο σο ο σου κιν κα


 λο βλε πουν ως πο τε να θαρρω ω ω ω πως ε χω


 να χα ρω Δ 9 κιο λο να καρ τε ρω ω ω ω μελ


 πι θα του και ρο χ φθα νει ει λυ πη σου ου ου


 με να σε χα α ρω ω ω φθα νει ει λυ πει



Δὲν βλέπουν τότε καθαρά, μὲ τὸ νὰ εἶναι θολερά,  
ἀπὸ τὴν ἄμετρον χαρά·

κ' ἢ ζαλαιοὶ δὲν τ' ἀφήνουν, καλὰ νὰ διακρίνουν,  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Γνώσις δὲν μένει παντελῶς, σὰν εἶν ὁ ἔρωτας θερμὸς,  
αὐτὲ ὁ νοῦς εἶν' ἱκανός·

τὰ πράγματα νὰ κρίνῃ, ὀρθῶς νὰ διακρίνῃ·  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Αὐτὰ πῶς εἶν' ἀληθινὰ, τὸ βεβαιοῦν τὰ ἀλγηνά,  
ποῦ εἰς ἐμὲ εἶν' ἱκανά·

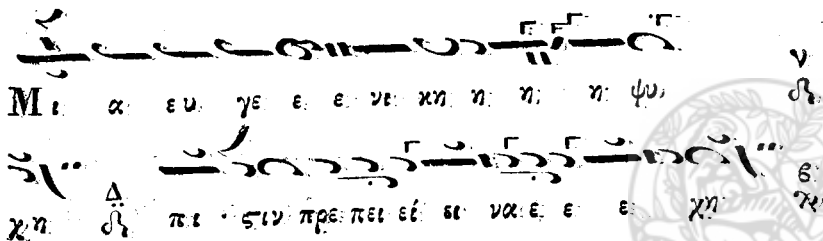
καὶ πόποτε δὲν παύουν, ἀνακωχὴν νὰ λάβουν·  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Ἡ κλίσις μου εἶναι πολλή, δὲν γίνεται μεταβολή,  
γιατ' εἶναι μὲ ὑπερβολή,

πῶς οὖν ὁ νοῦς νὰ κρίνῃ, τ' ὀρθὸν νὰ διακρίνῃ;  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Οὐτ' ἤμπορῶ νὰ ἀφεθῶ, εἰς τὸ ἐξῆς νὰ δυνηθῶ,  
γιὰ νὰ χαρῶ ὡς λαχταρῶ,

θθεν μὲ θέλημά μου, θὲ ν' αἶμαι σὴν σκλαβιάν μου·  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·



μι α ευ γε ε ε νε κη η η η ψυ χη δ

πι σιν πρε πει ει ει να ε ε ε χη λ ει εις ε να

μο ο ο ο νου ε ε ε ρα σ η η η η ην κια

παλ λους να α α πε ε ε χη δ ει εις ε να

μο ο ο νον ε ε ε ρα σ η η η ην κια παλ λους να

α α α πε ε ε χη δ

Ἀφ' οὗ σου με ἐδωσες, τοῦ ἔρωτος αἰτίαν,  
 τώρα πῶς ἀδικοῦρεις, με τόσον ἀδικίαν;  
 Δὲν τὸ ἐγνώρισ' ἀπ' ἀρχῆς, πῶς ἔμουν λανθασμένος,  
 τώρα ἐσχάτως ἐνίωσα, πῶς εἰμ' ἀπατημένος.  
 Καθὼς ἐφάρθης σὴν ἀρχήν, πῶς ἄλλαξες τὸ τέλος;  
 πρέπει πισὰ νὰ ἀγαπᾷς, τὸ ἐδικόν σου μέλος.  
 Ἐβελαιώθης ὡς θεᾶν, ἐγὼ πῶς σέ λατρεύω,  
 κιὰπτὸν δικόν σου ἔρωτα, σὸν θάνατον κοντεύω.  
 Ἐπρεπε κατὰ μέμνησιν, πισή καὶ σὺ νὰ εἶσαι,  
 τὸν ἐδικόν μου ἔρωτα, πάντοτε νὰ μιμῆσαι.  
 Κι ὅχι με ἄκραν ἀπονιᾶν, τὸν τόσον ἔρωτά μου,  
 ν' ἀπαρνηθῇς, καὶ ἀπ' ἐμέ, νὰ μακρυνθῇς θεά μου.  
 Εἰς τέλος νὰ με ἀρνηθῇς, ἔχεις τὴν ἐξουσίαν,  
 πλὴν ἀποθαίνω διὰ σέ, κ' ἔχε τὴν ἁμαρτίαν.



# Π Ι Ν Α Ε

Τῶν περιεχομένων μελῶν ἐν τῇ βίβλῳ. Φύλ.,

|                   |                |                      |     |
|-------------------|----------------|----------------------|-----|
| Πεςέ.             | ράς τζεδῖτ.    | ἄχ ναβεκί.           | 1.  |
| Σ'αρκ'ι           | ραχαβί.        | ἄλεμί.               | 5.  |
| Σ'αρκ'ι           | ράς.           | ἰφταδενέμ.           | 8.  |
| Γιουρδ'οὺκ σεμαῖ. | ράς.           | δ'ινάρ,              | 9.  |
| Σ'αρκ'ι           | σασκιάρ.       | γκιττί ρεγκί.        | 14. |
| Σ'αρκ'ι           | νεχαβέντ.      | ἰττιρδ'ίμ.           | 16. |
| Σ'αρκ'ι           | πεςενδιδέ.     | ἰττί ἐσέρ.           | 19. |
| Γιουρδ'οὺκ σεμαῖ. | σούζιδιλ ἀρά.  | ἀπουτάπιλε.          | 20. |
| Σ'αρκ'ι           | μαχούρ.        | ἄχ μ'οῦπ τελάγμ.     | 24. |
| Πεςέ              | σούζινάκ.      | ἄχ ρούζισέπ.         | 26. |
| Σ'αρκ'ι           | σούζινάκ.      | δεμαδέμ.             | 31. |
| Σ'αρκ'ι           | σούζινάκ.      | πὶ μ'οῦρ'αὺβέτ.      | 33. |
| Σ'αρκ'ι           | χιτ'ζασκιάρ.   | τ'ζάνιλεν πέν.       | 39. |
| Σ'αρκ'ι           | χιτ'ζασκιάρ.   | μεραμί.              | 41. |
| Πεςέ              | σαπᾶ.          | μετζλίζέ.            | 44. |
| Σ'αρκ'ι           | σαπᾶ.          | γκιους εἰλέ.         | 48. |
| Γιουρδ'οὺκ σεμαῖ. | σαπᾶ.          | διλέμ ρούπουγδ'εῖ.   | 50. |
| Πεςέ              | πεγιατι.       | εἰ γαμζέ.            | 53. |
| Σ'αρκ'ι           | πεγιατί.       | κεσὶ τάρτ.           | 57. |
| Σ'αρκ'ι           | πεγιατί.       | πεγιάν ὀλσούν.       | 59. |
| Γιουρδ'οὺκ σεμαῖ  | πεγιατί.       | τ'ζανὰ σεγι πέν.     | 61. |
| Σ'αρκ'ι           | οὔσακ.         | π'οῦρ ἀτέσιμ.        | 65. |
| Σ'αρκ'ι           | νεβά.          | δ'οῦσ'οῦπ ρουχαρί.   | 67. |
| Σ'αρκ'ι           | ἰσραχάν.       | δ'οῦσ'οῦ γκιουδ'ούλ. | 69. |
| Σ'αρκ'ι           | σουλτανὶ ἀράκ. | ἄχ ἀμάν χιτ'ζέρν.    | 71. |

|                 |                   |                       |        |
|-----------------|-------------------|-----------------------|--------|
| Σαρκί           | νισαπουρέκ.       | κενδίν σακίν.         | φ. 74. |
| Πεςέ            | χουσεϊνί.         | γάρ σενίν ιτζούν.     | 75.    |
| Σαρκί           | χουσεϊνί.         | ράχά πούλμαδιμ.       | 79.    |
| Γιουρούκ σεμαϊ  | χουσεϊνί.         | εϊ σεχί.              | 81.    |
| Πεςέ            | χιτζάζ.           | δουσμεσούν.           | 84.    |
| Σαρκί           | χιτζάζ.           | τζόκτουρ γκιονούλδέν. | 91.    |
| Σαρκί           | χιτζάζ.           | επ τζεβρίν.           | 94.    |
| Σαρκί           | χουμαγιοούν.      | γκιορού χαλί.         | 95.    |
| Σαρκί           | χιτζάζ.           | βάρμι σέν γκιπί.      | 97.    |
| Γιουρούκ σεμαϊ. | χιτζάζ.           | σεϊρ εϊλέ.            | 99.    |
| Σαρκί           | πεγιατι άραπάν.   | άχ εϊ ρουχί.          | 103.   |
| Σαρκί           | ταχίρ.            | πίρ σουχίν ολδούμ.    | 105.   |
| Σαρκί           | σεχνάζ.           | άχ σενίνλε.           | 107.   |
| Σαρκί           | πουσελίκ.         | εϊ κερεμκιανί.        | 108.   |
| Σαρκί           | πουσελίκ.         | άχ ζουλφουνδέδερ.     | 111.   |
| Σαρκί           | χισάρ πουσελίκ.   | άχ εϊλέ κερέμ.        | 114.   |
| Σαρκί           | σαπά πουσελίκ.    | άχ σεβδιγιμ νεβρές.   | 116.   |
| Σαρκί           | ισφαχάν πουσελίκ. | σίμδι πιλδίμ.         | 117.   |
| Σαρκί           | ατζέμ πουσελίκ.   | τζούν ιρδί.           | 119.   |
| Σαρκί           | άραζπάρ πουσελίκ. | πίρ νεβρεσί.          | 121.   |
| Σαρκί           | ταχίρ πουσελίκ.   | άχ υδλ τουν.          | 123.   |
| Σαρκί           | σεχνάζ πουσελίκ.  | πέν μούπτελ ά ολδούμ. | 125.   |
| Σαρκί           | μουχαγέρ κιουρδί. | άχ γιάρ ιτζούν.       | 126.   |
| Σαρκί           | σεγμισχ.          | άχ σοϊλέ τζανίμ.      | 128.   |
| Πεςέ            | χουζάμ.           | άχ άσικάν ιτμέκ.      | 129.   |
| Σαρκί           | χουζάμ.           | άχ γκελ πένίμ.        | 134.   |
| Σαρκί           | χουζάμ.           | πίρ γκιτζετζίκ.       | 136.   |
| Σαρκί           | χουζάμ.           | άχ πού σέπρούγιαδε.   | 138.   |
| Γιουρούκ σεμαϊ. | χουζάμ.           | άχ διλέ ρεβνακ.       | 140.   |
| Σαρκί           | μουςαάρ.          | εϊ σακί γιτζέμ.       | 145.   |

|                |                  |                       |      |
|----------------|------------------|-----------------------|------|
| Σ'αρκ'ι        | μουσαρ.          | ἄχ σεβμέζιμεμ. φ.     | 147. |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | μουσαρ.          | ἄχ σανὰ δὶλ μάχι.     | 149. |
| Νάκις          | πεσ-ενιγκιάρ.    | ἔι τάχτι χετζάριρα.   | 153. |
| Σ'αρκ'ι        | πεσ-ενιγκιάρ.    | ἄχ πὶ μῶρρὺβέτ.       | 157. |
| Σ'αρκ'ι        | πεσ-ενιγκιάρ.    | ἄχ γλῆλ σενίνλε.      | 159. |
| Σ'αρκ'ι        | πεσ-ενιγκιάρ.    | χουπάν ἱτζινδέ.       | 161. |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | πεσ-ενιγκιάρ.    | δερβίσι ρετζάγι.      | 163. |
| Πεσε           | ἔβιτζ.           | σεϊδὰ τέρ εἰλεδί.     | 166. |
| Σ'αρκ'ι        | ἔβιτζ.           | πὶρ σεπέπλε.          | 171. |
| Σ'αρκ'ι        | ἔβιτζαρα.        | χῶσουννέ μαγίλ.       | 173. |
| Σ'αρκ'ι        | ἔβιτζαρα.        | σέν δόκιούπ.          | 175. |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | ἔβιτζ.           | κιούντζι βού κιτάπι.  | 177. |
| Σ'αρκ'ι        | φεραχνάκ.        | ἄχ γκιϋνὸνὺμ ἀλίντζα. | 181. |
| Σ'αρκ'ι        | φεραχνάκ.        | δὶλ σεβμὶς σενί.      | 183. |
| Σ'αρκ'ι        | φεραχνάκ.        | γκιῆλ πέζμε ἔι σούχι. | 185. |
| Πεσε           | ραχατούλερβάχ.   | ἄχ ἀλδὶρίπ.           | 188. |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | ραχατούλερβάχ.   | χάτ γκελδὶ ρουχί.     | 192. |
| Σ'αρκ'ι        | ἀτζέμ ἄσιράν.    | ἄχ ὀλούρσα ρουχσετίν. | 195. |
| Σ'αρκ'ι        | ἀτζέμ ἄσιράν.    | χιλαφίμ γιόκτουρ.     | 198. |
| Σ'αρκ'ι        | ᾠέφκου ἔφσά.     | ἔλ σουχὰ σοῖλεδίμ.    | 200. |
| Σ'αρκ'ι        | ᾠέφκου ἔφσά.     | γκιορουπ χαλίμ.       | 201. |
| Σ'αρκ'ι.       | χουσεῖνι ἄσιράν. | πέν ἔλ σουχά.         | 203. |
| Σ'αρκ'ι        | χουσεῖνι ἄσιράν. | ἄχ πέζμι μεί.         | 205. |
| Σ'αρκ'ι.       | πουσεῖνι ἄσιράν. | σαλτανάτλα.           | 207. |
| Σ'αρκ'ι.       | ᾠέφκου ταραπ.    | ἄχ γκιϋνὸνὺμ ἀλδί.    | 210. |
| Σ'αρκ'ι        | ᾠέφκου ταραπ     | ἄχ ἔι γκιϋλ νιχάλι.   | 212. |
| Σ'αρκ'ι        | σούζιδίλ.        | ἄχ σινεμὶ γιακτί.     | 214. |
| Σ'αρκ'ι        | σούζιδίλ.        | γκιζουμδέν γκιϋνὸνὺμ. | 216. |
| Σ'αρκ'ι        | νουούφτ.         | ἄχ ἔι σεχί.           | 218. |
| Σ'αρκ'ι        | νουούφτ.         | πέν ὀλδού δὶλ πὶρ.    | 220. |

|                                         |             |                  |    |      |
|-----------------------------------------|-------------|------------------|----|------|
| Σάρκι·                                  | σὲτ ἀραπάν· | μανενδιμέ·       | φ· | 222· |
| Σάρκι·                                  | γεγιάχ·     | ποῦ γχιουνλερδέ· |    | 224· |
| Τραγῳδία ραμαϊκά, εἰς ἐξωτερικὸν μέλος· |             |                  |    | 225· |
| Ὀμια, εἰς μέλος εὐρωπαϊκόν·             |             |                  |    | 234· |

Οἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει Συνδρομηταί·

| Οἱ Πανσιολογίωτ· Κύριοι·                          | Σώματα·                                    |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ἀρχιμανδρίτης Ἀθανάσιος Κύπριος·                  | Μ·                                         |
| Νικόδημος Δημητριάδης Βυζάντιος·                  | Μ                                          |
| Οἱ Πανσιώτ· Κύριοι·                               | Εὐθυμῖος Σμυρναῖος ἐφημ· πατριαρχικ·       |
| Μακάριος φαλτης·                                  | Ι·                                         |
| Μεθόδιος Προδρομινὸς τῆς σκήτεως Βερρόιας·        | Ι·                                         |
| Γρηγόριος, προεσὼς Κουζγουντζουκίου·              | Μ·                                         |
| Ἀμβρόσιος, προεσὼς τοῦ μεγάλου Ρεύματος Αἰνίντης· | Μ·                                         |
| Ἀρχιμανδρίτης Καλλίνικος, ἀπὸ Βλάχαν·             | Μ·                                         |
| Σταμάτης Βαφέας, ἀπὸ Ἀρκαδιούπολιν·               | Μ·                                         |
| Χρυσάφης, ἀπὸ Τσακίλι·                            | Μ·                                         |
| Οἱ Αἰδεσιμολογίωτ·                                | Παπᾶ Ἀναστάσιος Κεσαρεύς·                  |
| Παπᾶ Εὐστράτιος Ἀπολονιάδης·                      | Μ·                                         |
| Οἱ Μουσικολογίωτ·                                 | Ἱεροδ· ἁκ· Κύριλλος Τριτεύων τοῦ Παναγιωτ· |
| Ἰωαννίκιος Βυζάντιος·                             | Ι·                                         |
| Γερμανὸς Βυζάντιος·                               | Ι·                                         |
| Μελέτιος ἐκ Μιτηλίνης·                            | Ι·                                         |
| Γρηγόριος αἰτωλοπετρίδης·                         | Ι·                                         |
| Παρφύριος, τοῦ ἁγίου μιτηλίνης·                   |                                            |
| Παρθένιος τοῦ ἁγίου Ἀνδριανουπόλεως ὑψωματοῦς·    | Ι·                                         |
| Θεοδώριτος Κύπριος·                               | Ι·                                         |
| Δαμασκηνὸς, ἄντρισ·                               | Ι·                                         |



|                                                                |      |    |
|----------------------------------------------------------------|------|----|
| Ἰερεμίας χ· Π· Γεωργίου, ἀπὸ ἐδερνέκαπι·                       | σώμ· | 1· |
| Προκόπιος Κεσαρεύς·                                            |      | 1· |
| Χρύσανθος, ἀπὸ τζεγκέλιοι·                                     |      | 1· |
| Κωνσάντιος·                                                    |      | 1· |
| Παρθένιος Π· Θεοφυλάκτου Κύπριος·                              |      | 1· |
| Ο' Λογιώτ· ὑποδιδ· τῆς ἑλληνικῆς τοῦ γένους σχολῆς 'Ονούφριος· |      | 1· |
| Ο' Σοφολογιώτ· διδάσκαλος Δαβιδ Κύπριος·                       |      | 1· |
| Ο' Λογιώτ· Ἀργύριος κὺρ μεγάλου, ἐξ Αἵνου·                     |      | 1· |
| Ο' Λογιώτ· Κωσάκης βέρος ἐξ αἵνου, γραμ· τοῦ ἀγ· Νικομ·        |      | 1· |
| Ο' Τιμιώτ· κὺρ Παναγιώτης Χαρίσης·                             | Μ·   | 1· |
| Οἱ Μουσικολογ· Κύρ· Πέτρος, δέλφος γραμ· τοῦ ἀγ· Νεοκαίσαρ·    |      | 1· |
| Βασίλειος δελφός·                                              |      | 1· |
| Διαμαντῆς Γεόφτζογλους Ἐπιβατινός·                             |      | 1· |
| Γεώργιος Π· Ἀναστασίου, κίουπλουλῆς·                           |      | 1· |
| Σταυράκης Ἰωάννου Παρασκευᾶ·                                   |      | 1· |
| Δημήτριος Ἀντωνίου·                                            |      | 1· |
| Νικόλαος Ἀναγνώστου χ· Ἰωάννου Κίος·                           |      | 2· |
| Μανολάκης Κανονάρχος·                                          |      | 1· |
| Αὐτάδ· Μιχαὴλ καὶ Συμεὼν Π· Χρίστου ἐκ Φιλιππουπόλ·            |      | 2· |
| Α'μβρόσιος Παναγιώτου καρβάκος Βυζάντιος·                      |      | 1· |
| Σταμάτιος Ἰωάννου ἀπὸ Τζορλοῦ·                                 |      | 1· |
| Ἰωάννης Ἀναστασίου ἀπὸ μέγα Ῥεῦμα·                             |      | 1· |
| Χρῖστος Ἀλεξίου ψάλτης εἰς μέγα Ῥεῦμα·                         |      | 1· |
| Κωστῆς Βυζάντιος ψάλτης εἰς Μπέγιογλου·                        |      | 1· |
| Ἰωάννης Κωνσταντίνου, ἀπὸ Καλόλιμνου·                          |      | 1· |
| Ἀντωνάκης βαφεὺς Συλλιβρινός·                                  |      | 1· |
| Καλογιάννης Σωτηριάδης, ἀπὸ σαραντακλησιές·                    |      | 1· |
| Γ'ορδάνης Φωτίου Λογοθέτου, ἀπὸ μεγ· Τζεκιμετζέν·              |      | 1· |
| Χ· Θεοδωρῆς βαφεὺς εἰς Οὐν καπάνι·                             |      | 1· |
| Κωνσταντῖνος Πάντζου, ἀπὸ μεγ· Τζεκιμετζέν·                    |      | 1· |

Σμύρνη.

σώμ

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Οἱ Μουσικολ. Ἱεροδιάκ. τοῖ ἀγ. Σμύρνης, Διονύσιος Χίος. | 1. |
| Χαρίτων Κύπριος.                                        | 1. |
| Νικόλαος πρωτοψάλτης.                                   | 3. |
| Βασίλειος Οἰκονόμου ἀπὸ Κερμίρι.                        | 1. |
| Οἱ Τιμιώτατοι Κύριοι. Μιχαήλ Σπυρίδης.                  | 1. |
| Μιχαήλ Σαββαΐδης.                                       | 1. |
| Ἰορδάνης Γραγτζόγλου. Μ.                                | 1. |
| Ἀναστάσιος Μασελαῆς, Ὑαλαῆς.                            | 5. |
| Χρῆστος Νικολάου, Φιλαδελφεύς.                          | 1. |
| Κύρκ ἀγάτζι, καὶ κασαπῆς.                               |    |
| Οἱ Πανοσιώτ. ἀρχιμανδρ. Ζαχαρίας Ῥεδιασινός.            | 1. |
| Οἱ Λογιώτ. Ἱεροδιάκονοι Ἀνθιμος Κασρίτης.               | 1. |
| Ἰωαννίκιος χ. Δημητρίου.                                | 1. |
| Οἱ Τιμιώτ Κύριοι. Μανουὴλ Δημητρίου.                    | 1. |
| Χαράλαμπος χ. Κωνσταντίνου.                             | 1. |
| Γεώργιος Κωνσταντινίδης Σύφνης.                         | 1. |
| Χ. Δημήτριος Ἀνδρονίκου Κυδωνιεύς.                      | 1. |
| Γεώργιος Θωμαΐδης, Σύλλελης.                            | 1. |
| Δρακούλης Στρατηγόπουλος Λέσβιος.                       | 1. |
| Οἱ Πανοσιώτ. ἀρχιμανδρ. Γρηγόριος Ἀντρίος. Μ.           | 1. |
| Οἱ Αἰδεσιμότ. Π. Ἀπόστολος Θετταλός.                    | 1. |
| Οἱ Μουσικοοσιώτ. Γιώσας δοχαρίτης. Μ.                   | 1. |
| Οἱ Μουσικολογιώτ. Κωνσταντίνος Κούρτης, ἀπὸ Κοῦλα.      | 1. |
| Οἱ Τιμιώτ. Χριστόδουλος Θετταλός.                       | 1. |
| Νεαῖς καὶ Παλαιαῖς Φώκαις.                              |    |
| Οἱ Μουσικολογ. Κύριοι, Βασίλειος χ. Σταμάτη.            | 1. |
| Οἱ Τιμιώτ. Κύριοι, Νικόλαος Στελιανόπ. Ζακύνδιος.       | 2. |
| Κπτ. Παναγιώτης Στελιανόπ.                              | 1. |
| Αὐτάδ. Βασίλειος καὶ Γεώργιος Βλαχόπουλοι.              | 2. |

- Οἱ Μουσικολογ· Κύριοι , Ἀπόστολος Π· Παράσκου· σάμ· 1·  
 Αὐτάδ· Ἡλίας καὶ Νικόλαος Ἀμαρικανού· 2·
- Ο' Εἰσοχώτατος, Μανουὴλ ἀμπάτε· 1·
- Ο' Τιμιώτ· Γιαννουῦλης χ· Γεωργίου, Γραμματικόνγλου· 1·  
 Μπρούσα καὶ Δεμιρδέσι·
- Ο' Πανιερ· Ἅγιος Προύσης Κύριος Νικόδημος· 2·
- Ο' Μουσικολογιώτατος, Ἀθανάσιος· 1·
- Ο' Εἰλλογιμότ· Χριστόδουλος Δημητριάδης Σουλίμνιος· 1·
- Οἱ Τιμιώτ· Κύριοι , Ἰωάννης Φραγκῆ· 1·  
 Γεώργιος Ἰωάννου σκιλιάδης, Κίος· 1·  
 Νικόλαος Κωνσταντίνου Χρυσοχέου· 1·  
 Δημήτριος Παναγιώτου, Κεσανιεύς· 1·  
 Ἀναγνώστης Ζαφύρη τζιλτίκι· 1·  
 Σύμος Τζότζου· καὶ Μιχαὴλ Θεολογιῆς· 2·  
 Ἀθανάσιος Χρυσάφου Ἀνδριανουπολίτης· 1·  
 Πέτρος Λογοθέτου· καὶ Δημήτριος Γεωργιάδης· 2·  
 Μιχαὴλ Ἀθανασίου Ἀλευράκη· 1·  
 Κωνσταντίνος Χρυσοβέργη· 1·  
 Μιχαλίτζι·
- Ο' Πανοσιώτ· Καλλίνικος Ἀλεξίου, ἀπὸ Πέσαν· 1·
- Ο' Εὐγενέστατς, χ· Κωνσταντίνος δευγουντζῆς ἐκ Προύσης· 1·
- Οἱ Λογιώτ· διδάσκαλ· Θεόδ· Κωνσταντινίδης· 1·  
 Κυριακὸς Δημητριάδης, ἀπὸ Σαραντακλησιές· 1·  
 Πολυχρόνης Χρυσοδούλου Τζακαλογλου· 1·
- Οἱ Μουσικολογιώτ· Ἰωάννης Στερνάρης Φεργαδόπ· ἀπὸ Πλάτ· 2·  
 Κωνσταντίνος Κωνσταντινίδ· Καραγατζόγλους· 1·  
 Εὐστράτιος Κωνσταντινίδης· 1·  
 Νικόλαος Γιαννακίδης· 1·
- Οἱ Τιμιώτ· Κυρ· Ἡλίας Χάννα κεγιάλ χαλεπί· 1·  
 Χ· Χρήστος Παπαδόπουλος· 1·



Γ'ορδάνης Παπαδόπ· ράπτης, ἐκ Πανάρμου· σωμ· I.  
 Γεώργιος Αἰβάτογλους ἥρω· I.  
 Σταυρινὸς Παπαδόπ· σαμολαδᾶς, ἐκ Ναξιανζοῦ· I.  
 Μιχαὴλ χ· Σταυρῇ, σαμολαδᾶς· I.  
 Γεώργιος Ἰωάννου σαμολαδᾶς· I.

### Αῖρτάκι :

Οἱ Ἀρχιεπισκοπῶν τοῦ ἁγίου Κυζίκου Νικηφόρος· M· I.  
 Οἱ Γραμματεῖς τοῦ ἰδίου, Γεώργιος Δημητρίου· 2.  
 Οἱ Αἰδουσιμῶν· Πρωτοπ· Χρυσόδ· ἐκ Περγάμου· I.  
 Οἱ Τιμιῶν· Κύριοι, Μανουὴλ χ· Θωμᾶ· I.

Δημήτριος Γιαννακίδης ἐκ Γανοχώρων· I.  
 Αἰγάριος Θεσσαλὸς, ἀπὸ σοφάδες· I.  
 Χ· Γρηγόριος Θεσσαλὸς, Πρωτεύκδικος· I.  
 Χαρίτων Παπουτζῆς· καὶ Τζωρτζῆς Γρηγορ· ἀπὸ πάνορμ· 2.  
 Γιαννάκος χ· Δημητρίου, ἀπὸ πάνορμ· I.  
 Χρῆστος Ἀθανασίου, ἐξ Αἰγῶν, ἀπὸ Βίσανι· I.  
 Νικόλαος Πάντου ψωμᾶ· καὶ Θεοδόσιος Δημητρ· ἐξ ἄνδρου· 2.  
 Γιαννάκης Ταμεῖας, Γαβαθιανός· I.  
 Δαμασκηνὸς Αἰργυρίου, Ζομπάκη· I.

### Παλαιὰ Κάστρα·

Οἱ Πανοσιῶν· ἀρχιεπισκοπῶν τοῦ ἁγίου Κυζίκου Παρθένιος· I.  
 Οἱ Αἰδουσιμῶν· Π· Γεώργιος Θωμᾶ· I.  
 Οἱ Τιμιῶν· Κύριοι· Δῆμος Πρεσβῶς· I.  
 Σαματιανὸς ἑξαρχος· Δράκος παιδαγωγός· 2.  
 Εὐαγγελινὸς Χαραλάμπου ἐκ Μαδύτων· I.  
 Ἀναστάσιος ὠρολογᾶς· I.

### Οἱ Τυπογράφοι·

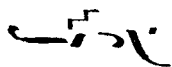
Γεώργιος Αἰψοῦλου Βυζάντιος, Συνθετής· I.  
 Δημήτριος Τριανταφύλλου Τυπωτής· I.  
 Πάντζος Σκαρλάτου, Τυπωτής· I.



## Παροράματα,

Φυλ. Ε'σφαλμένα.


Ὄρθα, Α'ράδ.



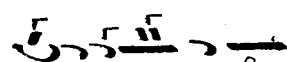
ε εν οἱ 2




II. ε ε εν οἱ



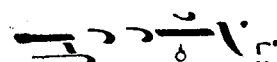
ν πε ε λι τζ α ν ἱ μα α α α αν αχ 90



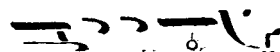
α α α ν ἱ ιμ νε 171




8 α α α ν ἱ ιμ νε




ου ου ου ουλ 176



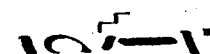
1 ου ου ου ουλ 9




ε εἰ 176



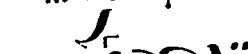
3 ε εἰ



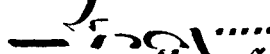
πι ι ιρ 196




10 χ πι ι ιρ



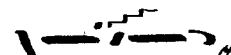
βε ερ οἰ οἱ 201



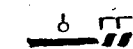
3 βε ερ οἰ οἱ



λι ι ι ιμ οἱ 203



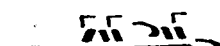
10 λι ι ι ιμ οἱ



ι ι ι 205



9 ι ι ι



πα α α α 213



5 πα α α α α